Europos Parlamentas
2024-2029

Aplinkos, klimato ir maisto saugos komitetas
Visuomenės sveikatos komitetas

2025/0223(COD)

16.4.2026

PAKEITIMAI
180 - 429

Pranešimo projektas
Leire Pajín, Aurelijus Veryga
(PE782.236v01-00)

Sąjungos civilinės saugos mechanizmas ir Sąjungos parama ekstremaliosioms sveikatos situacijoms pasirengti ir į jas reaguoti ir Sprendimo Nr. 1313/2013/ES (Sąjungos civilinės saugos mechanizmas) panaikinimas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2025)0548 – 2025/0223(COD))

Pakeitimas 180
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Teisėkūros rezoliucijos projektas
6 a nurodomoji dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į Sauli Niinistö pranešimą „Saugiau kartu. Europos civilinio ir karinio pasirengimo ir parengties stiprinimas“[1a],
	[1a] Niinistö, Sauli: Saugiau kartu. Europos civilinio ir karinio pasirengimo ir parengties stiprinimas, 2024 m.

Or. en

Pakeitimas 181
Sirpa Pietikäinen

Teisėkūros rezoliucijos projektas
9 a nurodomoji dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į PSO iniciatyvą „Viena sveikata“,

Or. en

Pakeitimas 182
Sirpa Pietikäinen

Teisėkūros rezoliucijos projektas
9 b nurodomoji dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į Tarpžinybinės „Vienos sveikatos“ darbo grupės veiksmų

programą,

Or. en

Pakeitimas 183
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Teisėkūros rezoliucijos projektas
9 c nurodomoji dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į JT visuotinio vertinimo ataskaitą dėl nelaimių rizikos mažinimo,

Or. en

Pakeitimas 184
Sirpa Pietikäinen

Teisėkūros rezoliucijos projektas
9 d nurodomoji dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į Europos mokslo patariamosios tarybos klimato kaitos klausimais ataskaitą dėl atsparumo klimato kaitai stiprinimo ir rekomendacijas dėl veiksmingos ES prisitaikymo prie klimato kaitos sistemos (angl. „Strengthening resilience to climate change – Recommendations for an effective EU adaptation policy framework“),

Or. en

Pakeitimas 185
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento

4 a nurodomoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų Nelaimių rizikos mažinimo biurą (UNDRR), jo platformą Europai ir Vidurinei Azijai ir iniciatyvą užtikrinti miestų atsparumą iki 2030 m.,

Or. en

Pakeitimas 186
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;	(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti***.*** ***Atsižvelgiant į tai, kad krizės ir grėsmės sveikatai, įskaitant klimato kaitą ir visuomenės senėjimą, vis sparčiau plinta, tarpusavyje sąveikauja ir kaupiasi, civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms srityse pirmenybė turėtų būti teikiama prevencijos priemonėms, kad būtų sumažintas būsimų krizių ir ekstremaliųjų situacijų skaičius bei jų sunkumas.***

Antroji pagal svarbą pirmenybė turėtų būti skiriama parengties priemonėms, stiprinant valstybių narių pajėgumus ir didinant jų atsparumą;

Or. en

Pakeitimas 187
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;	(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti***.*** ***Šis Sąjungos mechanizmas privalo papildyti Europos Sąjungos solidarumo fondą, neatidėliotinos pagalbos rezervą ir reglamentą dėl skubios regioninės atstatymo paramos (RESTORE), siekiant užtikrinti didesnį veiksmingumą ir geresnius rezultatus naudojant šias lėšas***;

Or. fr

Pakeitimas 188
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;	(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti***. Jis turėtų skatinti proaktyvų ir į ateitį orientuotą požiūrį į atsparumą, kuris sumažintų pažeidžiamumą ir skatintų tvarų atsigavimą***;

Or. en

Pakeitimas 189
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia	(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia

būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;	būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti***.*** ***Naujų užduočių ir tikslų įtraukimas turėtų nedaryti neigiamo poveikio šiuo metu pagal Sąjungos mechanizmą vykdomoms užduotims***;
	Or. en

Pakeitimas 190
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;	(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti***.*** ***Atsižvelgiant į tai, pasirengimas sveikatos srityje turėtų būti laikomas pagrindiniu civilinės saugos sistemos elementu***;
	Or. en

Pakeitimas 191
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ***ir*** padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;	(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius***,*** padidėjo jų mastas ***ir sudėtingumas***, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti***,*** ***taip pat stiprindamas tarpinstitucinį bendradarbiavimą ir nuolatines investicijas į mokslinius tyrimus ir inovacijas***;

Or. ro

Pakeitimas 192
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje	(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą ***ir veiksmų***

Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią ***nelaimėms ir krizėms***, joms pasirengti ***ir*** į jas reaguoti;	***koordinavimą*** civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas ***įvertinti, nuspėti nelaimes ir krizes,*** užkirsti ***joms*** kelią, joms pasirengti***,*** į jas reaguoti ***ir po jų atsigauti***;

Or. en

Pakeitimas 193
Laurence Trochu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas ***valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą***, kad būtų sustiprintas ***bendras*** gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;	(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad ir kokia būtų jų priežastis, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas ***paramą savanoriškai dalyvaujančioms valstybėms narėms***, kad būtų sustiprintas gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;

Or. fr

Pakeitimas 194
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes***, kad ir kokia būtų jų priežastis***, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;	(1) atsižvelgiant į tai, kad pastaraisiais metais labai pagausėjo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, būtina stiprinti bendradarbiavimą civilinės saugos srityje Sąjungos lygmeniu, kad būtų sukurta atspari Sąjunga, turinti pajėgumų numatyti ir valdyti tą riziką ir grėsmes, kad būtų užtikrinta tinkama Sąjungos piliečių apsauga. Šį vaidmenį turėtų atlikti Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (toliau – Sąjungos mechanizmas), stiprindamas valstybių narių bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų sustiprintas bendras gebėjimas užkirsti kelią nelaimėms ir krizėms, joms pasirengti ir į jas reaguoti;

Or. it

Pakeitimas 195
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) dabartinės prisitaikymo ir parengties pastangos ES ir valstybėse narėse yra nepakankamos, daugiausia laipsniškos ir pavėluotos, kad būtų galima tinkamai spręsti problemas, susijusias su būsimomis dėl klimato ir aplinkos kylančiomis krizėmis bei ekstremaliosiomis situacijomis ir į jas

reaguoti. Valstybių narių sveikatos priežiūros sistemos yra nepakankamai parengtos, jose trūksta darbuotojų ir joms skiriama per mažai lėšų, kad jos galėtų pasirengti daugybei tarpusavyje susijusių ir kumuliacinių poveikių bei grėsmių sveikatai, kuriuos lemia sparčiai vykstantys klimato pokyčiai ir visuomenės senėjimas. ES ir valstybės narės turėtų gerokai iš anksto stiprinti parengties pastangas ir didinti sveikatos priežiūros sistemų bei sveikatos priežiūros darbuotojų atsparumą, kad būtų tinkamai pasirengta didėjančioms rizikoms, grėsmėms, ekstremaliosioms situacijoms ir spaudimui, kurį lemia sparčiai vykstantys klimato pokyčiai. Europos Komisija turėtų įgalioti vykdyti ir suderinti klimato rizikos vertinimus visose ES politikos srityse ir valstybėse narėse, naudojant bendrus klimato scenarijus ir metodinius standartus;

Or. en

Pakeitimas 196
Laurence Trochu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) Sąjungos civilinės saugos mechanizmas turėtų būti naudojamas tik paramos tikslais, remiantis savanorišku valstybių narių dalyvavimu. Be to, Komisijos vaidmuo stiprinant bendradarbiavimą šio mechanizmo įgyvendinimo srityje neturėtų būti privalomas; jos užduotys, taip pat ir įgyvendinant su šiuo mechanizmu susijusius veiksmus, nesuteikia jai didesnių sprendimų priėmimo įgaliojimų, o tik galimybę teikti rekomendacijas ir koordinuoti veiklą, kuri negali

prieštarauti valstybių narių valiai;

Or. fr

Pakeitimas 197
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) atsižvelgiant į pasaulines aplinkybes, kurioms būdingas gaivalinių nelaimių, technologinės rizikos, sveikatos krizių ir tarpvalstybinio klimato kaitos poveikio intensyvėjimas, taip pat į pastarojo meto geopolitinius pokyčius, būtina kuo skubiau siekti geriau pasirengusios, atsparesnės ir darnesnės Sąjungos, kartu užtikrinant, kad būtų visapusiškai išsaugota nacionalinė kompetencija ir kad valstybės narės ir toliau turėtų pakankamai lankstumo pritaikyti įgyvendinimą pagal savo konkrečias aplinkybes;

Or. ro

Pakeitimas 198
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) įgyvendinant Sąjungos veiksmus pagal šį reglamentą gerbiama pagrindinė valstybių narių atsakomybė už civilinę saugą ir nelaimių valdymą. Daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama koordinavimui, sąveikumui ir paramai,

visų pirma tarpvalstybinėse ar didelio masto krizėse, nesukuriant nereikalingo struktūrų dubliavimo;

Or. en

Pakeitimas 199
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1b) pagal Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnį Sąjunga gali imtis veiksmų, jeigu valstybės narės negali pačios pakankamai pasiekti priemonės tikslų, ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnyje numatyta, kad Sąjunga gali imtis veiksmų, kad papildytų nacionalines priemones ir kovotų su tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėmis sveikatai. Siekdama numatyti, planuoti, pasirengti ir reaguoti į bendrai prastėjančias visuomenės sveikatos sąlygas dėl kylančių pandemijų, spartėjančios klimato kaitos, gaivalinių nelaimių ir kitų ilgalaikių didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, Sąjunga turėtų imtis vadovaujamo vaidmens krizių ir ekstremaliųjų situacijų atveju ir rengdama ilgalaikes parengties priemones, įskaitant pajėgumų stiprinimą;

Or. en

Pakeitimas 200
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) ***nors*** prevencijos ir parengties priemonės yra labai svarbios siekiant užtikrinti didesnį Sąjungos atsparumą reaguojant į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, dėl šių nelaimių pobūdžio neįmanoma prognozuoti, ar jos įvyks, kada ir kokiu mastu. Finansiniai ištekliai, kurių reikia adekvačiam reagavimui užtikrinti, gali įvairiais metais labai skirtis ir juos turėtų būti galima panaudoti nedelsiant. Todėl, derinant biudžeto nuspėjamumo principą su būtinumu greitai reaguoti į naujus poreikius, reikia koreguoti finansinį darbo programų įgyvendinimą. Taigi, papildant asignavimų perkėlimus, leidžiamus pagal Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 12 straipsnio 4 dalį, tikslinga leisti nepanaudotus asignavimus perkelti tik į kitus metus ir skirti juos tik reagavimo veiksmams;	(3) prevencijos ir parengties priemonės yra labai svarbios siekiant užtikrinti didesnį Sąjungos atsparumą reaguojant į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes***. Tačiau*** dėl šių nelaimių pobūdžio neįmanoma prognozuoti, ar jos įvyks, kada ir kokiu mastu. ***Todėl*** finansiniai ištekliai, kurių reikia adekvačiam ***ir veiksmingam*** reagavimui užtikrinti, gali įvairiais metais labai skirtis ir juos turėtų būti galima panaudoti nedelsiant. Todėl, derinant biudžeto nuspėjamumo principą su būtinumu greitai reaguoti į naujus poreikius, reikia koreguoti finansinį darbo programų įgyvendinimą. Taigi, papildant asignavimų perkėlimus, leidžiamus pagal Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 12 straipsnio 4 dalį, tikslinga leisti nepanaudotus asignavimus perkelti tik į kitus metus ir skirti juos tik reagavimo veiksmams;

Or. en

Pakeitimas 201
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3a) atsižvelgiant į tai, kad krizės vyksta greitai ir yra nenuspėjamos, Sąjungos civilinės saugos mechanizmas neturėtų būti apsunkintas pernelyg didele administracine našta ar procedūriniais suvaržymais, jis turėtų būti taikomas remiantis supaprastintomis procedūromis ir suteikiant tinkamą lankstumą, kad būtų užtikrintas greitas, veiksmingas ir koordinuotas reagavimas padedant valstybėms narėms;

Or. ro

Pakeitimas 202
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) sparčiai kintančiomis ekonominėmis, socialinėmis ir geopolitinėmis aplinkybėmis pastarojo meto patirtis parodė, kad reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir lankstesnių Sąjungos išlaidų programų. Todėl skiriant finansavimą turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą biudžeto vykdymo nuspėjamumą;	(4) sparčiai kintančiomis ekonominėmis, socialinėmis ir geopolitinėmis aplinkybėmis pastarojo meto patirtis parodė, kad reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir lankstesnių Sąjungos išlaidų programų**.** ***S. Niinistö pranešime paaiškinta, kad Sąjungos atsparumas ir konkurencingumas priklauso nuo visos visuomenės civilinio ir karinio pasirengimo[1a]. ES visuotinės sveikatos strategijoje pabrėžiama, kad būtina skatinti visuotinės sveikatos mokslinius tyrimus, siekiant sukurti technologijas ir priemones, kurios yra būtinos sveikatai gerinti[1b]. Medicininių atsako priemonių strategijoje pabrėžta, kad reikia stiprinti tarpsektorinį bendradarbiavimą, įskaitant civilinį ir karinį bendradarbiavimą, ir pasaulinį bendradarbiavimą siekiant skatinti medicininių atsakomųjų priemonių, kurios yra būtinos siekiant sustiprinti ES pasirengimą sveikatos srityje, mokslinius tyrimus, plėtrą, gamybą ir prieinamumą[1c].*** Todėl skiriant finansavimą turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą biudžeto vykdymo nuspėjamumą***. Svarbu užtikrinti Sąjungos finansavimo priemonių, įskaitant Europos konkurencingumo fondą, programą „Europos horizontas“ ir Sąjungos civilinės saugos mechanizmą, nuoseklumą ir papildomumą atitinkamose***

jų reikalavimus atitinkančių priemonių srityse, kad būtų remiamas pasirengimas ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimas į jas bei būtų išvengta dubliavimo. Numatant galimus krizių laikotarpius, ypatingą dėmesį reikėtų skirti finansavimo galimybių aiškumui, nuoseklumui ir nuspėjamumui užtikrinti, kad atitinkami subjektai galėtų veiksmingai pasinaudoti Sąjungos parama ir ją sutelkti;

[1a] Saugiau kartu. Europos civilinio ir karinio pasirengimo ir parengties stiprinimas, 2024 m. kovo mėn., https://commission.europa.eu/document/download/5bb2881f-9e29-42f2-8b77-8739b19d047c_en?filename=2024_Niinisto-report_Book_VF.pdf.

[1b] ES visuotinės sveikatos strategija, 2022 m. lapkričio mėn., https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/lt/ip_22_7153.

[1c] Medicininių atsako priemonių strategija, 2025 m. liepos mėn., https://health.ec.europa.eu/document/download/1be3e462-bd50-4c64-b147-add9d1d5a580_en?filename=com_2025-529-1_act_en.pdf.

Or. en

Pakeitimas 203
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) sparčiai kintančiomis ekonominėmis, socialinėmis ir geopolitinėmis aplinkybėmis pastarojo meto patirtis parodė, kad reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir	(4) sparčiai kintančiomis ekonominėmis, socialinėmis ir geopolitinėmis aplinkybėmis pastarojo meto patirtis parodė, kad reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir

lankstesnių Sąjungos išlaidų programų. Todėl skiriant finansavimą turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą biudžeto vykdymo nuspėjamumą;	lankstesnių Sąjungos išlaidų programų. Todėl skiriant finansavimą turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą biudžeto vykdymo nuspėjamumą***, kad būtų sudarytos galimybės tinkamai suderinti prevencijos, parengties ir reagavimo prioritetus. Siekiant užtikrinti sąžiningą ir tvarų išteklių paskirstymą, labai svarbus yra ir finansinis nuspėjamumas, kad valstybės narės galėtų toliau investuoti į strateginius pajėgumus ir kaupti būtiniausių prekių atsargas***;

Or. ro

Pakeitimas 204
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) sparčiai kintančiomis ekonominėmis, socialinėmis ir geopolitinėmis aplinkybėmis pastarojo meto patirtis parodė, kad reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir lankstesnių Sąjungos išlaidų programų. Todėl skiriant finansavimą turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą biudžeto vykdymo nuspėjamumą;	(4) sparčiai kintančiomis ekonominėmis, socialinėmis ir geopolitinėmis aplinkybėmis pastarojo meto patirtis parodė, kad reikia ***patobulintos, veiksmingesnės ir*** lankstesnės daugiametės finansinės programos ir lankstesnių Sąjungos išlaidų programų. Todėl skiriant finansavimą turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į ***tai, kad labai išaugo gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų skaičius ir padidėjo jų mastas, taip pat į didėjančius poreikius,*** kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą biudžeto vykdymo nuspėjamumą;

Pakeitimas 205
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;	(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai***. Kalbant apie Europos transporto infrastruktūros ir operacijų apsaugą ir atsparumo didinimą, turėtų būti plėtojami ir plačiai naudojami ES kosmoso programos pajėgumai, kad būtų užtikrintas tinklo stebėjimas ir veikiantis atsarginis variantas. Programa „Copernicus“ turėtų būti naudojama transporto infrastruktūros stebėsenai, teikiant duomenis prognozuojamajai priežiūrai ir ankstyvajam perspėjimui apie riziką aplinkai. GALILEO, EGNOS ir IRIS² turėtų būti dislokuojami kaip***

atsarginė sistema, užtikrinanti avarinį traukinių buvimo vietos nustatymą ir ryšį ES TEN-T tinkle bei kitose strateginėse geležinkelio linijose, kad būtų padidintas geležinkelių veiklos atsparumas;

Or. en

Pakeitimas 206
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;	(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas***, įskaitant dideles tarpvalstybinio pobūdžio grėsmes sveikatai, kaip apibrėžta Reglamente (ES) 2022/2371, apimančias biologinės kilmės grėsmes, įskaitant užkrečiamąsias ligas, atsparumą antimikrobinėms medžiagoms ir su sveikatos priežiūra susijusias infekcijas,*** ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. ***Ši rizika turėtų būti mažinama taikant integruotą požiūrį, įskaitant principą dėl sveikatos aspektų***

integravimo į visų sričių politiką, užtikrinant, kad visuose sektoriuose būtų sistemingai atsižvelgiama į politikos priemonių poveikį sveikatai, taip pat taikant koncepciją „Viena sveikata“, pagal kurią pripažįstami ryšiai tarp žmonių, gyvūnų ir aplinkos higienos. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;

Or. en

Pakeitimas 207
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ***ir turto, įskaitant būstą***, ypatingos svarbos infrastruktūros ***objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą,*** ir kultūros paveldo apsaugą nuo ***visų rūšių*** gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių***. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų***. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir	(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos, ypatingos svarbos infrastruktūros ***objektų ir turto, įskaitant, be kita ko, būstą,*** ir kultūros paveldo apsaugą nuo gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;

kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;

Or. it

Pakeitimas 208
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ***ir*** transporto ***arba*** kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;	(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos***,*** transporto***,*** kosmoso***, vandens*** infrastruktūrą, ***ligonines, vadovavimo centrus, ugniagesių stotis*** ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;

Or. en

Pakeitimas 209
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;	(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, ***kartu su civilių patiriamais padariniais dėl ginkluotųjų konfliktų,*** klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas***, didelius tiekimo grandinių sutrikdymus, be kita ko, energijos ir maisto tiekimo grandinių,*** ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;

Or. ro

Pakeitimas 210
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos	(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir ***biologinės įvairovės,*** turto,

svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;

įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą***, maisto sistemas*** ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius***, kartu atsižvelgiant į daugybinį ir kumuliacinį poveikį sistemai***. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, ***ekocidą,*** klimato kaitą, ***biologinės įvairovės nykimą, perteklinį cheminių medžiagų naudojimą,*** jūrų ir vidaus vandenų taršą, ***dirvožemio taršą ir eroziją,*** vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;

Or. en

Pakeitimas 211
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į	(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir ***biologinės įvairovės apsaugą, taip pat*** turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir

gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;	žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, ***chemines, biologines,*** radiologines ***ir branduolines (ChBRB)*** ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas***, dideles tarpvalstybinio pobūdžio grėsmes sveikatai*** ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;

Or. en

Pakeitimas 212
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Ondřej Knotek, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, technologines, radiologines ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat	(6) pagal Sąjungos mechanizmą užtikrintina apsauga turėtų apimti žmonių, aplinkos ir turto, įskaitant būstą, ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, pavyzdžiui, energetikos***, sveikatos, komunikacijos, neskelbtinų duomenų*** ir transporto arba kosmoso infrastruktūrą, ir kultūros paveldo apsaugą nuo visų rūšių gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių. Nuoroda į gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes turėtų būti suprantama kaip nuoroda į visų gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų padarinius. Tai turėtų apimti teroro aktus, ***sabotažą,*** technologines, radiologines***, biologines, chemines*** ar ekologines nelaimes, klimato kaitą, jūrų ir

hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;	vidaus vandenų taršą, vandens tiekimo sutrikimus ir mažėjantį hidrologinį atsparumą, taip pat hidrogeologinį nestabilumą, ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir kitas neapibrėžtas hibridines nelaimes ar ekstremaliąsias situacijas Sąjungoje ar už jos ribų. Toms nelaimėms šalinti reikalingas tarpsektorinis koordinavimas tais atvejais, kai taikomi ir kiti Sąjungos krizių valdymo mechanizmai;
	Or. fr

Pakeitimas 213
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) siekiant veiksmingiau užkirsti kelią kylančioms ar potencialioms krizėms, pasirengti joms ir į jas reaguoti, Europos Sąjunga turėtų visose savo politikos srityse taikyti koncepciją „Viena sveikata“, kuria siekiama tvariai suderinti ir optimizuoti žmonių, gyvūnų sveikatą bei ekosistemų būklę. Susiejant žmones, gyvūnus ir aplinką, koncepcija „Viena sveikata“ gali padėti kovoti su įvairiausiomis grėsmėmis sveikatai, įskaitant atsparumą antimikrobinėms medžiagoms, zoonozines ligas, pernešėjų platinamas ligas, perteklinį cheminių medžiagų naudojimą, su maisto sauga susijusias grėsmes ir grėsmes, kylančios dėl spartėjančios klimato kaitos arba prastos aplinkos ir ekosistemų būklės;
	Or. en

Pakeitimas 214
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) Sąjungos mechanizmu, pasitelkiant praktinį bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, turėtų būti skatinamas valstybių narių solidarumas, nedarant poveikio pagrindinei valstybių narių pareigai savo teritorijoje apsaugoti nuo nelaimių žmones, aplinką ***ir*** turtą***, įskaitant*** kultūros paveldą, ir užtikrinti pakankamus nelaimių valdymo sistemų pajėgumus, kad jos galėtų tinkamai ir nuosekliai užkirsti kelią tokio pobūdžio ir masto nelaimėms, kurių galima pagrįstai tikėtis ir kurioms galima pasirengti, ir į jas reaguoti;	(7) Sąjungos mechanizmu, pasitelkiant praktinį bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, turėtų būti skatinamas valstybių narių solidarumas, nedarant poveikio pagrindinei valstybių narių pareigai savo teritorijoje apsaugoti nuo nelaimių žmones, aplinką***, biologinę įvairovę,*** turtą ***ir*** kultūros paveldą, ir užtikrinti pakankamus nelaimių valdymo sistemų pajėgumus, kad jos galėtų tinkamai ir nuosekliai užkirsti kelią tokio pobūdžio ir masto nelaimėms, kurių galima pagrįstai tikėtis ir kurioms galima pasirengti, ir į jas reaguoti***, kartu stiprinant jų atsparumą tokioms nelaimėms***;

Or. en

Pakeitimas 215
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) Sąjungos mechanizmu, pasitelkiant praktinį bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, turėtų būti skatinamas valstybių narių solidarumas, nedarant poveikio pagrindinei valstybių narių pareigai savo teritorijoje apsaugoti nuo nelaimių žmones, aplinką ir turtą, įskaitant kultūros paveldą, ir užtikrinti pakankamus nelaimių valdymo sistemų pajėgumus, kad jos galėtų tinkamai ir nuosekliai užkirsti kelią tokio pobūdžio ir masto nelaimėms, kurių galima pagrįstai tikėtis ir kurioms galima pasirengti, ir į jas reaguoti;	(7) Sąjungos mechanizmu, pasitelkiant praktinį bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, turėtų būti skatinamas valstybių narių solidarumas, nedarant poveikio pagrindinei valstybių narių pareigai savo teritorijoje apsaugoti nuo nelaimių žmones, aplinką***, biologinę įvairovę*** ir turtą, įskaitant kultūros paveldą, ir užtikrinti pakankamus nelaimių valdymo sistemų pajėgumus, kad jos galėtų tinkamai ir nuosekliai ***numatyti,*** užkirsti kelią tokio pobūdžio ir masto nelaimėms, kurių galima pagrįstai tikėtis ir kurioms galima pasirengti, ir į jas reaguoti;

Or. en

Pakeitimas 216
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) užtikrinant teikiamos paramos matomumą ir konkrečiais veiksmais parodant Sąjungos dalyvavimą ir solidarumą ekstremaliosiose situacijose, šis reglamentas taip pat turėtų padėti didinti piliečių pasitikėjimą Sąjungos pajėgumu veiksmingai reaguoti į krizes, taip padedant stiprinti teisėtumą ir visuomenės pasitikėjimą;

Or. ro

Pakeitimas 217
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) Europos Parlamentas pabrėžia Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, kaip išskirtinio Europos solidarumo pavyzdžio krizės metu, pridėtinę vertę. Europos atsparumą lemia valstybių narių ir Europos žmonių atsparumas. Todėl valstybėms narėms ir visuomenei taip pat tenka didelė atsakomybė už Sąjungos atsparumą;

Or. en

Pakeitimas 218
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) Sąjungos lygmeniu įdiegti koordinavimo mechanizmai negali pakeisti nacionalinių sveikatos priežiūros institucijų ir neturi riboti jų gebėjimo vystyti savo parengties veiksmus ar priimti greitus sprendimus, pritaikytus prie vietos sąlygų;

Or. fr

Pakeitimas 219
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Ondřej Knotek, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
7 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7c) reikėtų pažymėti, kad Sąjungos veiksmai, susiję su pasirengimu ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimu į jas, visiškai atitinka išimtinę valstybių narių kompetenciją organizuoti ir teikti sveikatos priežiūros bei medicinines paslaugas ir negali lemti nacionalinės sveikatos politikos suderinimo;

Or. fr

Pakeitimas 220
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Ondřej Knotek, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento

7 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7e) pastarojo meto sveikatos krizės atskleidė pažeidžiamumą, susijusį su Sąjungos priklausomybe nuo vaistų, medicinos priemonių ir medicininių atsako priemonių išorės tiekimo grandinių. Šis mechanizmas turėtų padėti stiprinti valstybių narių strateginį savarankiškumą užtikrinant tinkamą pasirengimą;

Or. fr

Pakeitimas 221
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekdama skatinti savo tarptautinių veiksmų civilinės saugos srityje nuoseklumą, Sąjunga turėtų pripažinti svarbų tarpvyriausybinių organizacijų vaidmenį, stiprindama politinį dialogą, keitimąsi žiniomis ir geriausios praktikos pavyzdžiais, nes nelaimių ir krizių mastas ir aprėptis visame pasaulyje didėja, o jų rizika ir grėsmės juntamos ir Sąjungoje;	(8) siekdama skatinti savo tarptautinių veiksmų civilinės saugos srityje nuoseklumą, Sąjunga turėtų pripažinti svarbų tarpvyriausybinių organizacijų vaidmenį, stiprindama ***visuotinės sveikatos infrastruktūrą, PSO, pasaulinius pajėgumus veikti ir*** politinį dialogą, keitimąsi žiniomis ir geriausios praktikos pavyzdžiais, nes nelaimių ir krizių mastas ir aprėptis visame pasaulyje didėja, o jų rizika ir grėsmės juntamos ir Sąjungoje;

Or. en

Pakeitimas 222
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekdama skatinti savo tarptautinių veiksmų civilinės saugos srityje nuoseklumą, Sąjunga turėtų pripažinti svarbų tarpvyriausybinių organizacijų vaidmenį, stiprindama politinį dialogą, keitimąsi žiniomis ir geriausios praktikos pavyzdžiais, nes nelaimių ir krizių mastas ir aprėptis visame pasaulyje didėja, o jų rizika ir grėsmės juntamos ir Sąjungoje;	(8) siekdama skatinti savo tarptautinių veiksmų civilinės saugos srityje nuoseklumą, Sąjunga turėtų pripažinti svarbų tarpvyriausybinių organizacijų vaidmenį, stiprindama politinį dialogą, keitimąsi žiniomis ir geriausios praktikos pavyzdžiais, ***visų pirma pasienio regionuose tarp dviejų ar daugiau valstybių narių,*** nes nelaimių ir krizių mastas ir aprėptis visame pasaulyje didėja, o jų rizika ir grėsmės juntamos ir Sąjungoje;

Or. en

Pakeitimas 223
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) Jungtinės Tautos ne kartą ragino tarptautinę bendruomenę pripažinti klimato krizės skubumą, o Tarpvyriausybinės klimato kaitos komisija (IPCC) nustatė, kad klimato kaita iš esmės keičia gamtinių pavojų dažnumą, intensyvumą ir geografinį pasiskirstymą bei veikia kaip rizikos daugiklis, dėl kurio istoriniai rizikos duomenys tampa vis mažiau patikimi kaip pagrindas ateities planavimui. Atsižvelgiant į didėjantį su klimatu susijusių gamtinių pavojų dažnumą ir stiprumą, Sąjungos mechanizmu turėtų būti prisidedama prie pagrindinių nelaimių riziką lemiančių veiksnių šalinimo. Tam reikia gerai suprasti procesus, kurie prisideda prie didėjančios rizikos, taip pat atidžiai apsvarstyti jų poveikį civilinei saugai, aplinkos būklės blogėjimui ir klimato kaitai. Mechanizmas turėtų skatinti

ekosistemomis grindžiamų metodų integravimą, siekiant sustiprinti ekosistemų ir bendruomenių pajėgumą užkirsti kelią nelaimėms, jas atlaikyti ir atsigauti po jų. Parengtis ir prevencija turėtų būti stiprinamos pasitelkiant sinergiją su atitinkamomis Sąjungos politikos priemonėmis klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jos, biologinės įvairovės apsaugos ir tvaraus žemės naudojimo srityse, taip pat turėtų būti stiprinamos investicijos į prevenciją, rizikos mažinimą ir atsparumą ir jos turėtų apimti daugiau, nei tik reagavimo į nelaimes ir ankstyvojo perspėjimo sistemas;

Or. en

Pakeitimas 224
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) Jungtinės Tautos ne kartą ragino tarptautinę bendruomenę pripažinti visą klimato krizės mastą ir skubumą. 2019 m. Europos Parlamentas paskelbė klimato krizę. Neskaitant klimato kaitos, buvo peržengtos dar šešios planetos išgalių ribos: biosferos vientisumo, žemės sistemos pokyčių, gėlo vandens pokyčių, biocheminių srautų, naujų reiškinių ir vandenynų rūgštėjimo. Viršijus planetos išgalių ribas, gali kilti negrįžtamų aplinkos pokyčių, dėl kurių per ateinančius dešimtmečius gali būti padaryta katastrofiška ir negrįžtama žala Žemės gyvybės palaikymo sistemoms, o tai tiesiogiai ir netiesiogiai kelia grėsmę žmonių saugai, sveikatai ir gerovei. Atsižvelgiant į besikeičiančią ir spartėjančią klimato kaitą ir riziką, kylančią dėl vis labiau nenuspėjamų

meteorologinių reiškinių ir klimato disbalanso, taip pat į kitas su planetos išgalių ribomis susijusias grėsmes ir riziką, vykdant koordinuotą Sąjungos mechanizmo prevencijos ir parengties veiklą turėtų būti atsižvelgiama į šiuos spartėjančius, kumuliacinius ir labiau nenuspėjamus rizikos modelius;

Or. en

Pakeitimas 225
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas***, be kita ko, užtikrinant sveikatos paslaugų tęstinumą krizių metu ir užtikrinant būtiniausių vaistų prieinamumą, visų pirma krizės ar***

Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;	***tiekimo sutrikimo atveju,*** ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;
[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).	[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. en

Pakeitimas 226
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Ondřej Knotek, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais

numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;	numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones***. Sąjungos mechanizmas pirmiausia taikomas prevencijos, pasirengimo ir greito reagavimo tikslais, atsižvelgiant į prioritetus, kuriuos nustato nelaimės ištiktos valstybės narės***;
[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).	[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. fr

Pakeitimas 227
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento

9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ***ir*** reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti***, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis***. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus***, įskaitant atkūrimą ir atstatymą pagal principą „atkurti geriau, nei buvo“***. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis***,*** reagavimas ***ir atkūrimas***), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams***, be kita ko, vietos ir regionų lygmeniu,*** taikant pajėgumų stiprinimo priemones;
[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI:	[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj). http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. en

Pakeitimas 228
Thomas Pellerin-Carlin, Christophe Clergeau

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, ***o*** atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal ***Sąjungos*** mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika***. Visų pirma, turėtų būti geriau skatinama proaktyviai mažinti riziką,*** gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti ***ir atspariai atsikurti, atsižvelgiant į geriausią praktiką, kaip antai principą „atkurti geriau, nei buvo“. Vis dėlto,*** atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir

valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;	atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;
[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).	[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. en

Pakeitimas 229
Catarina Martins, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių***, be kita ko, nelaimių metu užtikrinant priežiūros tęstinumą lėtinėmis***

sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;	***ligomis ir neužkrečiamosiomis ligomis sergantiems asmenims,*** integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;
[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).	[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).
	Or. en

Pakeitimas 230
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų

būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;	būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. ***Atsižvelgiant į planetos išgalių ribas ir koncepciją „Viena sveikata“, kaip į pagrindinį Sąjungos mechanizmo prioritetą,*** Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;
[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).	[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. en

Pakeitimas 231
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, ***be kita ko, užtikrinant priežiūros tęstinumą, visų pirma lėtinėmis ligomis ir neužkrečiamosiomis ligomis sergantiems pažeidžiamiems asmenims,*** taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;
[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES)	[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES)

2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. en

Pakeitimas 232
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir

atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;	atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones***. Tam reikia ryžtingiau pereiti nuo reakcinio reagavimo į nelaimes prie prognozuojamo rizikos valdymo, ypač kalbant apie su klimatu susijusią riziką***;
[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).	[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. en

Pakeitimas 233
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir

atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;

atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, ***pavyzdžiui, padedant akredituotų psichologų, įgijusių kvalifikaciją ir turinčių patirties ekstremaliųjų situacijų ir krizių srityje, komandoms,*** taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;

---

[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. en

Pakeitimas 234
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos

valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;

[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams***, be kita ko, vietos ir regionų lygmeniu,*** taikant pajėgumų stiprinimo priemones;

[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. en

Pakeitimas 235
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;	(9) siekiant skatinti integruotą ir visapusišką požiūrį į nelaimių rizikos valdymą, Sąjungos veiksmai turėtų apimti visus Sendajaus programos veiksmų prioritetus. Nors struktūrinio atsparumo ir parengties priemonės nustatytos horizontaliai ir atitinkamose Sąjungos programose, pagal mechanizmą jos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant į įvairius nelaimių valdymo ciklo etapus (prevencija, parengtis ir reagavimas), vykdant koordinuotą planavimą ir veiksmus, kuriais numatoma ir švelninama rizika, gerinama parengtis ir sudaromos sąlygos veiksmingai reaguoti, o atkūrimo ir atstatymo klausimai turėtų būti toliau sprendžiami kitomis Sąjungos priemonėmis. Sąjunga turėtų didinti nelaimių prevencijos ir prevencinių priemonių integravimo į valdymą ir sektorių politiką svarbą, kad būtų sumažinta rizika, sustiprintas gyventojų, infrastruktūros ir pagrindinių paslaugų atsparumas ir kuo labiau sumažintas nelaimių poveikis, taip pat siekti toliau plėtoti Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/836[8]. Siekiant užtikrinti įgūdžius, išteklius ir žinias, kurių reikia rizikai valdyti, pažeidžiamumui mažinti ir atsparumui būsimai rizikai bei grėsmėms didinti, labai svarbus tvirtesnis kolektyvinis operatyvinis reagavimas Sąjungos lygmeniu ir parama individualiems valstybių narių ***civilinės saugos*** pajėgumams taikant pajėgumų stiprinimo priemones;

[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

[8] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

Or. it

Pakeitimas 236
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) siekiant stiprinti prevencijos pajėgumus, Mechanizmu turėtų būti remiamas novatoriškų technologijų, įskaitant bepiločius orlaivius ir dirbtinį intelektą, naudojimas stebėsenos, ankstyvo aptikimo ir rizikos vertinimo tikslais, ypač gaivalinių nelaimių ir sudėtingų ekstremaliųjų situacijų atveju. Pirmenybė turėtų būti teikiama investicijoms į nelaimių prevenciją ir numatymą, nes jos padeda sumažinti nelaimių poveikį ir jų ekonomines bei socialines išlaidas ir yra veiksmingesnės nei* post facto *vykdomos intervencijos;

Or. ro

Pakeitimas 237
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo	(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo

subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai. Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;

subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai. ***Šiuose rizikos vertinimuose turėtų būti sistemingai įtraukiami į ateitį orientuoti klimato scenarijai ir prognozės ir jie turėtų atspindėti numatomą klimato kaitos poveikį laikui bėgant, be to, jie turėtų būti grindžiami geriausiomis turimomis mokslo žiniomis, įskaitant klimato, aplinkos ir sveikatos sričių ekspertines žinias.*** Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;

Or. en

Pakeitimas 238
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia	(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia

atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai. Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;	atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai. Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais***. Šie vertinimai taip pat turėtų apimti pažeidžiamumą, susijusį su viešosiomis perspėjimo ir krizių informacinėmis sistemomis, įskaitant atsparumą, atsarginius pajėgumus ir ryšio kanalų, naudojamų gyventojams įspėti, spektrą***;

Or. hr

Pakeitimas 239
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai.	(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai.

Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;	Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais ***ir juose turėtų būti atsižvelgiama į nacionalinius ir Sąjungos prevencijos, parengties ir atsako veiksmų planus, parengtus pagal Reglamentą (ES) 2022/2371***.

Or. en

Pakeitimas 240
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai ***suprasta*** Sąjungai poveikį ***daranti*** rizika ir ***jos*** šalinimo pajėgumai. Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;	(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo subnacionalinio lygmenų ***pažeidžiamumo ir*** rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti ***pažeidžiamumo ir*** rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų ***pažeidžiamumo ir*** rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais ***pažeidžiamumo ir*** rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir ***pažeidžiamumo ir*** rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat ***pažeidžiamumo ir*** rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai ***suprastas*** Sąjungai poveikį ***darantis pažeidžiamumas ir*** rizika ir ***jų*** šalinimo pajėgumai. Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;

Or. en

Pakeitimas 241
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per ***5*** metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai. Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;	(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus***, kuriuose, be kita ko, turėtų būti atsižvelgiama į kiekvieno regiono pažeidžiamumą ir specifiką bei jų rizikos pobūdį***; ***Šia*** informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per ***dvejus*** metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai. Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;

Or. en

Pakeitimas 242
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo	(10) siekdamos užtikrinti išsamią ir naujausią nacionalinio ir atitinkamo

subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai. Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;	subnacionalinio lygmenų rizikos aplinkos apžvalgą ir supratimą, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti ir skelbti rizikos***, įskaitant daugybinę ir kumuliacinę riziką,*** vertinimus; informacija apie juos valstybės narės su Komisija turėtų dalytis bent kartą per 5 metus arba kai dėl reikšmingų rizikos aplinkos pokyčių tokius vertinimus reikia atnaujinti. Komisija turėtų naudotis tais rizikos vertinimais arba jų santraukomis, kad prireikus parengtų ir plėtotų Sąjungos lygmens nelaimių scenarijus, planus ir rizikos bei grėsmių vertinimus, taip pat rizikos valdymo priemonių ataskaitas, kad būtų visapusiškai suprasta Sąjungai poveikį daranti rizika ir jos šalinimo pajėgumai. Tokie vertinimai ir planai turėtų būti nuoseklūs ir suderinti su kitais atitinkamais nacionalinio ir Sąjungos lygmens procesais;

Or. en

Pakeitimas 243
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10a) pažeidžiamumo nustatymas ir šalinimas yra vienas iš pagrindinių nelaimių rizikos prevencijos ir pasirengimo joms elementų. Siekiant užtikrinti išsamią ir naujausiais duomenimis pagrįstą medžiagų, aplinkos, teritorinio, ekonominio ir socialinio pažeidžiamumo apžvalgą bei supratimą, Komisija ir valstybės narės turėtų remtis Jungtinio tyrimų centro (JRC) parengtu pažeidžiamumo indeksu, kad vykdydamos savo prevencijos ir parengties strategijas tokį pažeidžiamumą nustatytų ir pašalintų. Atsižvelgdamos į tai, jos turėtų pasitelkti atitinkamus nacionalinius ir Sąjungos lygmens procesus bei viešosios

politikos priemones, įskaitant nacionalinės ir regioninės partnerystės planus pagal 2028–2034 m. daugiametę finansinę programą (DFP);

Or. en

Pakeitimas 244
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10a) atsižvelgiant į sudėtingą rizikos pobūdį ir į tai, kad skirtingos rizikos tarpusavyje susijusios, pavyzdžiui, pandemijos, klimato kaita, tiekimo grandinės sutrikimai ir hibridinės grėsmės, kurios dažnai kyla ir plinta už Sąjungos kaimynystės ribų, reikėtų apsvarstyti visuotinį parengties aspektą. Partnerystės su strateginiais partneriais, įskaitant globaliųjų Pietų šalis, stiprinimas turėtų būti vertinamas kaip abipusiai naudingas, todėl būtina skatinti pajėgumų stiprinimą ir žinių mainus, kurie prisidėtų prie solidarumo įsipareigojimų pagal JT Sendajaus programą įgyvendinimo ir sustiprintų Sąjungos pasirengimą;

Or. en

Pakeitimas 245
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	(10a) Sąjungos mechanizmas turėtų veiksmingai spręsti klausimus, susijusius su pasirengimu vienu metu ar paeiliui kylančioms daugialypėms, kumuliacinėms, persidengiančioms ir tarpusavyje susijusioms grėsmėms sveikatai bei ekstremaliosiomis situacijomis, įskaitant pandemijas, spartėjančią klimato kaitą, planetos išgalių ribų peržengimą, visuomenės senėjimą, ginkluotuosius konfliktus, ekonominį nestabilumą, darbo jėgos trūkumą ir hibridines grėsmes, bei remti pasirengimą šioms grėsmėms, užtikrindamas pakankamą pajėgumų stiprinimą ir didindamas sveikatos priežiūros sistemos atsparumą, įskaitant sveikatos priežiūros darbuotojų atsparumą;

Or. en

Pakeitimas 246
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
10 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10b) siekiant veiksmingos rizikos sveikatai prevencijos, būtinas tarptautinis bendradarbiavimas, vienodos galimybės naudotis sveikatos technologijomis ir žiniomis bei valdymo sistemos, pajėgios koordinuoti veiksmus tarpvalstybiniu mastu. PSO sutartis dėl pandemijų suteikia galimybę remtis COVID-19 pandemijos metu įgyta patirtimi, užtikrinant, kad reaguojant į būsimas pandemijas žmonės visame pasaulyje būtų apsaugoti geriau;

Or. en

Pakeitimas 247
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų pasirengti didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai ir nuo jų apsisaugoti laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Siekiant sustiprinti pajėgumus Sąjungoje šiuo atžvilgiu, pagal šį reglamentą visų pirma turėtų būti remiami veiksmai pagal 2022 m. lapkričio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2022/2371 dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, taip pat pagal Tarybos reglamentą (ES) 2022/2372 dėl priemonių sistemos kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių tiekimui Sąjungos lygmens ekstremaliosios visuomenės sveikatos situacijos atveju užtikrinti. Šiuo reglamentu taip pat turėtų būti užtikrinta sinergija su Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro ir Europos vaistų agentūros, taip pat atitinkamų nacionalinių ir tarptautinių organizacijų įgaliojimais, susijusiais su krizėmis;	(11) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų pasirengti didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai ir nuo jų apsisaugoti laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų***. Jos turėtų prisidėti prie Sąjungos saugumo užtikrindamos, kad sveikatos priežiūros sistemos būtų atsparios krizėms nekeliant pavojaus pacientų tolesniam gydymui, pavyzdžiui, atliekant ligoninių krizių valdymo planų testavimą nepalankiausiomis sąlygomis***. Siekiant sustiprinti pajėgumus Sąjungoje šiuo atžvilgiu, pagal šį reglamentą visų pirma turėtų būti remiami veiksmai pagal 2022 m. lapkričio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2022/2371 dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, taip pat pagal Tarybos reglamentą (ES) 2022/2372 dėl priemonių sistemos kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių tiekimui Sąjungos lygmens ekstremaliosios visuomenės sveikatos situacijos atveju užtikrinti. Šiuo reglamentu taip pat turėtų būti užtikrinta sinergija su Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro ir Europos vaistų agentūros, ***Europos aplinkos agentūros, Eurostato, Jungtinio tyrimų centro,*** taip pat atitinkamų nacionalinių ir tarptautinių organizacijų įgaliojimais, susijusiais su krizėmis***, visų pirma siekiant užtikrinti patikimą ir nuoseklų Sąjungos masto sveikatos duomenų rinkimą, analizę ir ataskaitų teikimą, be kita ko, dėl lėtinių ir neužkrečiamųjų ligų, kad būtų galima užtikrinti priežiūros tęstinumą krizės metu***;

Pakeitimas 248
Tilly Metz, Ignazio Roberto Marino
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų pasirengti didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai ir nuo jų apsisaugoti laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Siekiant sustiprinti pajėgumus Sąjungoje šiuo atžvilgiu, pagal šį reglamentą visų pirma turėtų būti remiami veiksmai pagal 2022 m. lapkričio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2022/2371 dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, taip pat pagal Tarybos reglamentą (ES) 2022/2372 dėl priemonių sistemos kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių tiekimui Sąjungos lygmens ekstremaliosios visuomenės sveikatos situacijos atveju užtikrinti. Šiuo reglamentu taip pat turėtų būti užtikrinta sinergija su Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro ***ir*** Europos vaistų agentūros, taip pat atitinkamų nacionalinių ir tarptautinių organizacijų įgaliojimais, susijusiais su krizėmis;	(11) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų pasirengti didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai ir nuo jų apsisaugoti laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų***. Šiuo reglamentu turėtų būti remiama gyvybę gelbstinčių operacijų parengtis ir tęstinumas krizių metu, įskaitant ypatingos svarbos sveikatos infrastruktūros priežiūrą, būtinųjų medicinos priemonių tiekimą, spartų medikų komandų dislokavimą ir veikos koordinavimą valstybėse narėse. Visų pirma turėtų būti užtikrintos gyvybę gelbstinčios organų donorystės ir transplantacijos operacijos, su Sąjungos parama užtikrinant organų vežimą, kvalifikuotų darbuotojų dislokavimą ir atitinkamų institucijų veiklos koordinavimą***. Siekiant sustiprinti pajėgumus Sąjungoje šiuo atžvilgiu, pagal šį reglamentą visų pirma turėtų būti remiami veiksmai pagal 2022 m. lapkričio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2022/2371 dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, taip pat pagal Tarybos reglamentą (ES) 2022/2372 dėl priemonių sistemos kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių tiekimui Sąjungos lygmens ekstremaliosios visuomenės sveikatos situacijos atveju užtikrinti. Šiuo reglamentu taip pat turėtų būti užtikrinta sinergija su Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro**,** Europos vaistų agentūros

ir Pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas institucijos, taip pat atitinkamų nacionalinių ir tarptautinių organizacijų įgaliojimais, susijusiais su krizėmis;

Or. en

Pakeitimas 249
Laurent Castillo, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų pasirengti didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai ir nuo jų apsisaugoti laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Siekiant sustiprinti pajėgumus Sąjungoje šiuo atžvilgiu, pagal šį reglamentą visų pirma turėtų būti remiami veiksmai pagal 2022 m. lapkričio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2022/2371 dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, taip pat pagal Tarybos reglamentą (ES) 2022/2372 dėl priemonių sistemos kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių tiekimui Sąjungos lygmens ekstremaliosios visuomenės sveikatos situacijos atveju užtikrinti. Šiuo reglamentu taip pat turėtų būti užtikrinta sinergija su Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro ir Europos vaistų agentūros, taip pat atitinkamų nacionalinių ir tarptautinių organizacijų įgaliojimais, susijusiais su krizėmis;	(11) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų pasirengti ***ekstremaliosioms sveikatos situacijoms bei*** didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai ir nuo jų apsisaugoti laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Siekiant sustiprinti pajėgumus Sąjungoje šiuo atžvilgiu, pagal šį reglamentą visų pirma turėtų būti remiami veiksmai pagal 2022 m. lapkričio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2022/2371 dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, taip pat pagal Tarybos reglamentą (ES) 2022/2372 dėl priemonių sistemos kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių tiekimui Sąjungos lygmens ekstremaliosios visuomenės sveikatos situacijos atveju užtikrinti. Šiuo reglamentu taip pat turėtų būti užtikrinta sinergija su Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro***, Pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas institucijos*** ir Europos vaistų agentūros, taip pat atitinkamų nacionalinių ir tarptautinių organizacijų įgaliojimais, susijusiais su krizėmis***, nesukeliant procedūrų dubliavimosi, dėl kurio reaguoti į krizes taptų sunkiau***;

Or. fr

Pakeitimas 250
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) nors ne visas ekstremaliąsias sveikatos situacijas galima numatyti ir dėl to reikia lankstumo įgyvendinant priemones pagal šį reglamentą, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms yra nuspėjama ir nuolat stiprėjanti didelė tarpvalstybinio pobūdžio grėsmė sveikatai. Kaip pripažįstama Reglamente (ES) 2022/2371, tam reikalingos specialios priežiūros, prevencijos ir atsakomosios priemonės. Atsižvelgiant į tai, kad dėl jo gali ženkliai padidėti sergamumas ir mirtingumas, jis gali pakenkti esamų medicininių atsako priemonių veiksmingumui ir padėtį dar labiau pablogintų veiksmingų antimikrobinių medžiagų tiekimo ir galimybių jų gauti pažeidžiamumas, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms turėtų būti visapusiškai integruotas į parengties, prevencijos ir reagavimo planavimą pagal šį reglamentą, kartu užtikrinant papildomumą su Sąjungos finansavimo priemonėmis, įskaitant programą „Europos horizontas“ ir Europos konkurencingumo fondą, pagal jų atitinkamus įgaliojimus ir reikalavimus atitinkančių priemonių apimtį;

Or. en

Pakeitimas 251
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) Sąjungos civilinės saugos mechanizme aiškiai pripažįstama, kad kvalifikuoti sveikatos priežiūros darbuotojai – tiek medicinos, tiek kitų sveikatos priežiūros profesijų atstovai – yra esminiai žmogiškieji ištekliai, reikalingi pasirengimui ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir tarpsektorinėms krizėms bei reagavimui į jas, kad būtų užtikrintas tinkamas jų identifikavimas, mokymas, teisinė apsauga, dislokavimas ir profesinis pripažinimas;

Or. en

Pakeitimas 252
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) pagal civilinės saugos mechanizmą sveikatos priežiūros specialistai pripažįstami kaip esminiai žmogiškieji ištekliai, skirti pasirengti ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir tarpsektorinėms krizėms bei į jas reaguoti, užtikrinant jų atranką, mokymą, teisinę apsaugą, dislokavimą ir profesinį pripažinimą;

Or. fr

Pakeitimas 253
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;	(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą***. Kadangi medicininės atsako priemonės visų pirma yra skirtos ekstremaliosioms situacijoms, joms negalioja įprasti rinkos paklausos dėsniai, todėl siekiant remti mokslinius tyrimus, inovacijas ir tvarius gamybos pajėgumus labai svarbūs ilgalaikiai viešųjų pirkimų įsipareigojimai ir struktūrinės atsargų kaupimo programos. Nuspėjamos viešųjų pirkimų sistemos taip pat padeda mažinti priklausomybę nuo išorės tiekimo grandinių, kartu skatindamos įvairinimą ir investicijas į Sąjungos ir regioninius gamybos pajėgumus, taip stiprinant Sąjungos strateginį atsparumą ir parengtį laikantis visos visuomenės įtraukimo požiūrio***;

Or. en

Pakeitimas 254
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;	(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. ***Be to, dabartinė geopolitinė padėtis parodo, kad rizika medicininių atsako priemonių tiekimo grandinėms kyla ne tik dėl staigaus paklausos šuolio krizės metu, bet ir dėl naujų grėsmių, tokių kaip prekybos apribojimai, tiekimo grandinių suginklinimas ir pagrindinius prekybos maršrutus sutrikdantys konfliktai.*** Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, ***įskaitant Medicininių atsako priemonių strategijoje išdėstytus veiksmus,*** kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;

Or. en

Pakeitimas 255
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių	(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių

apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;	apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą***, be kita ko, palaikant partnerystės ryšius su tarptautinėmis organizacijomis, visuotinės sveikatos subjektais ir viešojo intereso produktus kuriančiais subjektais***;
	Or. en

Pakeitimas 256
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;	(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, ***be kita ko, stiprinant atsparumą, įvairinimą ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių saugumą, visų pirma dėl būtinųjų ir ypatingos svarbos vaistų,*** siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;

Or. en

Pakeitimas 257
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;	(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas***, žinios apie nacionalines atsargas, Europos Sąjungoje esančių gamybos linijų, kurias galima sutelkti kilus krizei, rezervavimas*** ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;

Or. fr

Pakeitimas 258
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad	(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad

Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti ***žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų,*** vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;	Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti ***ypatingos svarbos*** vaistų, ***pagrindinių vaistų žaliavų, veikliųjų vaistinių medžiagų,*** medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami kilus krizei svarbių produktų viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;
	Or. en

Pakeitimas 259
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami ***kilus krizei svarbių produktų*** viešieji pirkimai, valdymas, atsargų kaupimas ir dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;	(12) iš Sąjungos medicininių atsako priemonių aplinkos toliau matyti, kad Sąjunga yra priklausoma nuo trečiųjų valstybių, kai reikia užtikrinti žaliavų ir medžiagų, veikliųjų vaistinių medžiagų, vaistų, medicinos priemonių ir asmeninių apsaugos priemonių, kurių reikia Sąjungoje sveikatos krizių ir ypač pandemijų metu, tiekimą. Todėl reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais Sąjungoje skatinami viešieji pirkimai, ***gamybos pajėgumų konsolidavimas visoje ES,*** valdymas, atsargų kaupimas ir ***kilus krizei svarbių produktų*** dislokavimas, siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą ir užtikrinti geresnį medicininių atsako priemonių tiekimo saugumą;
	Or. ro

Pakeitimas 260
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) pastarojo meto krizė taip pat parodė, kad asmeninės apsaugos priemonės (AAP), tokios kaip pirštinės, kaukės, chalatai, apsauginiai akiniai ir veido skydeliai, yra būtinos siekiant užtikrinti sveikatos priežiūros darbuotojų saugą, apsaugoti gyventojus, užkirsti kelią viruso plitimui ir užtikrinti esminių sveikatos priežiūros paslaugų teikimo tęstinumą. Nors per COVID-19 pandemiją Sąjunga išplėtė savo kaukių gamybos pajėgumus, didžioji šių pajėgumų dalis dabar nenaudojama ir nepakankamai naudojama, o kyla pavojus, kad ilgainiui bus panaikinta visam laikui. Tuo pat metu Sąjunga ir toliau labai priklauso nuo trečiųjų šalių, visų pirma dėl pirštinių ir kitų apsaugos priemonių tiekimo. Todėl šiuo reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kuriais siekiama sustiprinti medicininių atsako priemonių tiekimo grandines imantis tokių veiksmų kaip pajėgumų rezervavimas, atsargų kaupimas ir kiti atitinkami veiksmai;

Or. en

Pakeitimas 261
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) išryškėjo didelė Sąjungos priklausomybė nuo trečiųjų šalių dėl

ypatingos svarbos sudedamųjų dalių, pvz., veikliųjų vaistinių medžiagų, nes iki 80 proc. Europoje naudojamų veikliųjų vaistinių medžiagų ir apie 40 proc. Europoje parduodamų gatavų vaistų yra Kinijos arba Indijos kilmės[1a], o tai kelia grėsmę strateginiam savarankiškumui, atsparumui, pasirengimui krizei ir žmonių gerovei bei sveikatai;

[1a] https://www.eesc.europa.eu/en/our-work/opinions-information-reports/opinions/securing-europes-medicine-supply-envisioning-critical-medicines-act

Or. en

Pakeitimas 262
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) siekiant pasirengti visuotiniams ypatingos svarbos medžiagų, reikalingų medicinos produktams, vaistams ir medicinos reikmenims, tiekimo sutrikimams ir reaguoti į sveikatos krizes ir ekstremaliąsias situacijas, reikia ilgalaikių ES lygmens viešųjų pirkimų ir suderėtų sutarčių su pramonės atstovais. Garantuotas viešųjų pirkimų kiekis ir ilgalaikės sutartys suteikia bendrovėms tikrumo planuojant gamybą, o ES šalys kartu turi didesnę perkamąją galią nei atskiros valstybės narės. ES turėtų būti pagaminta ne mažiau kaip 20 proc. ypatingos svarbos vaistų. Vietos gamyba suteikia galimybę sparčiai padidinti gamybos apimtis, jei jų pritrūktų, ir mažina priklausomybę nuo išorės tiekėjų. Viešieji pirkimai turėtų užtikrinti, kad valstybių narių ligoninės įsigytų

atitinkamą dalį vietoje pagamintų vaistų;

Or. en

Pakeitimas 263
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) esant Sąjungos lygmens ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai, kaip nurodyta Reglamente (ES, Euratomas) 2022/2371, krizės atveju reikalingų medicininių atsako priemonių paklausa gali būti didesnė už pasiūlą. Tokiomis aplinkybėmis labai svarbu didinti medicininių atsako priemonių gamybą. Parama turėtų būti teikiama veiksmams, kuriais rezervuojami kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių gamybos pajėgumai, įskaitant reikalingas žaliavas ir pagalbines priemones bei komponentus;	(13) esant Sąjungos lygmens ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai, kaip nurodyta Reglamente (ES, Euratomas) 2022/2371, krizės atveju reikalingų medicininių atsako priemonių paklausa gali būti didesnė už pasiūlą. Tokiomis aplinkybėmis labai svarbu didinti medicininių atsako priemonių gamybą. Parama turėtų būti teikiama veiksmams, kuriais rezervuojami kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių gamybos pajėgumai, įskaitant reikalingas žaliavas ir pagalbines priemones bei komponentus***.*** ***Turėtų būti persvarstyta ES atsargų kaupimo strategija, siekiant dar labiau sustiprinti ES gebėjimą koordinuoti, kurti ir organizuoti visų būtinų ypatingos svarbos medžiagų, reikalingų medicinos produktams, vaistams ir medicinos reikmenims, gamybos pajėgumus***;

Or. en

Pakeitimas 264
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) esant Sąjungos lygmens	(13) esant Sąjungos lygmens

ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai, kaip nurodyta Reglamente (ES, Euratomas) 2022/2371, krizės atveju reikalingų medicininių atsako priemonių paklausa gali būti didesnė už pasiūlą. Tokiomis aplinkybėmis labai svarbu didinti medicininių atsako priemonių gamybą. Parama turėtų būti teikiama veiksmams, kuriais rezervuojami kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių gamybos pajėgumai, įskaitant reikalingas žaliavas ir pagalbines priemones bei komponentus;	ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai, kaip nurodyta Reglamente (ES, Euratomas) 2022/2371, krizės atveju reikalingų medicininių atsako priemonių paklausa gali būti didesnė už pasiūlą. Tokiomis aplinkybėmis labai svarbu didinti medicininių atsako priemonių gamybą. Parama turėtų būti teikiama veiksmams, kuriais rezervuojami kilus krizei svarbių medicininių atsako priemonių gamybos pajėgumai, įskaitant reikalingas žaliavas ir pagalbines priemones bei komponentus***.*** ***Šie siūlomi veiksmai turėtų atitikti dabartinę praktiką ir siūlomus ES atsargų kaupimo strategijos pokyčius, siekiant užtikrinti vieningą ES atsaką į grėsmes visuomenės sveikatai***;

Or. en

Pakeitimas 265
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) esant Sąjungos lygmens ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai, kaip nurodyta Reglamente (ES, Euratomas) 2022/2371, ***krizės atveju reikalingų*** medicininių atsako priemonių paklausa gali būti didesnė už pasiūlą. Tokiomis aplinkybėmis labai svarbu didinti medicininių atsako priemonių gamybą. Parama turėtų būti teikiama veiksmams, kuriais rezervuojami ***kilus krizei svarbių*** medicininių atsako priemonių gamybos pajėgumai, įskaitant reikalingas žaliavas ir pagalbines priemones bei komponentus;	(13) esant Sąjungos lygmens ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai, kaip nurodyta Reglamente (ES, Euratomas) 2022/2371, medicininių atsako priemonių paklausa gali būti didesnė už pasiūlą. Tokiomis aplinkybėmis labai svarbu didinti medicininių atsako priemonių gamybą. Parama turėtų būti teikiama veiksmams, kuriais rezervuojami medicininių atsako priemonių gamybos pajėgumai, įskaitant reikalingas žaliavas ir pagalbines priemones bei komponentus;

Or. it

Pakeitimas 266
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(13a) Sąjunga ir valstybės narės turėtų prireikus koordinuoti veiksmus su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant ekonominės veiklos vykdytojus, pramonę ir pilietinę visuomenę, kad, remiantis pirmiau minėtais rizikos vertinimais, būtų aiškiau nustatyta numatomų medicininių atsako priemonių rūšis ir apimtis. Atlikdamos šiuos vertinimus, valstybės narės remdamosi rizikos scenarijais ir grėsme grindžiamu modeliavimu turėtų nustatyti siūlomus atsargų lygius;

Or. en

Pakeitimas 267
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(13a) farmacijos sektorius atlieka labai svarbų vaidmenį užtikrinant medicininių atsako priemonių prieinamumą ir tiekimą krizių metu. Europos ir nacionaliniuose avarijų likvidavimo planuose turi būti atsižvelgta į jo strateginį vaidmenį išlaikant gamybos pajėgumus esant paklausos šuoliams, prižiūrint patvirtintas gamybos linijas ir teikiant technines ekspertines žinias dėl atsargų rotacijos ir kokybės užtikrinimo;

Or. en

Pakeitimas 268
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
13 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(13b) pabrėžia, kad plataus užmojo ir visapusiška sveikatos politika, kurioje didelis dėmesys skiriamas ligų prevencijai, labai prisideda prie visuomenės pasirengimo ir bendro atsparumo. Ragina Komisiją remti Sąjungos pastangas šioje srityje;

Or. en

Pakeitimas 269
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) kitaip nei įprastos viešųjų pirkimų veiklos atveju, viešųjų pirkimų veiklai, susijusiai su galimų sveikatos krizių eskalavimosi ir virtimo realiomis krizinėmis situacijomis prevencija, reikalingas ***tam tikras*** lankstumas ir reaktyvumas. Todėl reglamentu turėtų būti leidžiama įtraukti naujas perkančiąsias organizacijas, nesiekiant Reglamente (ES, Euratomas) 2024/2509 reikalaujamos vertės ribos, kad būtų išvengta galimos didelės sveikatos krizės;	(14) kitaip nei įprastos viešųjų pirkimų veiklos atveju, viešųjų pirkimų veiklai, susijusiai su galimų sveikatos krizių eskalavimosi ir virtimo realiomis krizinėmis situacijomis prevencija, reikalingas lankstumas ir reaktyvumas. Todėl reglamentu turėtų būti leidžiama įtraukti naujas perkančiąsias organizacijas, nesiekiant Reglamente (ES, Euratomas) 2024/2509 reikalaujamos vertės ribos, kad būtų išvengta galimos didelės sveikatos krizės;

Or. en

Pakeitimas 270
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) Reglamentu (ES) 2021/522 įsteigta programa „ES – sveikatos labui“ , be kita ko, padarė reikšmingą indėlį į pagrindines sritis, susijusias su grėsmių, galinčių sukelti ekstremaliąsias sveikatos situacijas, prevencija, pasirengimu joms ir reagavimu į jas. Siekiant remtis padaryta pažanga, atitinkamos priemonės, kurios anksčiau buvo tinkamos finansuoti pagal programą „ES – sveikatos labui“, ir toliau būtų tinkamos pagal šį reglamentą, kai tokios priemonės patenka į konkrečios veiklos pagal šį reglamentą sritį. Tokia konkreti veikla pagal šį reglamentą papildytų kitą konkrečią veiklą, kuria remiama sveikatos ekstremaliųjų situacijų prevencija, pasirengimas joms ir reagavimas į jas ir kuri vykdoma pagal Europos konkurencingumo fondą ir programą „Europos horizontas“. Tokie veiksmai apima priemones, skirtas skatinti medicininių atsako priemonių kūrimą, gamybos pajėgumus, gamybą ir pramoninį diegimą, taip pat paramą Europos etaloninėms laboratorijoms visuomenės sveikatos srityje ir prevencijos, pasirengimo ir reagavimo planavimui nacionaliniu ir Sąjungos lygmenimis;

Or. en

Pakeitimas 271
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) remiantis specialiojo patarėjo Sauli Niinistö pranešimu „Saugiau kartu. Europos civilinio ir karinio pasirengimo ir parengties stiprinimas“, kuriame atsparumas krizėms ir pasirengimas joms įvardijamas ne tik kaip valstybės užduotis, bet ir kaip visos visuomenės užduotis, prie kurios gali ir turėtų prisidėti ne tik politikai, bet ir verslo sektorius, viešosios institucijos, pilietinė visuomenė ir pavieniai piliečiai;

Or. en

Pakeitimas 272
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) viešieji pirkimai atlieka svarbų vaidmenį diegiant inovacijas ir didinant vietos infrastruktūros ir įrangos atsparumą. Siekiant stiprinti Sąjungos strateginį savarankiškumą, Sąjunga turėtų skatinti ir sudaryti palankesnes sąlygas į viešuosius pirkimus įtraukti vietos gamybą, kaip vieną iš pagrindinių kriterijų;

Or. en

Pakeitimas 273
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
14 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14b) veiksmingai civilinei saugai reikia įtraukaus ir prieinamumą užtikrinančio požiūrio, kuriuo vadovaujantis visuose krizių prevencijos, pasirengimo ir reagavimo į jas etapuose būtų tinkamai atsižvelgiama į konkrečius žmonių, turinčių fizinę ar psichinę negalią, poreikius. Tai visų pirma apima ekstremaliųjų situacijų protokolų kūrimą ir vienodas galimybes naudotis pagrindinėmis skubios pagalbos tarnybomis. Šiomis aplinkybėmis labai svarbu, kad skubios pagalbos iškvietimo sistemos būtų suprojektuotos taip, kad jos būtų visiškai prieinamos žmonėms, turintiems klausos ar kalbos sutrikimų;

Or. en

Pakeitimas 274
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
14 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14c) šiuo reglamentu nedaromas poveikis valdymo struktūroms, misijoms ir priemonėms, sukurtoms pagal Reglamentą (ES) 2022/2371 dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, 2022 m. spalio 24 d. Tarybos reglamentą (ES) 2022/2372 dėl priemonių sistemos, skirtos krizės atveju reikalingų medicininių atsako priemonių tiekimui užtikrinti susidarius Sąjungos lygmens ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai, Reglamentą (EB) Nr. 851/2004 dėl Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro įsteigimo ir Reglamentą (ES) Nr. 2022/123 dėl didesnio Europos vaistų agentūros vaidmens, taip pat 2021 m. rugsėjo 16 d. Komisijos sprendimą, kuriuo įsteigiama Europos pasirengimo

ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas institucija (HERA);

Or. en

Pakeitimas 275
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais, taip pat stiprinti civilinės saugos ir nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]; Žinių tinklas turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų parengties ir viešojo	(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais ***ir visais valdžios lygmenimis***, taip pat stiprinti civilinės saugos ir nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]; Žinių tinklas turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų parengties ir viešojo

bei privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir**,** atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, bendradarbiauti su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;	bei privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir ***teikti specialius mokymus, susijusius su dislokavimu nestabiliomis aplinkybėmis trečiosiose šalyse.*** Atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, ***tinklas turėtų*** bendradarbiauti su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;
[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).	[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).
[10] JOIN/2025/130 *final*	[10] JOIN/2025/130 *final*

Or. en

Pakeitimas 276
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms ***ir*** reagavimo į jas pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais, taip pat stiprinti civilinės saugos ir	(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms**,** reagavimo į jas ***ir atsigavimo po jų*** pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais, taip pat stiprinti

nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]; Žinių tinklas turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų parengties ir viešojo ***bei*** privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir, atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, bendradarbiauti su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;

[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

[10] JOIN/2025/130 *final*

civilinės saugos ir nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]; Žinių tinklas turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų***, įskaitant vietos bendruomenes, savanorius, mokslininkus, nevyriausybines organizacijas ir bendruomenines organizacijas,*** parengties ir***, kai tinkama,*** viešojo bei privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir, atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, bendradarbiauti su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;

[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

[10] JOIN/2025/130 *final*

Or. en

Pakeitimas 277
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais, taip pat stiprinti civilinės saugos ir nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]***;*** Žinių tinklas turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų parengties ***ir*** viešojo bei privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir, atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, bendradarbiauti su	(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais, taip pat stiprinti civilinės saugos ir nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]***.*** Žinių tinklas turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus***,*** ***visų pirma vietos subjektus***, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų parengties***,*** viešojo bei privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus***,*** ***siekiant ugdyti parengties kultūrą ir atsparumą trikdančioms situacijoms***. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir,

regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;	atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, bendradarbiauti su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;
[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).	[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).
[10] JOIN/2025/130 *final*	[10] JOIN/2025/130 *final.*

Or. fr

Pakeitimas 278
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais, taip pat stiprinti civilinės saugos ir nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]***;*** Žinių tinklas	(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais, taip pat stiprinti civilinės saugos ir nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]**.** Žinių tinklas

turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų parengties ir viešojo bei privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir, atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, bendradarbiauti su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;	turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų parengties ir viešojo bei privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus ***gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių atveju***. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir, atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, bendradarbiauti su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;
[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).	[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).
[10] JOIN/2025/130 *final*.	[10] JOIN/2025/130 *final*.

Or. it

Pakeitimas 279
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais, taip pat stiprinti civilinės saugos ir nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]; Žinių tinklas turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų parengties ir viešojo bei privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir, atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, bendradarbiauti su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;

[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl

(15) pajėgumų stiprinimo programos, taip pat mokslinių tyrimų ir inovacijų įsisavinimas ir dalijimasis jais yra esminiai bendradarbiavimo civilinės saugos srityje aspektai. Siekiant stiprinti bendrus nelaimių prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, remti dalijimąsi žiniomis civilinės saugos bendruomenėje ir mokslinių tyrimų taikymą visais nelaimių rizikos valdymo etapais ***ir visais valdžios lygmenimis***, taip pat stiprinti civilinės saugos ir nelaimių rizikos valdymo subjektų, pilietinės visuomenės organizacijų ir mokslinių tyrimų bendruomenės bendradarbiavimą ir keitimąsi žiniomis, būtina išlaikyti ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą (toliau – Žinių tinklas), įsteigtą Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2021/1956[9]; Žinių tinklas turėtų remtis esamų struktūrų, įskaitant civilinės saugos specialistus, kompetencijos centrus, universitetus, tyrėjus ir kitus ekspertus, jaunus specialistus ir patyrusius savanorius ekstremaliųjų situacijų valdymo srityje, taip pat visus nelaimių rizikos valdymo srityje intervenciją vykdančius subjektus, darbu ir su tomis struktūromis bendradarbiauti. Žinių tinklas taip pat turėtų būti stiprinamas pagal ES pasirengimo krizėms strategiją[10], įtraukiant specialius gyventojų parengties ir viešojo bei privačiojo sektorių bendradarbiavimo sričių veiksmus. Tinklas turėtų galėti sudaryti palankesnes sąlygas keistis žiniomis ir bendradarbiauti su tarptautinėmis organizacijomis ir, atsižvelgiant į valstybių narių institucinę ir teisinę sistemą, bendradarbiauti su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, užtikrindamas, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į jų vaidmenį, poreikius ir pajėgumus;

[9] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl

Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

[10] JOIN/2025/130 *final*

Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 185, 2021 5 26, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/836/oj).

[10] JOIN/2025/130 *final*

Or. en

Pakeitimas 280
Grégory Allione, Pascal Arimont, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) savanoriai ir pilietinės visuomenės reaguotojai atlieka labai svarbų vaidmenį pasirengimo nelaimėms, reagavimo į jas ir atkūrimo po jų srityse, be kita ko, vykdant tarpvalstybines operacijas pagal Sąjungos mechanizmą. Todėl reikėtų imtis tinkamų priemonių, kad būtų užtikrinta jų teisinė apsauga ir statusas, sauga ir prieinamumas, kad būtų galima veiksmingai reaguoti be nepagrįstų kliūčių, taip pat veiksmingas jų dislokavimas. Šiuo atžvilgiu labai svarbu nustatyti specialų teisinį statusą su civiline sauga ir reagavimu į sveikatos krizę susijusią veiklą vykdantiems savanoriams, pavyzdžiui, savanoriams ugniagesiams ir rezervo kariams, kuris prireikus galėtų suteikti aiškią draudimo apsaugą, kvalifikacijų pripažinimą, galimybę mokytis ir naudotis įranga, taip pat išimtis dėl darbo laiko apribojimų, kad būtų užtikrintas veiksmingas jų prieinamumas ekstremaliųjų situacijų metu. Ypatingas dėmesys taip pat turėtų būti skiriamas situacijoms, kai savanoriai veikia ne savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, siekiant išvengti teisinio netikrumo ir užtikrinti, kad jie galėtų vykdyti savo užduotis be nepagrįstos rizikos, kartu išlaikant aukštą

nukentėjusių gyventojų apsaugos lygį;

Or. en

Pakeitimas 281
Pascal Arimont, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) daugelyje Europos šalių savanoriai ir savanorišką veiklą vykdantys asmenys sudaro pagrindinį civilinės saugos ramstį, todėl jų indėlis užtikrinant krizių ir nelaimių prevenciją, pasirengimą joms ir valdymą yra nepamainomas. Jų pastangos stiprina veiklos pajėgumus, socialinę sanglaudą ir solidarumą Sąjungoje. Šis atsidavimas nusipelno ypatingo pripažinimo ir paramos. Todėl reikia tinkamų teisinių ir administracinių sistemų, kad būtų pašalintos esamos kliūtys (pvz., dėl darbo valandų ar socialinės apsaugos), sudarytos palankesnės sąlygos savanorių dalyvavimui ir konkrečiai skatinamas bei tvariai stiprinamas jų dalyvavimas civilinės saugos srityje;

Or. en

Pakeitimas 282
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) siekiant stiprinti Sąjungos pajėgumus užkirsti kelią sveikatos krizėms, joms pasirengti, į jas reaguoti ir jas valdyti,	(16) siekiant stiprinti Sąjungos pajėgumus užkirsti kelią sveikatos krizėms, joms pasirengti, į jas reaguoti ir jas valdyti,

šiuo reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kurių imamasi taikant papildomus mechanizmus ir struktūras, sukurtus pagal atitinkamas Sąjungos krizių valdymo priemones, visų pirma atsižvelgiant į Europos tiekimo grandinę. Ta parama turėtų apimti reagavimo į sveikatos krizes pajėgumų stiprinimą, įskaitant nenumatytų atvejų planavimą ir parengtį, be kita ko, klimato poveikio sveikatai srityje, taip pat prevencines priemones, pavyzdžiui, susijusias su skiepijimu ir imunizacija, griežtesnes priežiūros programas ir geresnį koordinavimą bei bendradarbiavimą;	šiuo reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kurių imamasi taikant papildomus mechanizmus ir struktūras, sukurtus pagal atitinkamas Sąjungos krizių valdymo priemones, visų pirma atsižvelgiant į Europos tiekimo grandinę. Ta parama turėtų apimti reagavimo į sveikatos krizes pajėgumų stiprinimą, įskaitant nenumatytų atvejų planavimą ir parengtį, be kita ko, klimato ***ir aplinkos*** poveikio sveikatai srityje, taip pat prevencines priemones, pavyzdžiui, susijusias su skiepijimu ir imunizacija, griežtesnes priežiūros programas ir geresnį koordinavimą bei bendradarbiavimą;

Or. en

Pakeitimas 283
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) siekiant stiprinti Sąjungos pajėgumus užkirsti kelią sveikatos krizėms, joms pasirengti, į jas reaguoti ***ir*** jas valdyti, šiuo reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kurių imamasi taikant papildomus mechanizmus ir struktūras, sukurtus pagal atitinkamas Sąjungos krizių valdymo priemones, visų pirma atsižvelgiant į Europos tiekimo grandinę. Ta parama turėtų apimti reagavimo į sveikatos krizes pajėgumų stiprinimą, įskaitant nenumatytų atvejų planavimą ir parengtį, be kita ko, klimato poveikio sveikatai srityje, taip pat prevencines priemones, pavyzdžiui, susijusias su skiepijimu ir imunizacija, griežtesnes priežiūros programas ir geresnį koordinavimą bei bendradarbiavimą;	(16) siekiant stiprinti Sąjungos pajėgumus užkirsti kelią sveikatos krizėms, joms pasirengti, į jas reaguoti**,** jas valdyti ***ir atsigauti po jų***, šiuo reglamentu turėtų būti remiami veiksmai, kurių imamasi taikant papildomus mechanizmus ir struktūras, sukurtus pagal atitinkamas Sąjungos krizių valdymo priemones, visų pirma atsižvelgiant į Europos tiekimo grandinę. Ta parama turėtų apimti reagavimo į sveikatos krizes pajėgumų stiprinimą, įskaitant nenumatytų atvejų planavimą ir parengtį, be kita ko, klimato poveikio sveikatai srityje, taip pat prevencines priemones, pavyzdžiui, susijusias su skiepijimu ir imunizacija, griežtesnes priežiūros programas ir geresnį koordinavimą bei bendradarbiavimą;

Or. en

Pakeitimas 284
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) siekiant padidinti bendrą Sąjungos atsparumą nelaimėms, labai svarbu didinti gyventojų, visų pirma jaunimo, informuotumą apie nelaimių riziką ir pasirengimą joms. Ankstyvasis ugdymas ir pirmųjų reagavimo ir pirmosios pagalbos veiksmų mokymas labai padeda gelbstint gyvybes ir mažinant ekstremaliųjų situacijų poveikį. Todėl koordinuota Europos sistema turėtų padėti valstybėms narėms rengti ir įgyvendinti vaikams, paaugliams ir jaunuoliams skirtas pagal amžių pritaikytas pasirengimo priemones, kartu sudarant sąlygas pritaikyti jas prie nacionalinių, regioninių ir vietos pažeidžiamumo ir rizikos profilių bei ypatumų;

Or. en

Pakeitimas 285
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms	(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms

grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;

grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių***, ir prisitaikymo prie klimato kaitos aspektais; priemonės, skirtos pažeidžiamų grupių poreikiams tenkinti, gali apimti, atsižvelgiant į aplinkybes, išskaidytų duomenų apie individualius ar kolektyvinius pažeidžiamumo veiksnius, taip pat apie pažeidžiamumo lygį ir gebėjimus susidoroti su sunkumais rinkimą, konkrečių kliūčių, trukdančių gauti pagalbą, šalinimą, apsaugos rizikos prevenciją, stebėseną ir reagavimą į ją, taip pat pažeidžiamų grupių dalyvavimo, atstovavimo ir lyderystės skatinimą nelaimių rizikos valdymo pastangose***;

Or. en

Pakeitimas 286
Catarina Martins, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ***ir bendruomenėms, gyvenančioms*** pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;	(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ***ir bendruomenėms, gyvenančioms*** pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių***, taip pat poreikiui užtikrinti priežiūros tęstinumą pažeidžiamoms grupėms, kurioms reikia nepertraukiamo***

gydymo, pvz., vėžiu sergantiems asmenims ir lėtinėmis, neužkrečiamosiomis ir retosiomis bei sudėtingomis ligomis sergantiems pacientams;

Or. en

Pakeitimas 287
Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;	(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių***. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas salų, izoliuotoms, pasienio ir kitoms geografiškai neprieinamoms vietovėms, kuriose reagavimo laikas, transporto suvaržymai ir priklausomybė nuo jūrų ar oro susisiekimo labai padidina gyventojų ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų pažeidžiamumą***;

Or. el

Pakeitimas 288
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, ***įskaitant*** klimato kaitos ***poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę***, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;	(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, ***atsižvelgiant į ekosistemų atsparumą, tvaraus žemės naudojimo praktiką ir prisitaikymo prie*** klimato kaitos ***aspektus, ir apima rodiklius, kurie atspindi pažangą užkertant kelią rizikai ir ją mažinant, neskaitant reagavimo pajėgumų***, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose***, izoliuotose kaimo vietovėse*** ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;

Or. en

Pakeitimas 289
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui,	(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant ***planetos išgalių ribų viršijimą, be kita ko,*** klimato kaitos ***ir ekosistemų būklės blogėjimo*** poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant ***daugialypiam, kumuliaciniam poveikiui ir grėsmėms,*** pažeidžiamoms grupėms ir

kylančio jūros lygio ir potvynių;	bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;

Or. en

Pakeitimas 290
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;	(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių***. Tie tikslai turėtų būti nuolat atnaujinami atsižvelgiant į naujausias klimato ir aplinkos mokslo žinias***;

Or. en

Pakeitimas 291
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Michalis Hadjipantela, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;	(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai ***ir ilgalaikes klimato kaitos projekcijas bei prevencijos poreikius***, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;

Or. en

Pakeitimas 292
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;	(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius***, hibridines grėsmes*** ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms ***atokiausiuose regionuose,*** pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;

Or. fr

Pakeitimas 293
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, kylančio jūros lygio ir potvynių;	(17) turėtų būti nustatytos nuostatos, kuriomis būtų užtikrinama nuolatinės Sąjungos atsparumo nelaimėms didinimo tikslų raidos sistema. Tie tikslai grindžiami dabartiniais ir į ateitį orientuotais scenarijais, įskaitant klimato kaitos poveikį nelaimių rizikai, duomenis apie ankstesnius įvykius ir tarpsektorinę poveikio analizę, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamoms grupėms ir bendruomenėms, gyvenančioms pakrančių vietovėse, salose***, izoliuotose kaimo vietovėse*** ar kituose regionuose, kurios yra ypač pažeidžiamos dėl klimato kaitos poveikio, pavyzdžiui, ***gamtos gaisrų,*** kylančio jūros lygio ir potvynių;

Or. en

Pakeitimas 294
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų,	(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų,

socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;

socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius ***ir migrantus, įskaitant esančius neteisėtoje padėtyje ir nelydimus nepilnamečius***, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems***. Todėl civilinės saugos parengtis ir reagavimas pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą turėtų būti orientuoti į žmones ir užtikrinti galimybę nediskriminuojat gauti informacijos, pagalbos ir apsaugą, tinkamas vaiko apsaugos priemones ir koordinavimą su atitinkamomis nacionalinėmis apsaugos ir socialinėmis tarnybomis. Rengiantis nelaimėms ir valdant nelaimių riziką reikėtų laikytis įtraukiojo požiūrio atsižvelgiant į lyčių aspektą, nustatant pažeidžiamumus ir naudojant suskirstytus duomenis bei pasitelkiant atitinkamas ekspertines žinias rizikos vertinimo ir planavimo srityse. Tokia politika turėtų būti grindžiama pagarba žmogaus orumui, ja turėtų būti skatinama veiksminga parama nukentėjusiems gyventojams ir prisidedama prie atsparumo gaivalinėms bei žmogaus sukeltoms nelaimėms stiprinimo, taip pat prie tvaraus atsigavimo***;

Or. en

Pakeitimas 295
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;	(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems***. Šiomis aplinkybėmis reikia aiškiai pripažinti ir stiprinti savanorių pagalbos tarnybų ir savanorių organizacijų, kaip civilinės saugos kertinio akmens, vaidmenį visoje Sąjungoje, visų pirma teikiant priemones jų mokymui, įrangai, socialinei apsaugai ir tarpvalstybinei integracijai remti***;

Or. en

Pakeitimas 296
Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;	(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų***. Šiomis aplinkybėmis kvalifikuoti sveikatos priežiūros specialistai turėtų būti laikomi esminiais žmogiškaisiais ištekliais, atsižvelgiant į jų lemiamą vaidmenį vykdant pasirengimą ir reaguojant į ekstremaliąsias sveikatos situacijas ir nelaimes***. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;

Or. en

Pakeitimas 297
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;	(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos ***(įskaitant vietos ir regionų radijo stotis, kaip patikimas bendruomenės tarpininkes)***, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ***(prireikus remiant daugiakalbę krizių komunikaciją)*** ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;

Or. hr

Pakeitimas 298

Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;	(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, ***benamius,*** pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, ***atokiose vietovėse ir atokiausiuose regionuose gyvenančius asmenis,*** taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;

Or. en

Pakeitimas 299
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento

18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;	(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, ***be kita ko, sveikatos, socialinėje ir aplinkos srityse,*** žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, ***prieglobsčio prašytojus,*** rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;

Or. en

Pakeitimas 300
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir	(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir

sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti ***visuomenės*** atsparumą ***iš kartos į kartą*** ir ***prisiimti kolektyvinę atsakomybę***. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;

sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti atsparumą ***vietos lygmeniu, didžiausią dėmesį skiriant kartų bendradarbiavimui*** ir ***kolektyvinei atsakomybei***. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią***, joms pasirengti***, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;

Or. fr

Pakeitimas 301
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės	(18) reaguojant į vis dažnėjančias ir sunkėjančias gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, būtina didinti visuomenės atsparumą iš kartos į kartą ir prisiimti kolektyvinę atsakomybę. Tam reikia naudoti bendrus jaunimo ir pilietinės

visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;	visuomenės organizacijų, žiniasklaidos, švietimo, mokymo ir kultūros įstaigų, mokslo įstaigų ir akademinės bendruomenės, valdžios institucijų, socialinių partnerių, privačiojo sektoriaus, vietos tinklų ir bendruomenių***, įskaitant čiabuvių bendruomenes,*** bei piliečių išteklius, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir atsigauti po jų. Veiksminga visų gyventojų, įskaitant moteris ir pažeidžiamoje padėtyje esančias grupes, vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, pabėgėlius, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančius asmenis, pavyzdžiui, romus, ir asmenis su negalia, taip pat turistus ir asmenis, kurie laikinai yra valstybės narės teritorijoje ir kuriems gali kilti tarpvalstybinė rizika, parengtis stiprina visuomenės atsparumą, nes užtikrinama, kad visi žmonės, nepriklausomai nuo jų gebėjimų, turėtų žinių, įgūdžių ir išteklių, būtinų apsisaugoti nuo galimos rizikos ir grėsmių ir padėti kitiems;

Or. en

Pakeitimas 302
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) vietos subjektai, pavyzdžiui, savivaldybės, pilietinės visuomenės organizacijos ir savanoriai, atlieka labai svarbų vaidmenį propaguojant parengtį ir atsparumą, ir gali skatinti inovacijas eksperimentuodami. Atsižvelgiant į tai, kasmetinės Europos atsparumo savaitės sukūrimas ir Europos atsparumo ženklo kūrimas, laikantis Jungtinių Tautų Tarptautinės nelaimių rizikos mažinimo

dienos, galėtų padėti puoselėjant ES parengties kultūrą, didinant visuomenės informuotumą ir skatinant gerąją praktiką, susijusią su nelaimių prevencija ir reagavimu į jas. Tokios iniciatyvos taip pat propaguotų ir papildytų esamas pastangas, skatintų naujas iniciatyvas, stiprintų su parengtimi susijusias inovacijas vietos, regioniniu ir Sąjungos lygmenimis ir turėtų sudaryti sąlygas teikti papildomą finansinę paramą parengties ir atsparumo veiklai bei pastangoms, kad tokia savaitė taptų pavyzdiniu parengties kultūros renginiu;

Or. en

Pakeitimas 303
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) vietos bendruomenės ir pilietinės visuomenės organizacijos, įskaitant pagalbines organizacijas, veikiančias pagal tarptautinės humanitarinės teisės principus, yra ypatingai svarbus pirmasis reagavimo į nelaimes lygmuo ir turėtų būti laikomos pagrindiniais Sąjungos mechanizmo partneriais, o ne periferiniais subjektais. Todėl mechanizmu turėtų būti sistemingai remiamas vietos bendruomenių atsparumo tinklų plėtojimas, be kita ko, pasitelkiant gyventojų parengties programas, mokymą pirmosios pagalbos ir savisaugos srityje ir struktūrinį pilietinės visuomenės organizacijų dalyvavimą nacionalinio ir Sąjungos lygmens prevencijos, parengties ir atsako veiksmų planavimo veikloje Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas

užtikrinimui, kad vietos parengties pajėgumai pasiektų pažeidžiamus ir izoliuotus gyventojus, įskaitant vyresnio amžiaus asmenis, asmenis su negalia ir bendruomenes atokiose ar kaimo vietovėse;

Or. en

Pakeitimas 304
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) krizių ir nelaimių atveju viešojo perspėjimo sistemos turėtų būti grindžiamos daugiakanaliu ir technologiškai neutraliu požiūriu, kad būtų užtikrintas tęstinumas, atsarginiai pajėgumai ir galimybė gauti informaciją. Radijo transliacijos, įskaitant analoginį ir skaitmeninį antžeminį radiją, tebėra patikimas, atsparus ir plačiai prieinamas būdas, ypač tarpvalstybinių kelionių atveju, kaimo ir atokiose vietovėse, salų regionuose, elektros energijos tiekimo sutrikimų, tinklo perkrovos ar mobiliųjų įrenginių gedimo atveju bei transporto priemonėse. Todėl valstybės narės turėtų turėti galimybę radijo ryšį įtraukti į savo nacionalines perspėjimo ir parengties sistemas;

Or. hr

Pakeitimas 305
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) komunikacija krizinėse situacijose yra svarbus veiksnys informuojant gyventojus. Jos patikimumas, skaidrumas ir suprantamumas turi padėti kurti viešus perspėjimus, kuriais pasitikėtų gyventojai. Siekiant užtikrinti tinkamą šio reglamento, visų pirma viešojo perspėjimo, įgyvendinimą, valstybės narės ir Komisija nustato aiškią komunikacijos sistemą, aprūpintą priemonėmis, leidžiančiomis informuoti visuomenę. Valstybės narės užtikrina, kad būtų kovojama su klaidinga informacija, kuri gali pakenkti veiksmingam reagavimui krizės metu;

Or. fr

Pakeitimas 306
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) mokymas ir modeliavimas turi aiškiai apimti pažeidžiamas gyventojų grupes, užtikrinant, kad parengties priemonės būtų teisingos ir niekas nebūtų paliktas nuošalyje. Šios pastangos remiant rizikos vertinimus, evakuacijos planavimą, prieglobsčių tobulinimą ir bendruomeninį mokymą turėtų būti grindžiamos bendradarbiavimu su tarptautiniais partneriais ir patvirtintų priemonių naudojimu. Šis požiūris padės sukurti atsparias, įtraukias sistemas, pajėgias veiksmingai reaguoti į krizes ir skatinti lygybę sveikatos srityje visoje ES ir už jos ribų;

Or. en

Pakeitimas 307
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) sveikatos raštingumas yra veiksmingos prevencijos, parengties ir reagavimo į grėsmes sveikatai pagrindinė dalis. Visuomenės informuotumas ir rizikos supratimas, taip pat sutikimas tinkamai elgtis padeda riboti tokių grėsmių plitimą ir poveikį. Sąjunga turėtų remti tikslinius veiksmus, kuriais siekiama didinti sveikatos raštingumą, be kita ko, teikiant įrodymais pagrįstą informaciją, šviečiant apie infekcijų prevenciją, higienos praktiką ir pagrindinę pirmąją pagalbą;

Or. en

Pakeitimas 308
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) šiuo reglamentu turėtų būti skatinama didinti visuomenės informuotumą apie esamą riziką, prevencijos priemones ir tinkamą elgesį kritinėse situacijose, be kita ko, koordinuotomis informavimo, švietimo ir komunikacijos priemonėmis ES ir valstybių narių lygmeniu;

Or. ro

Pakeitimas 309
Thomas Pellerin-Carlin, Christophe Clergeau

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) kaip nurodyta ES pasirengimo krizėms strategijoje, integruotoji parengtis apima prevencines priemones, rizikos vertinimą, adaptyvųjį planavimą, suinteresuotųjų subjektų įtraukimą, taip pat saugumo aspektus, nustatytus visuose Sąjungos teisės aktuose, politikoje ir programose, be kita ko, ekonominės ir socialinės politikos srityse, koordinuojamose pagal Europos semestrą. Šiuo požiūriu sukuriama iniciatyvi sistema, suteikianti galimybę visiems atitinkamiems suinteresuotiesiems subjektams, pavyzdžiui, organizacijoms, bendruomenėms ir valdžios institucijoms, numatyti krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir po jų atsigauti, kad ir kokia būtų jų priežastis. Skatinant viešojo ir privačiojo sektorių ir mokslo bendruomenės bendradarbiavimą, taip pat įsisavinant mokslinių tyrimų ir inovacijų rezultatus, integruotoji parengtis stiprina pajėgumus užkirsti kelią sutrikimams ir juos valdyti ir užtikrina gyvybių, turto, aplinkos ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų vientisumo apsaugą;	(19) kaip nurodyta ES pasirengimo krizėms strategijoje, integruotoji parengtis apima prevencines priemones, rizikos vertinimą, adaptyvųjį planavimą, suinteresuotųjų subjektų įtraukimą, taip pat saugumo aspektus, nustatytus visuose Sąjungos teisės aktuose, politikoje ir programose, be kita ko, ekonominės ir socialinės politikos srityse, koordinuojamose pagal Europos semestrą. Šiuo požiūriu sukuriama iniciatyvi sistema, suteikianti galimybę visiems atitinkamiems suinteresuotiesiems subjektams, pavyzdžiui, organizacijoms, bendruomenėms ir valdžios institucijoms, numatyti krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir po jų atsigauti, kad ir kokia būtų jų priežastis. Skatinant viešojo ir privačiojo sektorių ir mokslo bendruomenės bendradarbiavimą, taip pat įsisavinant mokslinių tyrimų ir inovacijų rezultatus, integruotoji parengtis stiprina pajėgumus užkirsti kelią sutrikimams ir juos valdyti ir užtikrina gyvybių, turto, aplinkos ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų vientisumo apsaugą***. Tai papildys principas dėl integruotojo atsparumo klimato kaitai, kuris apibrėžtas būsimoje Europos integruotoje atsparumo klimato kaitai sistemoje, užtikrinant, kad ES finansuojamos investicijos, kurios yra pažeidžiamos arba patiria klimato poveikį, būtų suplanuotos taip, kad atlaikytų dabartinę ir būsimą klimato riziką, kuri galėtų kilti jų gyvavimo laikotarpiu, be nepriimtino vertės ar naudos praradimo***;

Or. en

Pakeitimas 310
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) kaip nurodyta ES pasirengimo krizėms strategijoje, integruotoji parengtis apima prevencines priemones, rizikos vertinimą, adaptyvųjį planavimą, suinteresuotųjų subjektų įtraukimą, taip pat saugumo aspektus, nustatytus visuose Sąjungos teisės aktuose, politikoje ir programose, be kita ko, ekonominės ir socialinės politikos srityse, koordinuojamose pagal Europos semestrą. Šiuo požiūriu sukuriama iniciatyvi sistema, suteikianti galimybę visiems atitinkamiems suinteresuotiesiems subjektams, pavyzdžiui, organizacijoms, bendruomenėms ir valdžios institucijoms, numatyti krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir po jų atsigauti, kad ir kokia būtų jų priežastis. Skatinant viešojo ir privačiojo sektorių ir mokslo bendruomenės bendradarbiavimą, taip pat įsisavinant mokslinių tyrimų ir inovacijų rezultatus, integruotoji parengtis stiprina pajėgumus užkirsti kelią sutrikimams ir juos valdyti ir užtikrina gyvybių, turto, aplinkos ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų vientisumo apsaugą;	(19) kaip nurodyta ES pasirengimo krizėms strategijoje, integruotoji parengtis apima prevencines priemones, rizikos vertinimą, adaptyvųjį planavimą, suinteresuotųjų subjektų įtraukimą, taip pat saugumo aspektus, nustatytus visuose Sąjungos teisės aktuose, politikoje ir programose, be kita ko, ekonominės ir socialinės politikos srityse, koordinuojamose pagal Europos semestrą. Šiuo požiūriu sukuriama iniciatyvi sistema, suteikianti galimybę visiems atitinkamiems suinteresuotiesiems subjektams, pavyzdžiui, organizacijoms, bendruomenėms ir valdžios institucijoms, numatyti krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir po jų atsigauti, kad ir kokia būtų jų priežastis. Skatinant viešojo ir privačiojo sektorių***, pilietinės visuomenės*** ir mokslo bendruomenės bendradarbiavimą, taip pat įsisavinant mokslinių tyrimų ir inovacijų rezultatus, integruotoji parengtis stiprina pajėgumus užkirsti kelią sutrikimams ir juos valdyti ir užtikrina gyvybių, turto, aplinkos***, maisto sistemų, ekosisteminių paslaugų*** ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų vientisumo apsaugą;

Or. en

Pakeitimas 311
Laurent Castillo, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(19) kaip nurodyta ES pasirengimo krizėms strategijoje, integruotoji parengtis apima prevencines priemones, rizikos vertinimą, adaptyvųjį planavimą, suinteresuotųjų subjektų įtraukimą, taip pat saugumo aspektus, nustatytus visuose Sąjungos teisės aktuose, politikoje ir programose, be kita ko, ekonominės ir socialinės politikos srityse, koordinuojamose pagal Europos semestrą. Šiuo požiūriu sukuriama iniciatyvi sistema, suteikianti galimybę visiems atitinkamiems suinteresuotiesiems subjektams, pavyzdžiui, organizacijoms, bendruomenėms ir valdžios institucijoms, numatyti krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir po jų atsigauti, kad ir kokia būtų jų priežastis. Skatinant viešojo ir privačiojo sektorių ir mokslo bendruomenės bendradarbiavimą, taip pat įsisavinant mokslinių tyrimų ir inovacijų rezultatus, integruotoji parengtis stiprina pajėgumus užkirsti kelią sutrikimams ir juos valdyti ir užtikrina gyvybių, turto, aplinkos ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų vientisumo apsaugą;

(19) kaip nurodyta ES pasirengimo krizėms strategijoje, integruotoji parengtis apima prevencines priemones, rizikos ***ir pažeidžiamumo*** vertinimą, adaptyvųjį planavimą, suinteresuotųjų subjektų įtraukimą, taip pat saugumo aspektus, nustatytus visuose Sąjungos teisės aktuose, politikoje ir programose, be kita ko, ekonominės ir socialinės politikos srityse, koordinuojamose pagal Europos semestrą. Šiuo požiūriu sukuriama iniciatyvi sistema, suteikianti galimybę visiems atitinkamiems suinteresuotiesiems subjektams, pavyzdžiui, organizacijoms, bendruomenėms ir valdžios institucijoms, numatyti krizes, užkirsti joms kelią, jas valdyti ir po jų atsigauti, kad ir kokia būtų jų priežastis. Skatinant viešojo ir privačiojo sektorių ir mokslo bendruomenės bendradarbiavimą, taip pat įsisavinant mokslinių tyrimų ir inovacijų rezultatus, integruotoji parengtis stiprina pajėgumus užkirsti kelią sutrikimams ir juos valdyti ir užtikrina gyvybių, turto, aplinkos ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų vientisumo apsaugą***. Integruotąja parengtimi atsižvelgiama į žinomus ir nežinomus rizikos veiksnius***;

Or. fr

Pakeitimas 312
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) nelaimių rizikos prevencijos ir parengties aspektai turėtų būti sistemingai integruojami į atitinkamą politiką, programas ir valdymo procesus. Todėl Sąjungos mechanizmu turėtų būti skatinama laikytis strategijoje nustatyto integruotosios parengties principo, be kita ko, prisidedant prie žinių apie riziką ir	(20) nelaimių rizikos prevencijos ir parengties aspektai turėtų būti sistemingai integruojami į atitinkamą politiką, programas ir valdymo procesus. Todėl Sąjungos mechanizmu turėtų būti skatinama laikytis strategijoje nustatyto integruotosios parengties principo, be kita ko, prisidedant prie žinių apie riziką ir

veiklos patirties plėtojimo ir sklaidos, kad būtų remiamas su rizika susijęs planavimas ir sprendimai, kuriais gerinama parengtis įvairiuose sektoriuose;	veiklos patirties plėtojimo ir sklaidos, kad būtų remiamas su rizika susijęs planavimas ir sprendimai, kuriais gerinama parengtis įvairiuose sektoriuose***. Tai turėtų apimti suderinamumą su prisitaikymo prie klimato kaitos strategijomis ir atitinkama Sąjungos klimato politika;***

Or. en

Pakeitimas 313
Ondřej Dostál

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) nelaimių rizikos prevencijos ir parengties aspektai turėtų būti sistemingai integruojami į atitinkamą politiką, programas ir valdymo procesus. Todėl Sąjungos mechanizmu turėtų būti skatinama laikytis strategijoje nustatyto integruotosios parengties principo, be kita ko, prisidedant prie žinių apie riziką ir veiklos patirties plėtojimo ir sklaidos, kad būtų remiamas su rizika susijęs planavimas ir sprendimai, kuriais gerinama parengtis įvairiuose sektoriuose;	(20) nelaimių rizikos prevencijos ir parengties aspektai turėtų būti sistemingai integruojami į atitinkamą politiką, programas ir valdymo procesus, ***tinkamai atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės konstitucines sistemas***. Todėl Sąjungos mechanizmu turėtų būti skatinama laikytis strategijoje nustatyto integruotosios parengties principo, be kita ko, prisidedant prie žinių apie riziką ir veiklos patirties plėtojimo ir sklaidos, kad būtų remiamas su rizika susijęs planavimas ir sprendimai, kuriais gerinama parengtis įvairiuose sektoriuose;

Or. en

Pakeitimas 314
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Michalis Hadjipantela, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(20a) ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas pasienio regionams, saloms, atokiausiems regionams ir kaimo ar atokioms vietovėms, kurie tarpvalstybinių krizių metu gali susidurti su konkrečiu pažeidžiamumu, įskaitant transporto jungčių, galimybių gauti skubios medicininės pagalbos, energetinio atsparumo, ryšių sąveikumo ir staigaus reagavimo pajėgumų apribojimus. Taikant prevencijos, parengties ir reagavimo priemones pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti atsižvelgiama į tuos teritorinius ypatumus, visų pirma siekiant pagerinti tarpvalstybinį koordinavimą, operacinę parengtį ir laiku teikiamą pagalbą nukentėjusiems gyventojams;

Or. en

Pakeitimas 315
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20a) investicijos į vietos lygmens atsparumo struktūras yra būtinas principu „iš viršaus į apačią“ grindžiamų rizikos valdymo sistemų papildymas ir jos padeda užtikrinti, kad parengties priemonės būtų veiksmingos, tvarios, įtraukios ir atitiktų konkrečius žmonių bei nukentėjusių bendruomenių poreikius. Nelaimių rizikos prevencijai reikia nuoseklaus koordinavimo visais valdžios lygmenimis, visų pirma su regioninėmis ir vietos valdžios institucijomis, taip pat prasmingo bendradarbiavimo su vietos bendruomenėmis, savanoriais, mokslininkais, nevyriausybinėmis organizacijomis ir bendruomeninėmis

organizacijomis;

Or. en

Pakeitimas 316
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20a) siekdamos skatinti tikrą parengties kultūrą, valstybės narės turėtų skatinti nuolat šviesti visuomenę apie savigyną, įskaitant įspėjimo lygių supratimą, žinojimą, kur galima rasti patikimų informacijos šaltinių ir kaip sutrikus ryšių sistemoms toliau turėti galimybę gauti ekstremaliųjų situacijų informacijos alternatyviais kanalais;

Or. hr

Pakeitimas 317
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
20 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20b) pabrėžia, kad tvirta ir krizėms atspari ryšių infrastruktūra gali būti užtikrinta tik įvairiais skirtingais ryšių kanalais, nes įvairūs informacijos šaltiniai padeda sumažinti pavienių kanalų gedimų dėl krizių ar nelaimių riziką. Todėl ragina Komisiją ir valstybes nares į veiksmų planų sistemą įtraukti visus komunikacijos kanalus ir juos nuolat vertinti vykdant krizių modeliavimą. Visuomenės pasitikėjimas

	patikimais ir patikrintais informacijos kanalais, visų pirma visuomeniniu transliuotoju, yra labai svarbus siekiant užtikrinti aiškią, nuoseklią ir patikimą komunikaciją krizinėse situacijose. Šiuo atžvilgiu radijas atlieka pagrindinį vaidmenį, nes užtikrina plačiai prieinamą antžeminį transliacijų priėmimą net ir sutrikus elektros tiekimui. Dėl šios priežasties antžeminių transliacijų priėmimas turėtų būti ir toliau standartiškai įrengiamas visuose automobiliuose. Be to, reikėtų skatinti baterijomis maitinamų buitinių radijo imtuvų prieinamumą;

Or. en

Pakeitimas 318
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
20 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20c) šiomis aplinkybėmis taip pat reikėtų atsižvelgti į novatoriškus sprendimus, kaip antai, skaitmenines taikomąsias programas, nes jos gali svariai prisidėti prie Europos atsparumo stiprinimo, pavyzdžiui, pateikdamos nuoseklias gaires dėl pirmosios pagalbos suteikimo;

Or. en

Pakeitimas 319
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento

20 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20d) Europos Parlamentas ragina Komisiją ir valstybes nares įvertinti elektros energijos tiekimą ypatingos svarbos ryšių infrastruktūrai ir reguliariai vertinti, kokiu mastu ši ryšių infrastruktūra gali toliau veikti didelio masto elektros energijos tiekimo sutrikdymo atveju ir kur ją gali reikėti tobulinti;

Or. en

Pakeitimas 320
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
20 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20e) neskaitant antžeminio ryšio kanalų, Europos Sąjunga taip pat turėtų imtis tikslinių veiksmų, kad sustiprintų palydovinių ryšių atsparumą ir padėtų siekti didesnio Sąjungos savarankiškumo šioje srityje;

Or. en

Pakeitimas 321
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
20 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(20f) vis labiau elektrifikuojant kasdienes užduotis ir Europos ekonomiką, atsiranda pažeidžiamumas dėl priklausomybės nuo elektros energijos, kurį reikėtų aiškiai spręsti nacionaliniuose ir Europos krizių valdymo planuose;

Or. en

Pakeitimas 322
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba	(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba

sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;	sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas ***vaikams ir naujagimiams, kurie yra ypač pažeidžiami ekstremaliųjų sveikatos situacijų metu, taip pat*** įstaigose gyvenantiems gyventojams, pavyzdžiui, neįgaliesiems ar vyresnio amžiaus žmonėms, kuriems reikalinga ilgalaikė priežiūra, kurie yra ypač veikiami ir paveikti ekstremalių sveikatos situacijų, kaip matyti iš COVID-19 krizės, ***įskaitant*** sveikatos ***priežiūros tęstinumo ir galimybės naudotis pagrindinėmis sveikatos priežiūros paslaugomis užtikrinimą krizių metu***;
	Or. en

Pakeitimas 323
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių	(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu ***ir su kitomis planetos išgalių ribomis*** susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos

padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;

ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai***, maisto sistemoms*** arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris ***vadovaujantis koncepcija „Viena sveikata“*** gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams ***arba prastomis sąlygomis gyvenantiems asmenims***, pavyzdžiui, asmenims su negalia***, prieglobsčio prašytojams ir darbuotojams migrantams*** arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;

Or. en

Pakeitimas 324
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos,	(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos,

cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;

cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę***. Tai aiškiai parodo, kad planuojant pasirengimą reikia laikytis prevencinio požiūrio, kuris apimtų klimato, aplinkos ir visuomenės sveikatos srities ekspertines žinias***;

Or. en

Pakeitimas 325
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į	(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į

nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;	nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti ***vaikams ir naujagimiams, kurie yra ypač pažeidžiami sveikatos ekstremaliųjų situacijų metu, taip pat*** globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;
	Or. en

Pakeitimas 326
Catarina Martins, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir	(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir

pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;	pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę***, taip pat vėžiu sergantiems asmenims ir asmenims, kurie serga retosiomis, sudėtingomis arba neužkrečiamosiomis ligomis***;
	Or. en

Pakeitimas 327
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;	(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas civilinės saugos srityje užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti ***lėtinėmis ligomis sergantiems arba*** globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;

Or. en

Pakeitimas 328
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas ***civilinės saugos srityje*** užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;	(21) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos krizės yra daugiasektorinio pobūdžio, todėl į krizių valdymo sistemą, kuri apima šį reglamentą, svarbu įtraukti sveikatos ***ir pažeidžiamumo*** aspektus. Civilinės saugos ir pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas priemonių derinimas užtikrina visapusišką ir koordinuotą požiūrį į nelaimių valdymą, o dėl to galiausiai didinamas atsparumas ir gyventojai apsaugomi nuo įvairios galimos rizikos ir grėsmių. Ekstremaliosios sveikatos situacijos, pavyzdžiui, pandemijos, cheminės, biologinės, radiologinės, branduolinės grėsmės, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba su klimatu susijusių įvykių, kuriuos lemia Europoje plintančios pernešėjų platinamos ligos, poveikis sveikatai, gali turėti didelių padarinių ne tik sveikatos sektoriui, bet ir socialiniam stabilumui, aplinkos pusiausvyrai arba esminių paslaugų, kurios priklauso nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, teikimui. Numatomas kompleksinis požiūris gali užkirsti kelią su sveikata susijusioms ekstremaliosioms situacijoms arba sušvelninti jų poveikį prieš joms eskaluojantis ir virstant krizėmis. Ypatingą dėmesį reikia skirti ***pažeidžiamiems*** globos įstaigų gyventojams, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba vyresnio amžiaus asmenims, kuriems reikia ilgalaikės ***ir nepertraukiamos*** priežiūros ir kurie yra ypač pažeidžiami ir itin nukenčia nuo ekstremaliųjų sveikatos situacijų, kaip paaiškėjo per COVID-19 krizę;

Or. en

Pakeitimas 329
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento

21 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(21a) COVID-19 pandemija parodė, kad sveikatos priežiūros darbuotojų atsparumas, intensyviosios terapijos pajėgumai, įskaitant intensyviosios terapijos skyrių lovų skaičių, apmokytų intensyvios terapijos darbuotojų dislokavimas visoje Europoje, tinkamos įrangos prieinamumas intensyviosios terapijos skyriuose ir veiksmingas tarpvalstybinis pacientų perkėlimas yra vienas iš strateginių Sąjungos sveikatos saugumo struktūros ramsčių. Todėl rengiantis būsimoms krizėms būtina užtikrinti, kad planavimo, stebėsenos ir reagavimo priemonių pagrindas būtų sveikatos priežiūros darbuotojų, įskaitant intensyviosios terapijos darbuotojus, ir išteklių atsparumas;

Or. en

Pakeitimas 330
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
21 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(21a) nelaimės ir krizės vis dažniau atskleidžia žmonių sveikatos, gyvūnų sveikatos ir aplinkos higienos ryšį. Koncepcija „Viena sveikata“, pagal kurią šie ryšiai pripažįstami, yra būtina siekiant stiprinti prevenciją, parengtį ir reagavimą į tokias krizes, kaip zoonozinių ligų protrūkiai, ekologinės katastrofos ir su klimatu susijusi rizika. Todėl pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą vykdomais veiksmais turėtų būti skatinamas atitinkamų sektorių, be kita ko, visuomenės sveikatos, veterinarijos ir

aplinkos apsaugos institucijų, koordinavimas, kad būtų sustiprinta parengtis ir atsparumas;

Or. en

Pakeitimas 331
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų saugoti visuomenės sveikatą laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Tas bendradarbiavimas turėtų pagerinti parengtį didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai, jų prevenciją ir kontrolę. Parengtis yra labai svarbi didinant atsparumą būsimoms grėsmėms. Per COVID-19 pandemiją įgyta patirtis rodo, kad reikia imtis tolesnių veiksmų Sąjungos lygmeniu siekiant remti valstybių narių bendradarbiavimą ir veiksmų koordinavimą. Tuo bendradarbiavimu turėtų būti pagerinta sunkių žmonių infekcijų ir ligų plitimo tarpvalstybiniu mastu parengtis, prevencija ir kontrolė, siekiant kovoti su kitomis didelėmis tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėmis sveikatai, apsaugoti ir gerinti visų Sąjungos gyventojų sveikatą ir gerovę;	(22) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų saugoti visuomenės sveikatą laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Tas bendradarbiavimas turėtų pagerinti parengtį didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai, jų prevenciją ir kontrolę. Parengtis yra labai svarbi didinant atsparumą būsimoms grėsmėms***.*** ***Nors ne visas ekstremaliąsias sveikatos situacijas galima numatyti, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms yra nuspėjama ir nuolat didėjanti didelė tarpvalstybinio pobūdžio grėsmė sveikatai, dėl kurios reikia stiprinti parengtį, prevencijos ir atsako priemones.***. Per COVID-19 pandemiją įgyta patirtis rodo, kad reikia imtis tolesnių veiksmų Sąjungos lygmeniu siekiant remti valstybių narių bendradarbiavimą ir veiksmų koordinavimą. Tuo bendradarbiavimu turėtų būti pagerinta sunkių žmonių infekcijų ir ligų plitimo tarpvalstybiniu mastu parengtis, prevencija ir kontrolė, siekiant kovoti su kitomis didelėmis tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėmis sveikatai, apsaugoti ir gerinti visų Sąjungos gyventojų sveikatą ir gerovę. ***Šiomis aplinkybėmis Sąjunga ir valstybės narės turėtų siekti nustatyti aiškius ir plataus užmojo reagavimo tikslus, kad būtų***

galima planuoti ir numatyti būtinus pajėgumus, kad būtų laiku ir veiksmingai reaguojama į būsimas sveikatos krizes, įskaitant medicininių atsako priemonių kūrimą, autorizaciją ir naudojimą;

Or. en

Pakeitimas 332
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų saugoti visuomenės sveikatą laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Tas bendradarbiavimas turėtų pagerinti parengtį didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai, jų prevenciją ir kontrolę. Parengtis yra labai svarbi didinant atsparumą būsimoms grėsmėms. Per COVID-19 pandemiją įgyta patirtis rodo, kad reikia imtis tolesnių veiksmų Sąjungos lygmeniu siekiant remti valstybių narių bendradarbiavimą ir veiksmų koordinavimą. Tuo bendradarbiavimu turėtų būti pagerinta sunkių žmonių infekcijų ir ligų plitimo tarpvalstybiniu mastu parengtis, prevencija ir kontrolė, siekiant kovoti su kitomis didelėmis tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėmis sveikatai, apsaugoti ir gerinti visų Sąjungos gyventojų sveikatą ir gerovę;	(22) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų saugoti visuomenės sveikatą laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Tas bendradarbiavimas turėtų pagerinti parengtį didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai, jų prevenciją ir kontrolę. Parengtis yra labai svarbi didinant atsparumą būsimoms grėsmėms. Per COVID-19 pandemiją įgyta patirtis rodo, kad ***pavienės valstybės narės dažnai negali veiksmingai susidoroti su sveikatos, ekonomikos ir logistikos poreikiais, ir kad*** reikia imtis tolesnių veiksmų Sąjungos lygmeniu siekiant remti valstybių narių bendradarbiavimą ir veiksmų koordinavimą. Tuo bendradarbiavimu turėtų būti pagerinta sunkių žmonių infekcijų ir ligų plitimo ***bei taršos*** tarpvalstybiniu mastu parengtis, prevencija ir kontrolė, siekiant kovoti su kitomis didelėmis tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėmis sveikatai, apsaugoti ir gerinti visų Sąjungos gyventojų sveikatą ir gerovę;

Or. en

Pakeitimas 333

Laurent Castillo, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų saugoti visuomenės sveikatą laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Tas bendradarbiavimas turėtų pagerinti parengtį didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai, jų prevenciją ir kontrolę. Parengtis yra labai svarbi didinant atsparumą būsimoms grėsmėms. Per COVID-19 pandemiją įgyta patirtis rodo, kad reikia imtis tolesnių veiksmų Sąjungos lygmeniu siekiant remti valstybių narių bendradarbiavimą ir veiksmų koordinavimą. Tuo bendradarbiavimu turėtų būti pagerinta sunkių žmonių infekcijų ir ligų plitimo tarpvalstybiniu mastu parengtis, prevencija ir kontrolė, siekiant kovoti su kitomis didelėmis tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėmis sveikatai, apsaugoti ir gerinti visų Sąjungos gyventojų sveikatą ir gerovę;	(22) nors valstybės narės yra atsakingos už savo sveikatos politiką, jos turėtų saugoti visuomenės sveikatą laikydamosi Europos solidarumo, bendradarbiavimo ir koordinavimo principų. Tas bendradarbiavimas turėtų pagerinti parengtį didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai, jų prevenciją ir kontrolę. Parengtis yra labai svarbi didinant atsparumą būsimoms grėsmėms. Per COVID-19 pandemiją įgyta patirtis rodo, kad reikia imtis tolesnių veiksmų Sąjungos lygmeniu siekiant remti valstybių narių bendradarbiavimą ir veiksmų koordinavimą. Tuo bendradarbiavimu turėtų būti pagerinta sunkių žmonių infekcijų ir ligų plitimo tarpvalstybiniu mastu parengtis, prevencija ir kontrolė, siekiant kovoti su kitomis didelėmis tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėmis sveikatai, apsaugoti ir gerinti visų Sąjungos gyventojų sveikatą ir gerovę***. Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras, Pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas institucija ir Europos vaistų agentūra visapusiškai prisideda prie šių tikslų įgyvendinimo***;

Or. fr

Pakeitimas 334
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
22 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22a) siekiant imtis tolesnių veiksmų Sąjungos lygmeniu, kuriais būtų

remiamas valstybių narių bendradarbiavimas ir koordinavimas, būtina, kad Sąjungos finansavimas užtikrintų nuspėjamą ir ilgalaikę paramą Sąjungos lygmens projektams ir veiksmams, kuriais stiprinamas pasirengimas ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimas į jas. Sąjungos civilinės saugos mechanizmo ir Sąjungos paramos pasirengimui ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimui į jas priemonės tikslas – sukurti ir sustiprinti šiuos pagrindinius pasirengimo sveikatos srityje pajėgumus, remiant žvalgybos, stebėjimo, aptikimo ir laboratorinių pajėgumų stiprinimą, medicininių atsako priemonių pajėgumų rezervo užtikrinimą ekstremaliųjų situacijų atveju vykdant tokius projektus kaip ES FAB, medicininių atsako priemonių atsargų kaupimą Sąjungos lygmeniu, imitacines pratybas ir testavimus nepalankiausiomis sąlygomis. Šios priemonės, kaip pagrindinė finansavimo programa operacinei pasirengimo sveikatos srityje ir reagavimo veiklai, bus papildytos priemonėmis pagal Europos konkurencingumo fondą ir programą „Europos horizontas“, skirtomis remti inovacijas, mokslinius tyrimus ir plėtrą bei medicininių atsako priemonių tiekimo grandines;

Or. en

Pakeitimas 335
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
22 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22a) siekiant užtikrinti, kad asmenys būtų veiksmingai apsaugoti nuo žmogaus sukeltų ir gaivalinių nelaimių, būtinas

aukštas parengties lygis. Tam reikalingos tinkamos prevencijos, parengties ir reagavimo priemonės, atspindinčios valstybių narių pagrindinę atsakomybę už civilinę saugą. Sąjunga turėtų remti ir papildyti šias pastangas, taip prisidėdama prie pagrindinių teisių, visų pirma teisės į gyvybę ir teisės į sveikatą, apsaugos;

Or. en

Pakeitimas 336
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
22 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22a) per COVID-19 pandemiją įgyta patirtis parodė, kad nacionalinių taisyklių, susijusių su profesinių kvalifikacijų pripažinimu, atsakomybe ir draudimu, skirtumai gali atidėti skubios pagalbos darbuotojų dislokavimą. Siekiant užtikrinti skubią ir saugią tarpvalstybinę pagalbą pagal Mechanizmą, turėtų būti užtikrintos minimalios dislokuojamų darbuotojų apsaugos priemonės;

Or. en

Pakeitimas 337
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
22 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22b) Sąjungos civilinės saugos mechanizme pripažįstama, kad

kvalifikuoti sveikatos priežiūros darbuotojai, įskaitant medicinos srities specialistus ir kitus medicinos srities specialistus, yra esminiai žmogiškieji ištekliai, reikalingi pasirengimui ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir tarpsektorinėms krizėms bei reagavimui į jas. Taip pat tinkamai pripažįstamas apmokytų pagalbinių ir paramos darbuotojų, įskaitant savanorius, vaidmuo. Jis remia jų tinkamą identifikavimą, mokymą ir greitą tarpvalstybinį dislokavimą, taip pat abipusį profesinių kvalifikacijų pripažinimą. Jis taip pat užtikrina jų sveikatą, saugą ir gerovę, įskaitant galimybę naudotis tinkamomis apsaugos priemonėmis, saugiomis darbo sąlygomis ir psichosocialine parama, bei užtikrina tinkamą teisinę apsaugą ir profesinių kvalifikacijų pripažinimą;

Or. en

Pakeitimas 338
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
22 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22c) Pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas institucija, Europos vaistų agentūra ir Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras turėtų galėti teikti konsultacijas su ekstremaliosiomis sveikatos situacijomis susijusios veiklos pagal šį reglamentą klausimais;

Or. en

Pakeitimas 339

Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) sparčiai didėjant rizikai ir neapibrėžtumui, Sąjunga yra pasiryžusi didinti įvairių sričių atsparumą, kad būtų galima veiksmingai numatyti ***įvairius iššūkius*** ir krizes, juos ištverti ir po jų atsigauti. Atsižvelgiant į tai, politinis įsipareigojimas dirbti siekiant sukurti Europos civilinės ***gynybos*** mechanizmą reiškia tvirtą politinį įsipareigojimą ***suteikti tinkamas ir lanksčias priemones, kad būtų galima*** veiksmingai ir efektyviai reaguoti į ***tarpsektorines,*** sudėtingas ir ilgalaikes krizes. ***Šios konkrečios priemonės*** turėtų būti ***taikomos kilus tarpsektorinėms krizėms ir***, be kita ko, susidarius situacijoms, susijusioms su integruotu politiniu reagavimu į krizes arba solidarumo sąlygos aktyvavimu, arba situacijoms, kai Pasaulio sveikatos organizacija (PSO) paskelbia tarptautinio masto ekstremaliąją visuomenės sveikatos situaciją, taip pat ekstremaliosioms situacijoms, kurioms taikomos kitos Sąjungos priemonės***, skirtos sektorių ekstremaliosioms situacijoms, pavyzdžiui, vidaus rinkos, konsulinių įstaigų, saugumo, sveikatos ir su klimatu susijusioms ekstremaliosioms situacijoms spręsti***, kai Sąjungos mechanizmo pajėgumai gali padėti valdyti tų krizių padarinius;	(23) sparčiai didėjant rizikai ir neapibrėžtumui, Sąjunga yra pasiryžusi didinti įvairių sričių atsparumą, kad būtų galima veiksmingai numatyti ***įvairias nelaimes*** ir krizes, juos ištverti ir po jų atsigauti. Atsižvelgiant į tai, politinis įsipareigojimas dirbti siekiant sukurti Europos civilinės ***saugos*** mechanizmą reiškia tvirtą politinį įsipareigojimą veiksmingai ir efektyviai reaguoti į ***nelaimes bei*** sudėtingas ir ilgalaikes krizes. ***ES civilinės saugos mechanizmas*** turėtų būti ***taikomas***, be kita ko, susidarius situacijoms, susijusioms su integruotu politiniu reagavimu į krizes arba solidarumo sąlygos aktyvavimu, arba situacijoms, kai Pasaulio sveikatos organizacija (PSO) paskelbia tarptautinio masto ekstremaliąją visuomenės sveikatos situaciją, taip pat ekstremaliosioms situacijoms, kurioms taikomos kitos Sąjungos priemonės, kai Sąjungos mechanizmo pajėgumai gali padėti valdyti tų krizių padarinius;

Or. it

Pakeitimas 340
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) sparčiai didėjant rizikai ir neapibrėžtumui, Sąjunga yra pasiryžusi didinti įvairių sričių atsparumą, kad būtų galima veiksmingai numatyti įvairius iššūkius ir krizes, juos ištverti ir po jų atsigauti. Atsižvelgiant į tai, politinis įsipareigojimas dirbti siekiant sukurti Europos civilinės gynybos mechanizmą reiškia tvirtą politinį įsipareigojimą suteikti tinkamas ir lanksčias priemones, kad būtų galima veiksmingai ir efektyviai reaguoti į tarpsektorines, sudėtingas ir ilgalaikes krizes. Šios konkrečios priemonės turėtų būti taikomos kilus tarpsektorinėms krizėms ir, be kita ko, susidarius situacijoms, susijusioms su integruotu politiniu reagavimu į krizes arba solidarumo sąlygos aktyvavimu, arba situacijoms, kai Pasaulio sveikatos organizacija (PSO) paskelbia tarptautinio masto ekstremaliąją visuomenės sveikatos situaciją, taip pat ekstremaliosioms situacijoms, kurioms taikomos kitos Sąjungos priemonės, skirtos sektorių ekstremaliosioms situacijoms, pavyzdžiui, vidaus rinkos, konsulinių įstaigų, saugumo**,** sveikatos ir su klimatu susijusioms ekstremaliosioms situacijoms spręsti, kai Sąjungos mechanizmo pajėgumai gali padėti valdyti tų krizių padarinius;	(23) sparčiai didėjant rizikai ir neapibrėžtumui, Sąjunga yra pasiryžusi didinti įvairių sričių atsparumą, kad būtų galima veiksmingai numatyti įvairius iššūkius ir krizes, juos ištverti ir po jų atsigauti. Atsižvelgiant į tai, politinis įsipareigojimas dirbti siekiant sukurti Europos civilinės gynybos mechanizmą reiškia tvirtą politinį įsipareigojimą suteikti tinkamas ir lanksčias priemones, kad būtų galima veiksmingai ir efektyviai reaguoti į tarpsektorines, sudėtingas ir ilgalaikes krizes. Šios konkrečios priemonės turėtų būti taikomos kilus tarpsektorinėms krizėms ir, be kita ko, susidarius situacijoms, susijusioms su integruotu politiniu reagavimu į krizes arba solidarumo sąlygos aktyvavimu, arba situacijoms, kai Pasaulio sveikatos organizacija (PSO) paskelbia tarptautinio masto ekstremaliąją visuomenės sveikatos situaciją, taip pat ekstremaliosioms situacijoms, kurioms taikomos kitos Sąjungos priemonės, skirtos sektorių ekstremaliosioms situacijoms, pavyzdžiui, vidaus rinkos, konsulinių įstaigų, saugumo ***arba*** sveikatos***, aplinkos*** ir su klimatu susijusioms ekstremaliosioms situacijoms spręsti, kai Sąjungos mechanizmo pajėgumai gali padėti valdyti tų krizių padarinius;

Or. en

Pakeitimas 341
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi	(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi

didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms, įskaitant ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. Ginkluotos agresijos atveju karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;	didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms, įskaitant ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. ***Rusijos neteisėtos agresijos ir invazijos į Ukrainą metu įgyta patirtis parodė, kad karinės pajėgos ir civiliai subjektai, visų pirma gelbėjimo tarnybos, civilinės saugos organizacijos, pirmosios pagalbos teikėjai ir savanoriai, labai papildo vienas kitą tiek civilių gyventojų apsaugos srityje, tiek valdant ekstremaliąsias situacijas ir palaikant esmines paslaugas, tiek remiant karines pajėgas, pavyzdžiui, vykdant gelbėjimo operacijas ir teikiant medicininę pagalbą.*** Ginkluotos agresijos atveju karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis***, bendradarbiaudami su valstybėmis narėmis,*** turėtų parengti civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;
	Or. en

Pakeitimas 342
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Ondřej Knotek, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms, įskaitant ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. Ginkluotos agresijos atveju karinėms pajėgoms ***reikėtų*** civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis***. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant***;	(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms, įskaitant ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. Ginkluotos agresijos atveju karinėms pajėgoms ***gali reikėti*** civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su ***savanoriškai dalyvaujančiomis*** valstybėmis narėmis;

Or. fr

Pakeitimas 343
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms, įskaitant ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. Ginkluotos agresijos atveju karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;	(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms, įskaitant ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių***, taip pat saugoti ir atkurti ypatingos svarbos infrastruktūrą, tiekimo grandines ir esmines paslaugas***. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. Ginkluotos agresijos atveju karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant***, be kita ko, susiję su greitu judumu, informacijos bendrinimu ir veiksmingu turimų išteklių naudojimu***;

Or. ro

Pakeitimas 344
Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi	(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi

didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms***, įskaitant ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių***. ***Paprastai*** pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. ***Tačiau*** joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. ***Ginkluotos agresijos atveju karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas***. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų ***parengti*** civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų***,*** agentūrų ***ir valstybių narių*** vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;	didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms. Pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. ***Be to,*** joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų ***pasiūlyti Tarybai*** civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų ***ir*** agentūrų vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;

Or. en

Pakeitimas 345
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms, įskaitant ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių	(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms, įskaitant ***hibridines grėsmes ir*** ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių. Paprastai pagrindinė atsakomybė

situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. ***Ginkluotos agresijos atveju*** karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;

daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. ***Artėjant ginkluotai agresijai ir jai prasidėjus*** karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas ***ir būtų remiamas karinis mobilumas***. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant ***ir jos turėtų atitikti ES sutarties 42 straipsnio 7 dalies nuostatas***;

Or. en

Pakeitimas 346
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms***, įskaitant ginkluotos agresijos galimybę, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių***. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos,	(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir

pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų, ekstremalių meteorologinių reiškinių ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. ***Ginkluotos agresijos atveju karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas.*** Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti ***civilinės ir karinės parengties*** priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;

hibridinių ar kibernetinių išpuolių atvejais. Todėl ***tokiems atvejams*** reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti ***civilinio ir karinio bendradarbiavimo*** priemones***, kad būtų pasiekti civilinės saugos tikslai laikantis civilinio šio reglamento pobūdžio***. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;

Or. en

Pakeitimas 347
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto ***tarpsektoriniams*** incidentams ir krizėms, ***įskaitant ginkluotos agresijos galimybę,*** darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų***,*** ekstremalių meteorologinių reiškinių ***ir hibridinių ar kibernetinių išpuolių*** atvejais. Ginkluotos agresijos atveju	(24) Sąjunga turėtų būti pasirengusi didelio masto tarpsektoriniams incidentams ir krizėms, darantiems poveikį vienai ar daugiau valstybių narių. Paprastai pagrindinė atsakomybė daugumoje krizinių situacijų tenka nacionalinėms civilinės saugos institucijoms. Tačiau joms vis dažniau reikia karinės paramos, pavyzdžiui, ekstremaliųjų sveikatos situacijų ***ir*** ekstremalių meteorologinių reiškinių atvejais. Ginkluotos agresijos atveju karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas.

karinėms pajėgoms reikėtų civilinės pagalbos, kad būtų užtikrintas nuolatinis valstybės ir visuomenės funkcionavimas. Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;	Todėl reikia gerinti civilinių ir karinių subjektų sąveiką, nekenkiant jų atitinkamai kompetencijai ir visapusiškai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Vykdydami tolesnę veiklą, susijusią su ES pasirengimo krizėms strategija, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis turėtų parengti civilinės ir karinės parengties priemones. Tomis priemonėmis turėtų būti aiškiai nustatyti Sąjungos institucijų, įstaigų, agentūrų ir valstybių narių vaidmenys, atsakomybė ir prioritetai rengiantis incidentams ir krizėms ir į juos reaguojant;

Or. it

Pakeitimas 348
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) kraštutiniu atveju karinių priemonių naudojimas vadovaujant civiliams subjektams gali būti svarbus indėlis reaguojant į nelaimes. Kai manoma, kad remiant civilinės saugos operacijas tikslinga naudoti karinius pajėgumus, su kariškiais turėtų būti bendradarbiaujama vadovaujantis Tarybos ar jos kompetentingų organų nustatytomis sąlygomis, procedūromis ir kriterijais, kad Sąjungos mechanizmui būtų galima teikti su civiline sauga susijusius karinius pajėgumus, ir toks bendradarbiavimas turėtų atitikti atitinkamas tarptautines gaires;	(25) kraštutiniu atveju karinių priemonių naudojimas vadovaujant civiliams subjektams gali būti svarbus indėlis reaguojant į nelaimes. Kai manoma, kad remiant civilinės saugos operacijas tikslinga naudoti karinius pajėgumus, su kariškiais turėtų būti bendradarbiaujama vadovaujantis Tarybos ar jos kompetentingų organų nustatytomis sąlygomis, procedūromis ir kriterijais, kad Sąjungos mechanizmui būtų galima teikti su civiline sauga susijusius karinius pajėgumus, ir toks bendradarbiavimas turėtų atitikti atitinkamas tarptautines gaires***, įskaitant gaires dėl užsienio karinių ir civilinės saugos išteklių naudojimo gelbėjimo operacijose ištikus nelaimėms, gaires dėl karinių ir civilinės saugos išteklių naudojimo remiant***

	Jungtinių Tautų humanitarinę veiklą sudėtingose ekstremaliosiose situacijose, Europos konsensusą dėl humanitarinės pagalbos ir kitus ES dokumentus, pvz., 2009 m. atnaujintas Europos Sąjungos gaires dėl skatinimo laikytis tarptautinės humanitarinės teisės ir 2021 m. Komisijos komunikatą Europos Parlamentui ir Tarybai „ES humanitariniai veiksmai: nauji iššūkiai, tie patys principai“;

Or. it

Pakeitimas 349
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) kraštutiniu atveju karinių priemonių naudojimas vadovaujant civiliams subjektams gali būti svarbus indėlis reaguojant į nelaimes. Kai manoma, kad remiant civilinės saugos operacijas tikslinga naudoti karinius pajėgumus, su kariškiais turėtų būti bendradarbiaujama vadovaujantis Tarybos ar jos kompetentingų organų nustatytomis sąlygomis, procedūromis ir kriterijais, kad Sąjungos mechanizmui būtų galima teikti su civiline sauga susijusius karinius pajėgumus, ir toks bendradarbiavimas turėtų ***atitikti atitinkamas tarptautines gaires***;	(25) kraštutiniu atveju karinių priemonių naudojimas vadovaujant civiliams subjektams gali būti svarbus indėlis reaguojant į nelaimes. Kai manoma, kad remiant civilinės saugos operacijas tikslinga naudoti karinius pajėgumus, su kariškiais turėtų būti bendradarbiaujama vadovaujantis Tarybos ar jos kompetentingų organų nustatytomis sąlygomis, procedūromis ir kriterijais, kad Sąjungos mechanizmui būtų galima teikti su civiline sauga susijusius karinius pajėgumus, ir toks bendradarbiavimas turėtų ***vykti laikantis tarptautinės humanitarinės teisės priemonių ir įtraukiant jos principus, įskaitant atskyrimą, proporcingumą ir civilių gyventojų apsaugą***;

Or. en

Pakeitimas 350
Ondřej Dostál

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) kraštutiniu atveju karinių priemonių naudojimas vadovaujant civiliams subjektams gali būti svarbus indėlis reaguojant į nelaimes. Kai manoma, kad remiant civilinės saugos operacijas tikslinga naudoti karinius pajėgumus, su kariškiais turėtų būti bendradarbiaujama vadovaujantis Tarybos ar jos kompetentingų organų nustatytomis sąlygomis, procedūromis ir kriterijais, kad Sąjungos mechanizmui būtų galima teikti su civiline sauga susijusius karinius pajėgumus, ir toks bendradarbiavimas turėtų atitikti atitinkamas tarptautines gaires;	(25) kraštutiniu atveju karinių priemonių naudojimas vadovaujant civiliams subjektams gali būti svarbus indėlis reaguojant į nelaimes. Kai manoma, kad remiant civilinės saugos operacijas tikslinga naudoti karinius pajėgumus, su kariškiais turėtų būti bendradarbiaujama vadovaujantis Tarybos ar jos kompetentingų organų nustatytomis sąlygomis, procedūromis ir kriterijais, kad Sąjungos mechanizmui būtų galima teikti su civiline sauga susijusius karinius pajėgumus, ir toks bendradarbiavimas turėtų atitikti ***konstitucinę krizių valdymo sistemą kiekvienoje valstybėje narėje, taip pat*** atitinkamas tarptautines gaires;

Or. en

Pakeitimas 351
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) kraštutiniu atveju karinių priemonių naudojimas vadovaujant civiliams subjektams gali būti svarbus indėlis reaguojant į nelaimes. Kai manoma, kad remiant civilinės saugos operacijas tikslinga naudoti karinius pajėgumus, su kariškiais turėtų būti bendradarbiaujama vadovaujantis ***Tarybos ar jos kompetentingų organų*** nustatytomis sąlygomis, procedūromis ir kriterijais, kad Sąjungos mechanizmui būtų galima teikti su civiline sauga susijusius karinius pajėgumus***, ir toks bendradarbiavimas***	(25) kraštutiniu atveju karinių priemonių naudojimas vadovaujant civiliams subjektams gali būti svarbus indėlis reaguojant į nelaimes. Kai manoma, kad remiant civilinės saugos operacijas tikslinga naudoti karinius pajėgumus, su kariškiais turėtų būti bendradarbiaujama vadovaujantis ***kiekvienos dalyvaujančios valstybės narės*** nustatytomis sąlygomis, procedūromis ir kriterijais, kad Sąjungos mechanizmui būtų galima teikti su civiline sauga susijusius karinius pajėgumus;

turėtų atitikti atitinkamas tarptautines gaires;

Or. fr

Pakeitimas 352
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(25a) karinio turto naudojimui remiant civilinės saugos operacijas pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą ir toliau turėtų būti griežtai taikomas civilinių subjektų vadovavimas ir koordinavimas. Jokiomis aplinkybėmis civilinės institucijos ar įstaigos neturi būti pavaldžios karinėms struktūroms ar joms atskaitingos. Visais atvejais turėtų būti užtikrintas civilinis pasirengimo ir reagavimo operacijų valdymas. Bet koks toks bendradarbiavimas turėtų visiškai atitikti tarptautinę humanitarinę teisę, įskaitant atskyrimo, proporcingumo ir civilių apsaugos principus;

Or. en

Pakeitimas 353
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) krizės dažnai būna tarpsektorinio pobūdžio, daro poveikį daugeliui visuomenės sluoksnių ir reikalauja koordinuoto ir integruoto įvairių sektorių reagavimo. Šios krizės, neatsižvelgiant į	(26) krizės dažnai būna tarpsektorinio pobūdžio, daro poveikį daugeliui visuomenės sluoksnių ir reikalauja koordinuoto ir integruoto įvairių sektorių reagavimo. Šios krizės, neatsižvelgiant į

tai, ar jos kyla dėl gamtinių pavojų, saugumo ar ekstremaliųjų visuomenės sveikatos situacijų, paprastai peržengia tradicines ribas ir vienu metu daro poveikį įvairiems sektoriams. Turėtų būti nustatytos taisyklės, kad Sąjungos mechanizmu būtų galima veiksmingai remti tarpsektorinį krizių valdymą, papildant priemones ir procedūras, taikomas pagal kitas Sąjungos priemones;	tai, ar jos kyla dėl gamtinių pavojų, saugumo ar ekstremaliųjų visuomenės sveikatos situacijų, paprastai peržengia tradicines ribas ir vienu metu daro poveikį įvairiems sektoriams***, visų pirma dėl to, kad yra pažeidžiamumų***. Turėtų būti nustatytos taisyklės, kad Sąjungos mechanizmu būtų galima veiksmingai remti tarpsektorinį krizių valdymą, papildant priemones ir procedūras, taikomas pagal kitas Sąjungos priemones;

Or. en

Pakeitimas 354
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) krizės dažnai būna tarpsektorinio pobūdžio, daro poveikį daugeliui visuomenės sluoksnių ir reikalauja koordinuoto ir integruoto įvairių sektorių reagavimo. Šios krizės, neatsižvelgiant į tai, ar jos kyla dėl gamtinių pavojų, saugumo ar ekstremaliųjų visuomenės sveikatos situacijų, paprastai peržengia tradicines ribas ir vienu metu daro poveikį įvairiems sektoriams. Turėtų būti nustatytos taisyklės, kad Sąjungos mechanizmu būtų galima veiksmingai remti tarpsektorinį krizių valdymą, papildant priemones ir procedūras, taikomas pagal kitas Sąjungos priemones;	(26) krizės dažnai būna tarpsektorinio pobūdžio, daro poveikį daugeliui visuomenės sluoksnių ir reikalauja koordinuoto ir integruoto įvairių sektorių reagavimo. Šios krizės, neatsižvelgiant į tai, ar jos kyla dėl gamtinių pavojų, saugumo ar ekstremaliųjų visuomenės sveikatos situacijų, paprastai peržengia tradicines ribas***, kaupiasi*** ir vienu metu daro poveikį įvairiems sektoriams. Turėtų būti nustatytos taisyklės, kad Sąjungos mechanizmu būtų galima veiksmingai remti tarpsektorinį krizių valdymą, papildant priemones ir procedūras, taikomas pagal kitas Sąjungos priemones;

Or. en

Pakeitimas 355
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento

26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) krizės ***dažnai būna tarpsektorinio pobūdžio***, daro poveikį daugeliui visuomenės sluoksnių ***ir reikalauja koordinuoto ir integruoto įvairių sektorių reagavimo***. Šios krizės, neatsižvelgiant į tai, ar jos kyla dėl gamtinių pavojų, saugumo ar ekstremaliųjų visuomenės sveikatos situacijų, paprastai peržengia tradicines ribas ir vienu metu daro poveikį įvairiems sektoriams. Turėtų būti nustatytos taisyklės, kad Sąjungos mechanizmu būtų galima veiksmingai remti ***tarpsektorinį*** krizių valdymą, ***papildant priemones*** ir ***procedūras***, ***taikomas*** pagal kitas Sąjungos priemones;	(26) krizės***, kaip ir nelaimės***, ***dažnai*** daro poveikį daugeliui visuomenės sluoksnių. Šios krizės, neatsižvelgiant į tai, ar jos kyla dėl gamtinių pavojų, saugumo ar ekstremaliųjų visuomenės sveikatos situacijų, paprastai peržengia tradicines ribas ir vienu metu daro poveikį įvairiems sektoriams. Turėtų būti nustatytos taisyklės, kad Sąjungos mechanizmu būtų galima veiksmingai remti krizių valdymą, ***siekiant užtikrinti koordinavimą su priemonėmis, procedūromis*** ir ***mechanizmais***, ***taikomais*** pagal kitas Sąjungos priemones ***ir Europos Sąjungos teisės aktus, skirtus kiekvienam susijusiam sektoriui***;

Or. it

Pakeitimas 356
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) dėl daugialypio tarpsektorinių krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina ***užtikrinti tarpsektorinės veiklos koordinavimą,*** stebėseną ir ***rėmimą Sąjungos lygmeniu, remiant nacionalines pastangas. Dėl šios priežasties*** turėtų būti ***įsteigtas Krizių koordinavimo centras***	(27) dėl daugialypio ***tarpvalstybinių ir*** tarpsektorinių krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina ***stiprinti Sąjungos pajėgumą užtikrinti bendrą informuotumą apie padėtį, nuolatinį numatymą,*** stebėseną ir ***analizę, įskaitant tarpvalstybinę ir tarpsektorinę riziką, kartu vengiant esamų struktūrų***

(toliau – Centras). Centras veikia užtikrindamas sinergiją su Reagavimo į nelaimes koordinavimo ***centru*** (RNKC) ***ir papildo jo funkcijas, naudodamasis esamomis RNKC struktūromis ir ekspertinėmis žiniomis. RNKC*** toliau ***vykdys savo įgaliojimus, kuriais remiamas Sąjungos mechanizmas, ir bus*** vienas pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų ir įstaigų, taip pat Komisijos tarnybų įgaliotus subjektus, punktų. ***Siekiant kuo labiau sustiprinti šias pastangas,*** turėtų būti ***nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima didinti Sąjungos paramą valstybių narių veiksmams, kad būtų tiksliai atspindėti poreikiai ir poreikių skubumas. Siekiant išorės veiksmus veiksmingiau susieti su reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti*** su ***Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo*** į krizes ***centru, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją***;

dubliavimo ir nedarant poveikio valstybių narių pagrindinei atsakomybei. Tos nuolatinės funkcijos turėtų būti ***vykdomos per*** Reagavimo į nelaimes koordinavimo ***centrą*** (RNKC)***, kuris ir*** toliau ***turėtų būti*** vienas pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų***, agentūrų*** ir įstaigų, taip pat Komisijos tarnybų įgaliotus subjektus, punktų. ***Tų nuolatinių stebėsenos ir analizės užduočių rezultatais*** turėtų būti ***dalijamasi*** su ***Taryba ir pagal šį reglamentą paskirtais nacionaliniais kontaktiniais punktais naudojantis specialiais tiesioginiais ryšių kanalais. Jeigu tos nuolatinės stebėsenos ir analizės funkcijos parodo, kad neišvengiama arba kad įvyko tarpvalstybinė ir tarpsektorinė krizė, dėl kurios gali prireikti koordinavimo Sąjungos lygmeniu, RNKC turėtų galėti rekomenduoti Tarybai pirmininkaujančiai valstybei narei pradėti taikyti integruoto politinio atsako*** į krizes ***priemones. Bet koks toks aktyvinimas turėtų būti atliekamas pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2018/1993***.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu paaiškinama, kad RNKC, kaip nuolatinė Sąjungos kasdien visą parą veikianti koordinavimo struktūra, turėtų vykdyti nuolatinę tarpvalstybinių ir tarpsektorinių krizių stebėseną, analizę ir užtikrinti informuotumą apie padėtį. Ji padeda išvengti dubliavimosi, stiprina parengtį ir užtikrina, kad bet koks politinės krizės koordinavimo veiksmas būtų pagrįstas informacija, gauta iš nuolatinių veiklos ir analitinių pajėgumų.

Pakeitimas 357
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) dėl daugialypio tarpsektorinių	(27) dėl daugialypio tarpsektorinių

krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina užtikrinti tarpsektorinės veiklos koordinavimą, stebėseną ir rėmimą Sąjungos lygmeniu, remiant nacionalines pastangas. Dėl šios priežasties turėtų būti įsteigtas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras veikia užtikrindamas sinergiją su Reagavimo į nelaimes koordinavimo centru (RNKC) ir papildo jo funkcijas, naudodamasis esamomis ***RNKC*** struktūromis ir ekspertinėmis žiniomis. RNKC toliau vykdys savo įgaliojimus, kuriais remiamas Sąjungos mechanizmas, ir bus vienas pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų ir įstaigų, taip pat Komisijos tarnybų įgaliotus subjektus, punktų. Siekiant kuo labiau sustiprinti šias pastangas, turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima didinti Sąjungos paramą valstybių narių veiksmams, kad būtų tiksliai atspindėti poreikiai ir poreikių skubumas. Siekiant išorės veiksmus veiksmingiau susieti su reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo į krizes centru, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją;

krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina užtikrinti tarpsektorinės veiklos koordinavimą, stebėseną ir rėmimą Sąjungos lygmeniu, remiant nacionalines pastangas. Dėl šios priežasties turėtų būti įsteigtas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras)***, visapusiškai gerbiant nacionalinę kompetenciją ir nedarant poveikio specialiam pasirengimo sveikatos srityje ir reagavimo planavimui bei valdymui, kaip apibrėžta Reglamente (ES) 2022/2371***. Centras veikia užtikrindamas sinergiją su Reagavimo į nelaimes koordinavimo centru (RNKC) ir papildo jo funkcijas, naudodamasis esamomis ***sektorių parengties ir reagavimo*** struktūromis ***ir RNKC*** ekspertinėmis žiniomis. RNKC toliau vykdys savo įgaliojimus, kuriais remiamas Sąjungos mechanizmas, ir bus vienas pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų ir įstaigų, taip pat Komisijos ***agentūrų ir*** tarnybų***, įskaitant Sveikatos ir maisto saugos generalinį direktoratą ir Europos pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas instituciją, bei susijusias Sąjungos agentūras, kaip antai EMA ir ECDC,*** įgaliotus subjektus, punktų. Siekiant kuo labiau sustiprinti šias pastangas, turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima didinti Sąjungos paramą valstybių narių veiksmams, kad būtų tiksliai atspindėti poreikiai ir poreikių skubumas. Siekiant išorės veiksmus veiksmingiau susieti su reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo į krizes centru,

atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją;

Or. en

Pakeitimas 358
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) dėl daugialypio tarpsektorinių krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina užtikrinti tarpsektorinės veiklos koordinavimą, stebėseną ir rėmimą Sąjungos lygmeniu, remiant nacionalines pastangas. Dėl šios priežasties turėtų būti įsteigtas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras ***veikia užtikrindamas sinergiją su*** Reagavimo į nelaimes koordinavimo ***centru*** (RNKC) ir papildo jo funkcijas, naudodamasis esamomis RNKC struktūromis ir ekspertinėmis žiniomis. RNKC toliau vykdys savo įgaliojimus, kuriais remiamas Sąjungos mechanizmas, ir bus vienas pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų ir įstaigų, taip pat Komisijos tarnybų įgaliotus subjektus, punktų. Siekiant kuo labiau sustiprinti šias pastangas, turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima didinti Sąjungos paramą valstybių narių veiksmams, kad būtų tiksliai atspindėti poreikiai ir poreikių	(27) dėl daugialypio tarpsektorinių krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina užtikrinti tarpsektorinės veiklos koordinavimą, stebėseną ir rėmimą Sąjungos lygmeniu, remiant nacionalines pastangas. Dėl šios priežasties turėtų būti įsteigtas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras ***yra integruotas į*** Reagavimo į nelaimes koordinavimo ***centrą*** (RNKC) ir papildo jo funkcijas, naudodamasis esamomis RNKC struktūromis ir ekspertinėmis žiniomis. RNKC toliau vykdys savo įgaliojimus, kuriais remiamas Sąjungos mechanizmas, ir bus vienas pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų ir įstaigų, taip pat Komisijos tarnybų įgaliotus subjektus, punktų. Siekiant kuo labiau sustiprinti šias pastangas, turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima didinti Sąjungos paramą valstybių narių veiksmams, kad būtų tiksliai atspindėti poreikiai ir poreikių skubumas. Siekiant išorės veiksmus

skubumas. Siekiant išorės veiksmus veiksmingiau susieti su reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo į krizes centru, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją;

veiksmingiau susieti su reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo į krizes centru, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją;

Or. fr

Pakeitimas 359
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) dėl daugialypio tarpsektorinių krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina užtikrinti tarpsektorinės veiklos koordinavimą, stebėseną ir rėmimą Sąjungos lygmeniu, remiant nacionalines pastangas. Dėl šios priežasties turėtų būti įsteigtas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras veikia užtikrindamas sinergiją su Reagavimo į nelaimes koordinavimo centru (RNKC) ir papildo jo funkcijas, naudodamasis esamomis RNKC struktūromis ir ekspertinėmis žiniomis. RNKC toliau vykdys savo įgaliojimus, kuriais remiamas Sąjungos mechanizmas, ir bus vienas pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų ir įstaigų, taip pat Komisijos tarnybų įgaliotus subjektus, punktų.	(27) dėl daugialypio ***ir kumuliacinio*** tarpsektorinių krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina užtikrinti tarpsektorinės veiklos koordinavimą, stebėseną ir rėmimą Sąjungos lygmeniu, remiant nacionalines pastangas. Dėl šios priežasties turėtų būti įsteigtas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras veikia užtikrindamas sinergiją su Reagavimo į nelaimes koordinavimo centru (RNKC) ir papildo jo funkcijas, naudodamasis esamomis RNKC struktūromis ir ekspertinėmis žiniomis. RNKC toliau vykdys savo įgaliojimus, kuriais remiamas Sąjungos mechanizmas, ir bus vienas pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų ir įstaigų, taip pat Komisijos tarnybų įgaliotus subjektus, punktų.

Siekiant kuo labiau sustiprinti šias pastangas, turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima didinti Sąjungos paramą valstybių narių veiksmams, kad būtų tiksliai atspindėti poreikiai ir poreikių skubumas. Siekiant išorės veiksmus veiksmingiau susieti su reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo į krizes centru, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją;	Siekiant kuo labiau sustiprinti šias pastangas, turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima didinti Sąjungos paramą valstybių narių veiksmams, kad būtų tiksliai atspindėti poreikiai ir poreikių skubumas. Siekiant išorės veiksmus veiksmingiau susieti su reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo į krizes centru, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją;

Or. en

Pakeitimas 360
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) dėl daugialypio ***tarpsektorinių*** krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina užtikrinti ***tarpsektorinės*** veiklos koordinavimą, stebėseną ir rėmimą Sąjungos lygmeniu, remiant nacionalines pastangas. Dėl šios priežasties turėtų būti įsteigtas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras veikia užtikrindamas sinergiją su Reagavimo į nelaimes koordinavimo centru (RNKC) ir papildo jo funkcijas, naudodamasis esamomis RNKC struktūromis ir ekspertinėmis žiniomis. RNKC toliau vykdys savo įgaliojimus, kuriais remiamas	(27) dėl daugialypio krizių pobūdžio reikalingas visapusiškas ir integruotas požiūris į jų valdymą, todėl būtinas glaudus ir veiksmingas bendradarbiavimas, kad būtų galima veiksmingai spręsti krizių keliamus uždavinius. Nacionalinės civilinės saugos institucijos turėtų toliau būti pagrindinės kompetentingos institucijos, remiančios Sąjungos mechanizmą. Kartu būtina užtikrinti veiklos koordinavimą, stebėseną ir rėmimą Sąjungos lygmeniu, remiant nacionalines pastangas. Dėl šios priežasties turėtų būti įsteigtas Krizių koordinavimo ***pagalbos*** centras (toliau – Centras). Centras veikia užtikrindamas sinergiją su Reagavimo į nelaimes koordinavimo centru (RNKC) ir papildo jo funkcijas, naudodamasis esamomis RNKC struktūromis ir ekspertinėmis žiniomis. RNKC toliau vykdys savo įgaliojimus, kuriais remiamas Sąjungos mechanizmas, ir bus vienas

Sąjungos mechanizmas, ir bus vienas pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų ir įstaigų, taip pat Komisijos tarnybų įgaliotus subjektus, punktų. Siekiant kuo labiau sustiprinti šias pastangas, turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima didinti Sąjungos paramą valstybių narių veiksmams, kad būtų tiksliai atspindėti poreikiai ir poreikių skubumas. Siekiant išorės veiksmus veiksmingiau susieti su reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo į krizes centru, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją;	pagrindinių operatyvinio koordinavimo su valstybių narių valdžios institucijomis, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų ir įstaigų, taip pat Komisijos tarnybų įgaliotus subjektus, punktų. Siekiant kuo labiau sustiprinti šias pastangas, turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima didinti Sąjungos paramą valstybių narių veiksmams, kad būtų tiksliai atspindėti poreikiai ir poreikių skubumas. Siekiant išorės veiksmus veiksmingiau susieti su reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo į krizes centru, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją;

Or. it

Pakeitimas 361
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27a) siekiant palengvinti Sąjungos atsaką į tarpvalstybines ir tarpsektorines krizes, kai tenkinamos šiame reglamente nustatytos sąlygos, kaip Sąjungos mechanizmo dalis turėtų būti įsteigtas Sąjungos tarpvalstybinis ir tarpsektorinis krizių paramos centras (toliau – Centras). Centras turėtų veikti per RNKC ir užtikrindamas sinergiją su juo, remdamasis jo analitiniais, moksliniais, informuotumo apie padėtį ir visą parą kasdien užtikrinamais veiklos pajėgumais. Centro įsteigimas ir veikimas neturėtų daryti poveikio RNKC įgaliojimams ir pareigoms pagal šį reglamentą. Siekiant išorės veiksmus veiksmingiau susieti su

reagavimu į vidaus krizes ir išvengti pastangų dubliavimo, Centras turėtų bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), visų pirma su jos Reagavimo į krizes centru, visapusiškai atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį ir kompetenciją. Prireikus Centras taip pat turėtų bendradarbiauti su Sąjungos struktūromis ir agentūromis, atsakingomis už pasirengimą didelėms tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėms sveikatai ir reagavimą į jas, įskaitant HERA, ECDC ir EMA, visapusiškai laikantis atitinkamų jų įgaliojimų ir pagal Reglamentą (ES) 2022/2371 nustatytos valdymo sistemos, kad būtų išvengta dubliavimo ir būtų užtikrintas tarpvalstybinio ir tarpsektorinio reagavimo į krizes ir Sąjungos pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas nuoseklumas. Centras turėtų pradėti veikti tik pradėjus taikyti integruotas politinio atsako į krizes priemones, įskaitant atvejus, kai toks sprendimas priimamas vadovaujantis RNKC rekomendacija. Per visą Centro aktyvavimo laikotarpį jis turėtų veikti vadovaujant RNKC, nes tai turėtų užtikrinti koordinavimo, komunikacijos ir informuotumo apie padėtį tęstinumą. Centras turėtų veikti pagal krizių koordinavimo mechanizmą ir vykdydamas jam pagal šį reglamentą priskirtas užduotis. Centro teikiama operatyvinė parama turėtų būti apribota šiame reglamente nustatytomis aiškiai apibrėžtomis užduotimis ir turėtų būti nutraukta nutraukus tam tikro mechanizmo taikymą;

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu paaiškinama, kad Centras nėra lygiagreti nuolatinė struktūra, bet yra krizių koordinavimo funkcija, veikianti per RNKC ir aktyvinama tik pradėjus taikyti krizių koordinavimo mechanizmą. Jis taip pat užtikrina suderinamumą su EIVT ir Sąjungos

ekstremaliųjų sveikatos situacijų struktūromis, visapusiškai laikantis atitinkamų jų įgaliojimų ir vengiant dubliavimosi.

Pakeitimas 362
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Pasiūlymas dėl reglamento
27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27a) siekiant užtikrinti nuolatinį tarpsektorinių krizių numatymą, stebėjimą ir koordinuotą valdymą Sąjungos lygmeniu, Centras turėtų vykdyti nuolatines užduotis, įskaitant tarpsektorinių ir visus pavojus apimančios rizikos stebėjimą, reguliarių veiklos prognozių apžvalgų rengimą, tarpsektorinės informacijos, gaunamos iš atitinkamų Komisijos tarnybų ir kitų agentūrų atsižvelgiant į jų kompetencijos sritį, visų pirma EUSPA, EASA, EMSA ir FRONTEX, ir prireikus iš Europos išorės veiksmų tarnybos, rinkimą ir analizę, taip pat atitinkamų rezultatų dalijimąsi su Taryba ir valstybėmis narėmis per integruoto politinio atsako į krizes interneto platformą. Centras taip pat turėtų prisidėti prie visos Sąjungos tarpsektorinių pasirengimo pratybų organizavimo ir vykdymo. Kai aktyvuojamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2018/1993 nustatytas integruoto politinio atsako į krizes mechanizmas, Centras turėtų stebėti atitinkamą krizę ir teikti informaciją apie padėtį, siekdamas paremti Sąjungos sprendimų priėmimą, be kita ko, prireikus, prisidėdamas prie integruotų informuotumo apie padėtį ir analizės pajėgumų kūrimo, ir, gavęs Tarybos pavedimą pagal tą mechanizmą, gali remti atsaką techniniu ir operatyviniu lygmeniu, be kita ko, sudarydamas palankesnes sąlygas dalytis informacija ir

siųsdamas ekspertus, kad sustiprintų bendrą Sąjungos parengtį ir reagavimo pajėgumus;

Or. en

Pakeitimas 363
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27a) vietos ir regionų valdžios institucijos atlieka pagrindinį vaidmenį valdant krizes, nes yra pirminėse intervencijos ir reagavimo į ekstremaliąsias situacijas, įskaitant rizikos prevenciją, linijose. Jos užtikrina tiesioginę piliečių apsaugą, valdo tiesioginį krizių poveikį vietos lygmeniu ir koordinuoja pradines intervencijos priemones. Todėl Mechanizmu turėtų būti pripažįstamas ir remiamas šis vaidmuo, be kita ko, sudarant palankesnes sąlygas greitai pasinaudoti ištekliais, gerinant informacijos srautus ir įtraukiant vietos ir regionų valdžios institucijas į veiklos koordinavimą, visapusiškai atsižvelgiant į valstybių narių kompetenciją;

Or. ro

Pakeitimas 364
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
27 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27b) kai Centras pradės veikti, jis turės vykdyti savo užduotis dviem vienas po kito

einančiais režimais, priklausančiais nuo krizių koordinavimo mechanizmo suaktyvinimo lygio, pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2018/1993. Keitimosi informacija arba visiško aktyvinimo režimu centras turėtų stebėti atitinkamą krizę, teikti atnaujintą informaciją apie padėtį ir dalytis atitinkamais rezultatais su Taryba, atitinkamomis Komisijos tarnybomis ir paskirtais nacionaliniais kontaktiniais centrais per specialius tiesioginius ryšio kanalus ir, kai tinkama, per IPCR interneto platformą, atitinkamais atvejais teikdamas atitinkamą informaciją integruoto informuotumo apie padėtį ir analizės pajėgumams. Visiško suaktyvinimo režimu Taryba gali papildomai priskirti Centrui užduotis, kuriomis remiamas reagavimas į tarpvalstybines ir tarpsektorines krizes techniniu ir operatyviniu lygiu, be kita ko, palengvinant keitimąsi informacija ir ekspertų dislokavimą. Vykdydamas tokias užduotis RNKC turėtų koordinuoti dislokuotus ekspertus ir išteklius. Centro vykdomos užduotys dalijimosi informacija arba visiško aktyvinimo režimu turėtų būti nutrauktos, kai pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2018/1993, nutraukiamas atitinkamo krizių koordinavimo mechanizmo suaktyvinimas; bet kokia papildoma techninė ir veiklos parama, paskirta visiško suaktyvinimo režimu, taip pat turėtų būti nutraukta nutraukus atitinkamą visišką krizių koordinavimo mechanizmo suaktyvinimą;

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu patikslinamas Centro vaidmuo, kai jis suaktyvinamas, atskiriant informacijos bendrinimo ir visiško suaktyvinimo režimus pagal IPCR. Juo papildomos techninės ir operatyvinės užduotys apribojamos, kad būtų taikomos tik visiško suaktyvinimo atveju, ir užtikrinama, kad tokios užduotys būtų baigiamos automatiškai, kai išjungiami atitinkami IPCR mechanizmai.

Pakeitimas 365
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
27 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27c) vykdydamos savo užduotis pagal šį reglamentą, RNKC ir, jei suaktyvintas, Centras turėtų tvarkyti veiklos ir situacijos informaciją, susijusią su tarpvalstybinėmis ir tarpsektorinėmis nelaimėmis ir krizėmis, įskaitant, visų pirma, ankstyvojo įspėjimo informaciją, duomenis, gautus iš Sąjungos kosmoso programų, visų pirma programos „Copernicus“, GALILEO ir IRIS² pranešimus, pateiktus per Bendrą ekstremalių situacijų ryšių ir informacijos sistemą (CECIS), ir informaciją, gaunamą iš kitų atitinkamų Sąjungos rizikos valdymo priemonių. Pagal šio reglamento 25 straipsnio 4 dalį RNKC jau yra pasirengęs gauti ir apdoroti ES įslaptintą informaciją. Vis dėlto, nei RNKC, nei centras neturėtų tvarkyti informacijos, kuriai taikomas nacionalinis saugumo klasifikavimas arba kuri patenka į valstybių narių nacionalinio saugumo struktūrą, nebent atitinkama valstybė narė yra aiškiai sutikusi dalytis tokia informacija. Turėtų būti visapusiškai taikomas informacijos rengėjo kontrolės principas: iš jokios valstybės narės neturėtų būti reikalaujama dalytis karinio, žvalgybinio ar saugumo pobūdžio informacija ir jokia tokia informacija, kuria pasidalyta, neturėtų būti perduodama toliau ar naudojama veiklos sprendimuose negavus aiškaus ją perdavusios valstybės narės leidimo. Asmens duomenys įgyvendinant šį reglamentą tvarkomi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725. ES įslaptinta informacija

turėtų būti tvarkoma pagal Tarybos sprendimą 2013/488/ES ir Komisijos sprendimą (ES, Euratomas) 2015/444. Šis reglamentas neturėtų būti aiškinamas kaip sukuriantis įpareigojimą valstybėms narėms integruoti savo žvalgybos tarnybas, ginkluotąsias pajėgas ar kitas saugumo požiūriu jautrias struktūras į RNKC arba Centro informacijos struktūrą;

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu nustatomos teisinės ir politinės RNKC ir, jei suaktyvintas, Centro informacijos tvarkymo apsaugos priemonės. Jame paaiškinama, kad neskelbtina informacija gali būti tvarkoma tik laikantis Sąjungos saugumo ir duomenų apsaugos taisyklių ir kad valstybės narės išlaiko visišką su nacionaliniu saugumu susijusios informacijos keitimosi ir tolesnio naudojimo kontrolę.

Pakeitimas 366
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekiant užtikrinti suderinamumą su atitinkamomis esamomis struktūromis, Krizių koordinavimo centras taip pat glaudžiai koordinuos veiksmus su Komisijos vidaus saugumo struktūra, įskaitant planuojamą įsteigti Integruotą saugumo operacijų centrą (ISOC), kaip paskelbta Komisijos komunikate „ProtectEU“ – Europos vidaus saugumo strategija“[11]. Prireikus Centro veikla bus suderinta su Komisijos standartinėmis veiklos procedūromis, komunikacijos priemonėmis ir saugumo procedūromis, taip užtikrinant kuo didesnį sąveikumą, sudarant palankesnes sąlygas dalytis informacija ir remiant saugumo aspektus, susijusius su Komisijos turto apsauga;	***Išbraukta.***

[11] ***COM(2025)148 final.***

Or. it

Pakeitimas 367
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekiant užtikrinti suderinamumą su atitinkamomis esamomis struktūromis, ***Krizių koordinavimo centras taip pat*** glaudžiai koordinuos veiksmus su Komisijos vidaus saugumo struktūra, įskaitant planuojamą įsteigti Integruotą saugumo operacijų centrą (ISOC), kaip paskelbta Komisijos komunikate „ProtectEU“ – Europos vidaus saugumo strategija“[11]. Prireikus Centro veikla ***bus*** suderinta su Komisijos standartinėmis veiklos procedūromis, komunikacijos priemonėmis ir saugumo procedūromis, taip užtikrinant kuo didesnį sąveikumą, sudarant palankesnes sąlygas dalytis informacija ir remiant saugumo aspektus, susijusius su Komisijos turto apsauga;	(28) siekiant užtikrinti suderinamumą su atitinkamomis esamomis struktūromis, ***RNKC ir, jei suaktyvintas, Centras, kai tinkama,*** glaudžiai koordinuos veiksmus su Komisijos vidaus saugumo struktūra, įskaitant planuojamą įsteigti Integruotą saugumo operacijų centrą (ISOC), kaip paskelbta Komisijos komunikate „ProtectEU“ – Europos vidaus saugumo strategija“[11]***. Toks koordinavimas neturėtų sukurti lygiagrečių veiklos grandinių ir neturėtų daryti poveikio RNKC vaidmeniui pagal šį reglamentą ir atitinkamiems kitų Sąjungos krizių valdymo struktūrų įgaliojimams***; ***RNKC ir,*** prireikus***,*** Centro veikla ***turėtų būti*** suderinta su Komisijos standartinėmis veiklos procedūromis, komunikacijos priemonėmis ir saugumo procedūromis, taip užtikrinant kuo didesnį sąveikumą, sudarant palankesnes sąlygas dalytis informacija ir remiant saugumo aspektus, susijusius su Komisijos turto apsauga;
[11] COM(2025)148 *final*.	[11] COM(2025)148 *final*.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu užtikrinama, kad bendradarbiavimas su Komisijos vidaus saugumo struktūra sustiprintų darną nesukuriant lygiagrečių veiklos grandinių. Taip išsaugomas RNKC vaidmuo ir išvengiama dubliavimosi su kitomis Sąjungos krizių valdymo struktūromis, kartu pagerinant sąveikumą ir saugų keitimąsi informacija.

Pakeitimas 368
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekiant užtikrinti suderinamumą su atitinkamomis esamomis struktūromis, Krizių koordinavimo centras taip pat glaudžiai koordinuos veiksmus su Komisijos vidaus saugumo struktūra, įskaitant planuojamą įsteigti Integruotą saugumo operacijų centrą (ISOC), kaip paskelbta Komisijos komunikate „ProtectEU“ – Europos vidaus saugumo strategija“[11]. Prireikus Centro veikla bus suderinta su Komisijos standartinėmis veiklos procedūromis, komunikacijos priemonėmis ir saugumo procedūromis, taip užtikrinant kuo didesnį sąveikumą, sudarant palankesnes sąlygas dalytis informacija ir remiant saugumo aspektus, susijusius su Komisijos turto apsauga;	(28) siekiant užtikrinti suderinamumą su atitinkamomis esamomis struktūromis, Krizių koordinavimo centras taip pat glaudžiai koordinuos veiksmus su Komisijos vidaus saugumo struktūra, įskaitant planuojamą įsteigti Integruotą saugumo operacijų centrą (ISOC), kaip paskelbta Komisijos komunikate „ProtectEU“ – Europos vidaus saugumo strategija“[11]. Prireikus Centro veikla bus suderinta su Komisijos standartinėmis veiklos procedūromis, komunikacijos priemonėmis ir saugumo procedūromis, taip užtikrinant kuo didesnį sąveikumą, sudarant palankesnes sąlygas dalytis informacija ir remiant saugumo aspektus, susijusius su Komisijos turto apsauga***.*** ***Taryba ir Komisija turi užtikrinti, kad nebūtų steigiami nauji subjektai, dėl kurių struktūros, kurių esmė yra lankstumas ir atsparumas, be reikalo taptų sudėtingesnės***;
[11] COM(2025)148 *final*.	[11] COM(2025)148 *final*.

Or. fr

Pakeitimas 369

Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28a) siekiant užtikrinti Sąjungos reagavimo į tarpvalstybines ir tarpsektorines krizes valdymo ir pagal šį reglamentą teikiamos finansinės paramos nuoseklumą, Sąjungos finansinė parama reagavimui į tarpvalstybines ir tarpsektorines krizes turėtų būti susieta su pagalbos pagal Sąjungos mechanizmą prašymu ir integruoto politinio atsako į krizes (IPCR) mechanizmo visapusišku suaktyvinimu. Tokia parama turėtų papildyti pagal Sąjungos mechanizmą teikiamą pagalbą ir neturėtų sukurti savarankiškų finansinio atsako priemonių, kurios būtų atskirtos nuo šiame reglamente nustatytų veiklos ir politinių sąlygų. Išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais tokia parama gali apimti Komisijos viešuosius pirkimus, dotacijas valstybėms narėms materialinių priemonių ir būtinų didelio poveikio paslaugų pirkimui ir didesnį Sąjungos finansavimą, atspindintį krizės mastą ir poveikį;

Or. en

Pakeitimas 370
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28a) pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas srityje COVID-19 pandemija aiškiai parodė, kokį kompleksinį poveikį grėsmės

	sveikatai gali turėti visiems mūsų visuomenės ir ekonomikos sektoriams. Vėlesnės krizės, įskaitant Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą, taip pat parodė, kad kiekviena krizė turi sveikatos aspektą. Todėl svarbu, kai tinkama, užtikrinti esamų pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas struktūrų, tokių kaip Sveikatos saugumo komitetas, HERA Valdyba ir Sveikatos krizių valdyba, ir Krizių koordinavimo centro veiksmų koordinavimą;

Or. en

Pakeitimas 371
Ondřej Dostál

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) šio reglamento nuostatos, skirtos valstybėms narėms, turėtų būti suprantamos kaip skirtos ir asocijuotosioms valstybėms. Tačiau, nors tarpsektorinių krizių atveju šis reglamentas gali papildyti kitas įgyvendinamas Sąjungos rizikos valdymo priemones, Sąjungos mechanizmo asocijuotosios valstybės neturėtų dalyvauti jį taikant, išskyrus atvejus, kai jos patenka į remiamos priemonės taikymo sritį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 372
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) šio reglamento nuostatos, skirtos valstybėms narėms, turėtų būti suprantamos kaip skirtos ir asocijuotosioms valstybėms. Tačiau, nors ***tarpsektorinių*** krizių atveju šis reglamentas gali papildyti kitas įgyvendinamas Sąjungos rizikos valdymo priemones, Sąjungos mechanizmo asocijuotosios valstybės neturėtų dalyvauti jį taikant, išskyrus atvejus, kai jos patenka į remiamos priemonės taikymo sritį;	(29) šio reglamento nuostatos, skirtos valstybėms narėms, turėtų būti suprantamos kaip skirtos ir asocijuotosioms valstybėms. Tačiau, nors krizių atveju šis reglamentas gali papildyti kitas įgyvendinamas Sąjungos rizikos valdymo priemones, Sąjungos mechanizmo asocijuotosios valstybės neturėtų dalyvauti jį taikant, išskyrus atvejus, kai jos patenka į remiamos priemonės taikymo sritį;

Or. it

Pakeitimas 373
Ondřej Dostál

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) taisyklėse turėtų būti numatyta, kad pagalbos prašymus pagal Sąjungos mechanizmą gali teikti nukentėjusioji ***valstybė, nepriklausomai nuo to, ar ji yra*** valstybė narė***, ar trečioji valstybė***, taip pat Jungtinės Tautos ir jų agentūros arba šiuo tikslu konkrečiai nurodyta tarptautinė organizacija. Tokiuose pagalbos prašymuose turėtų būti leidžiama nustatyti, kokios rūšies civilinė sauga ar pagalba reikalinga ekstremaliajai situacijai spręsti***, įskaitant atvejus, kai prašoma dvejopo naudojimo turto***;	(30) taisyklėse turėtų būti numatyta, kad pagalbos prašymus pagal Sąjungos mechanizmą gali teikti nukentėjusioji valstybė narė, taip pat Jungtinės Tautos ir jų agentūros arba šiuo tikslu konkrečiai nurodyta tarptautinė organizacija. Tokiuose pagalbos prašymuose turėtų būti leidžiama nustatyti, kokios rūšies civilinė sauga ar pagalba reikalinga ekstremaliajai situacijai spręsti;

Or. en

Pakeitimas 374
Ondřej Dostál

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) valstybės narės, remiamos Komisijos, ***ir, atitinkamais atvejais, Sąjungos delegacijos trečiosiose valstybėse*** turėtų užtikrinti, kad būtų imtasi visų tinkamų priemonių, kad būtų laiku vežama jų siūloma pagalba, be kita ko, kiek tai susiję su tokios pagalbos parengimu, prieinamumu ir dislokavimo galimybėmis;	(31) valstybės narės, remiamos Komisijos, turėtų užtikrinti, kad būtų imtasi visų tinkamų priemonių, kad būtų laiku vežama jų siūloma pagalba, be kita ko, kiek tai susiję su tokios pagalbos parengimu, prieinamumu ir dislokavimo galimybėmis;

Or. en

Pakeitimas 375
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) reagavimo pajėgumus pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti galima laikinai paskirstyti tais atvejais, kai valstybėje narėje arba trečiojoje valstybėje padidėja nelaimių rizika. Tai turėtų apimti laikiną išteklių ir reagavimo grupių dislokavimą, kai numatomi gamtiniai ar žmogaus sukelti pavojai;	(32) reagavimo pajėgumus pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti galima laikinai paskirstyti tais atvejais, kai valstybėje narėje arba trečiojoje valstybėje padidėja nelaimių rizika***, po to, kai atitinkama valstybė narė arba trečioji valstybė pateikia prašymą***. Tai turėtų apimti laikiną išteklių ir reagavimo grupių dislokavimą, kai numatomi gamtiniai ar žmogaus sukelti pavojai;

Or. en

Pakeitimas 376
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Ondřej Knotek, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) reagavimo pajėgumus pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti galima laikinai paskirstyti tais atvejais, kai valstybėje narėje arba trečiojoje valstybėje padidėja nelaimių rizika. Tai turėtų apimti laikiną išteklių ir reagavimo grupių dislokavimą, kai numatomi gamtiniai ar žmogaus sukelti pavojai;	(32) reagavimo pajėgumus pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti galima laikinai paskirstyti tais atvejais, kai valstybėje narėje arba trečiojoje valstybėje padidėja nelaimių rizika. Tai turėtų apimti laikiną išteklių ir reagavimo grupių dislokavimą, kai numatomi gamtiniai ar žmogaus sukelti pavojai***, teikiant pirmenybę atitinkamai valstybei narei***;

Or. fr

Pakeitimas 377
Ondřej Dostál

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) reagavimo pajėgumus pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti galima laikinai paskirstyti tais atvejais, kai valstybėje narėje ***arba trečiojoje valstybėje*** padidėja nelaimių rizika. Tai turėtų apimti laikiną išteklių ir reagavimo grupių dislokavimą, kai numatomi gamtiniai ar žmogaus sukelti pavojai;	(32) reagavimo pajėgumus pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti galima laikinai paskirstyti tais atvejais, kai valstybėje narėje padidėja nelaimių rizika. Tai turėtų apimti laikiną išteklių ir reagavimo grupių dislokavimą, kai numatomi gamtiniai ar žmogaus sukelti pavojai;

Or. en

Pakeitimas 378
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
32 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(32a) siekiant teikti pagalbą priimant sprendimus ir sustiprinti prevencijos, pasirengimo ir greitojo reagavimo pajėgumus, taikant Mechanizmą turėtų

būti veiksmingai naudojami Sąjungos kosmoso pajėgumai, įskaitant GALILEO ir „Copernicus“ sistemas, stebėsenos, ankstyvo aptikimo ir rizikos vertinimo tikslais, taip pat remiant intervencines priemones, be kita ko, teikiant tikralaikius duomenis, nustatant išteklius ir koordinuojant veiklą;

Or. ro

Pakeitimas 379
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant užtikrinti operacinę parengtį, visų pirma teritorijose, kuriose vasaros sezonu kyla gamtos gaisrų rizika, ir kitose teritorijose, kuriose nuolat kyla sezoninė rizika, Sąjungos mechanizmu turėtų būti sudarytos sąlygos iš anksto išdėstyti reagavimo pajėgumus valstybėse narėse, ***kad ta rizika būtų sumažinta***. Šia iniciatyvia priemone turėtų būti sustiprintas Sąjungos pasirengimas kovoti su pasikartojančiomis nelaimėmis, švelninant jų pražūtingą poveikį gyvybei, namams ir aplinkai. Be to, šiais veiksmais turėtų būti sudarytos palankesnės sąlygos dalytis techninėmis ir veiklos žiniomis, atsižvelgiant į įvairius scenarijus ir gaisrų aplinkybes, sustiprintas sąveikumas ir pagerinta priimančiosios valstybės paramos reagavimo pajėgumams koncepcija. Tais atvejais, kai tų pajėgumų ir intervencijos grupių prireiktų siekiant reaguoti į nelaimę jų išankstinio išdėstymo metu, turėtų būti taikomos reagavimo taisyklės, visų pirma susijusios su jų veiklos išlaidomis;	(33) siekiant užtikrinti operacinę parengtį, visų pirma teritorijose, kuriose vasaros sezonu kyla gamtos gaisrų rizika, ir kitose teritorijose, kuriose nuolat kyla sezoninė rizika, Sąjungos mechanizmu turėtų būti sudarytos sąlygos iš anksto išdėstyti reagavimo pajėgumus valstybėse narėse, ***kurioms kyla ta rizika, kad būtų sustiprinti jų pajėgumai laiku ir veiksmingai tą riziką sumažinti***. Šia iniciatyvia priemone turėtų būti sustiprintas Sąjungos pasirengimas kovoti su pasikartojančiomis nelaimėmis, švelninant jų pražūtingą poveikį gyvybei ***ir pragyvenimo šaltiniams***, namams ***ir turtui,*** aplinkai ***ir biologinei įvairovei bei kultūros ir gamtos paveldui***. Be to, šiais veiksmais turėtų būti sudarytos palankesnės sąlygos dalytis techninėmis ir veiklos žiniomis, atsižvelgiant į įvairius scenarijus ir gaisrų aplinkybes, sustiprintas sąveikumas ir pagerinta priimančiosios valstybės paramos reagavimo pajėgumams koncepcija. Tais atvejais, kai tų pajėgumų ir intervencijos grupių prireiktų siekiant reaguoti į nelaimę jų išankstinio išdėstymo metu, turėtų būti taikomos reagavimo taisyklės, visų pirma

susijusios su jų veiklos išlaidomis;

Or. en

Pakeitimas 380
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant užtikrinti operacinę parengtį, visų pirma teritorijose, kuriose vasaros sezonu kyla gamtos gaisrų rizika, ir kitose teritorijose, kuriose nuolat kyla sezoninė rizika, Sąjungos mechanizmu turėtų būti sudarytos sąlygos iš anksto išdėstyti reagavimo pajėgumus valstybėse narėse, kad ta rizika būtų sumažinta. Šia iniciatyvia priemone turėtų būti sustiprintas Sąjungos pasirengimas kovoti su pasikartojančiomis nelaimėmis, švelninant jų pražūtingą poveikį gyvybei, namams ***ir*** aplinkai. Be to, šiais veiksmais turėtų būti sudarytos palankesnės sąlygos dalytis techninėmis ir veiklos žiniomis, atsižvelgiant į įvairius scenarijus ir gaisrų aplinkybes, sustiprintas sąveikumas ir pagerinta priimančiosios valstybės paramos reagavimo pajėgumams koncepcija. Tais atvejais, kai tų pajėgumų ir intervencijos grupių prireiktų siekiant reaguoti į nelaimę jų išankstinio išdėstymo metu, turėtų būti taikomos reagavimo taisyklės, visų pirma susijusios su jų veiklos išlaidomis;	(33) siekiant užtikrinti operacinę parengtį, visų pirma teritorijose, kuriose vasaros sezonu kyla gamtos gaisrų rizika, ir kitose teritorijose, kuriose nuolat kyla sezoninė rizika, Sąjungos mechanizmu turėtų būti sudarytos sąlygos iš anksto išdėstyti reagavimo pajėgumus valstybėse narėse, kad ta rizika būtų sumažinta. Šia iniciatyvia priemone turėtų būti sustiprintas Sąjungos pasirengimas kovoti su pasikartojančiomis nelaimėmis, švelninant jų pražūtingą poveikį gyvybei ***ir pragyvenimo šaltiniams***, namams ir aplinkai ***bei biologinei įvairovei***. Be to, šiais veiksmais turėtų būti sudarytos palankesnės sąlygos dalytis techninėmis ir veiklos žiniomis, atsižvelgiant į įvairius scenarijus ir gaisrų aplinkybes, sustiprintas sąveikumas ir pagerinta priimančiosios valstybės paramos reagavimo pajėgumams koncepcija. Tais atvejais, kai tų pajėgumų ir intervencijos grupių prireiktų siekiant reaguoti į nelaimę jų išankstinio išdėstymo metu, turėtų būti taikomos reagavimo taisyklės, visų pirma susijusios su jų veiklos išlaidomis;

Or. en

Pakeitimas 381
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
33 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(33a) raginama užtikrinti, kad savanoriškos tarnybos civilinės saugos pajėgose valandos nebūtų įskaičiuojamos į minimalius darbuotojų sveikatos ir saugos reikalavimus, ypač atsižvelgiant į didžiausią leidžiamą darbo valandų skaičių ir privalomą minimalų poilsio laiką, kaip numatyta Direktyvoje 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų;

Or. fr

Pakeitimas 382
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ***ir*** intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro	(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni***,*** intensyvesni ***ir labiau niokojantys, sukeliantys ne tik ekologinę žalą, bet ir socialinę bei ekonominę įtampą, tragiškai žūvant žmonėms ir patiriant didelę ekonominę žalą***. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų***. Pasirengimo ir reagavimo pajėgumai, sukurti siekiant kovoti su gamtos gaisrais, taip pat padeda stiprinti bendrą Sąjungos atsparumą kitų rūšių krizėms, įskaitant su klimatu susijusias, aplinkos ir mišrias***

priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.;	***ekstremaliąsias situacijas, atsižvelgiant į jų tarpsektorinį pobūdį ir panašius veiklos reikalavimus***. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.;
[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).	[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).
[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).	[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).

Or. en

Pakeitimas 383
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.;	(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m. ***Finansinė parama mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programoms, kuriomis siekiama sukurti Europos gaisrų gesinimo iš oro priemonių vertės grandinę, turėtų būti remiama pagal EKF programas, įskaitant programą „Europos horizontas“;***
[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).	[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).
[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant	[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant

„rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).

„rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).

Or. en

Pakeitimas 384
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.;	(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m. ***Siekiant sustiprinti mūsų strateginį savarankiškumą, užsakymai dėl šių pajėgumų pirmiausia turėtų būti teikiami Europos įmonėms, kurios visą arba dalį gamybos vykdo Europos***

teritorijoje;

[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).

[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).

[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).

[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).

Or. fr

Pakeitimas 385
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Michalis Hadjipantela, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m.,	(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. ***atsižvelgiant į Europos Komisijos 2026 m. kovo 26 d. pristatytą pranešimą dėl gamtos gaisrų rizikos valdymo ir*** siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu

kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.

pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.

[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).

[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).

[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).

[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).

Or. en

Pakeitimas 386
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones,	(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni***, ypač kai dėl netinkamo žemės valdymo ir mažėjančių tradicinės veiklos, įskaitant gyvulių ganymą,***

prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.;	***apimčių daugėja sausos augmenijos sankaupų***; Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.;
[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).	[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).
[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).	[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).
	Or. ro

Pakeitimas 387

Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.	(34) ***dėl klimato kaitos*** kylant temperatūrai ir ilgėjant sausros laikotarpiams, Sąjungoje didėja miškų gaisrų rizika – jie vis dažnesni ir intensyvesni. Be to, ribotas specializuotų reagavimo pajėgumų, įskaitant amfibines miškų gaisrų gesinimo iš oro priemones, prieinamumas tebekelia didelį susirūpinimą ir yra pagrindinis Sąjungos veiklos uždavinys, kai vienu metu kyla daug miškų gaisrų. Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie visiško „rescEU“ – Sąjungos lygmens pajėgumų rezervo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/420[12], – įgyvendinimo, labai svarbu pratęsti tą pereinamąjį laikotarpį, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2023/2671[13], iki 2034 m., kad Sąjunga galėtų toliau finansuoti nacionalines gaisrų gesinimo iš oro priemones ir jas naudoti reagavimo operacijoms pagal Sąjungos mechanizmą, kol palaipsniui kuriamas nuolatinis „rescEU“ miškų gaisrų gesinimo orlaivių parkas. Tos naujos gaisrų gesinimo iš oro priemonės, finansuojamos pagal „rescEU“, šiuo metu kuriamos ir tikimasi, kad jomis palaipsniui bus galima naudotis nuo 2028 m.

[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).

[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas

[12] 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo, (OL L 77I, 2019 3 20, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/420/oj).

[13] 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2023/2671, kuriuo iš dalies keičiamas

Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).

Sprendimas Nr. 1313/2013/ES pratęsiant „rescEU“ pereinamąjį laikotarpį, (OL L, 2023/2671, 2023 11 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2671/oj).

Or. en

Pakeitimas 388
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) siekiant padidinti aiškumą, taigi ir teisinį tikrumą, Europos civilinės saugos rezervui ***(ECSR)*** skirtų reagavimo pajėgumų adaptavimo išlaidų finansavimas turėtų būti supaprastintas. Be to, turėtų būti užtikrintas didesnis finansavimas veiklos išlaidoms, patirtoms dislokuojant ECSR pajėgumus, užregistruotus pagal Komisijos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2025/704[15], vykdant reagavimo operacijas pagal Sąjungos mechanizmą;	(36) ***Europos civilinės saugos rezervas (ECSR) – pagrindinis Sąjungos civilinės saugos mechanizmo reagavimo pajėgumas ir esminė priemonė, kuria siekiama stiprinti valstybių narių gebėjimus veiksmingai ir efektyviai reaguoti į nelaimes ir krizes. Laikantis subsidiarumo principo, tolesnis valstybių narių ir Europos civilinės saugos rezervo stiprinimas turi būti prioritetinė Sąjungos mechanizmo užduotis.*** siekiant padidinti aiškumą, taigi ir teisinį tikrumą, Europos civilinės saugos rezervui skirtų reagavimo pajėgumų adaptavimo išlaidų finansavimas turėtų būti supaprastintas. Be to, turėtų būti užtikrintas didesnis finansavimas veiklos išlaidoms, patirtoms dislokuojant ECSR pajėgumus, užregistruotus pagal Komisijos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2025/704[15], vykdant reagavimo operacijas pagal Sąjungos mechanizmą;
[15] Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2025/704, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo įgyvendinimo taisyklės ir panaikinami Komisijos įgyvendinimo sprendimai 2014/762/ES ir (ES) 2019/1310, (OL L, 2025/704,	[15] Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2025/704, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo įgyvendinimo taisyklės ir panaikinami Komisijos įgyvendinimo sprendimai 2014/762/ES ir (ES) 2019/1310, (OL L, 2025/704,

2025 4 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/704/oj).

2025 4 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/704/oj).

Or. it

Pakeitimas 389
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) siekiant padidinti aiškumą, taigi ir teisinį tikrumą, Europos civilinės saugos rezervui (ECSR) skirtų reagavimo pajėgumų adaptavimo išlaidų finansavimas turėtų būti supaprastintas. Be to, turėtų būti užtikrintas didesnis finansavimas veiklos išlaidoms, patirtoms dislokuojant ECSR pajėgumus, užregistruotus pagal Komisijos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2025/704[15], vykdant reagavimo operacijas pagal Sąjungos mechanizmą;	(36) siekiant padidinti aiškumą, taigi ir teisinį tikrumą, Europos civilinės saugos rezervui (ECSR) skirtų reagavimo pajėgumų adaptavimo išlaidų finansavimas turėtų būti supaprastintas. Be to, turėtų būti užtikrintas didesnis finansavimas veiklos išlaidoms, patirtoms dislokuojant ECSR pajėgumus, užregistruotus pagal Komisijos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2025/704[15], vykdant reagavimo operacijas pagal Sąjungos mechanizmą***. Tie reagavimo pajėgumai gali būti gaunami iš kompetentingų tarnybų ar kitų atitinkamų subjektų, paskirtų civilinės saugos tikslais, įskaitant, kai tinkama, nevyriausybines ir savanorių organizacijas***;
[15] Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2025/704, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo įgyvendinimo taisyklės ir panaikinami Komisijos įgyvendinimo sprendimai 2014/762/ES ir (ES) 2019/1310, (OL L, 2025/704, 2025 4 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/704/oj).	[15] Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2025/704, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo įgyvendinimo taisyklės ir panaikinami Komisijos įgyvendinimo sprendimai 2014/762/ES ir (ES) 2019/1310, (OL L, 2025/704, 2025 4 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/704/oj).

Or. en

Pakeitimas 390
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) siekiant padidinti aiškumą, taigi ir teisinį tikrumą, Europos civilinės saugos rezervui (ECSR) skirtų reagavimo pajėgumų adaptavimo išlaidų finansavimas turėtų būti supaprastintas. Be to, turėtų būti užtikrintas didesnis finansavimas veiklos išlaidoms, patirtoms dislokuojant ECSR pajėgumus, užregistruotus pagal Komisijos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2025/704[15], vykdant reagavimo operacijas pagal Sąjungos mechanizmą;	(36) siekiant padidinti aiškumą, taigi ir teisinį tikrumą, Europos civilinės saugos rezervui (ECSR) skirtų reagavimo pajėgumų adaptavimo išlaidų finansavimas turėtų būti supaprastintas. Be to, ***šis rezervas turėtų būti sustiprintas, visų pirma numatant bendras pratybas, ir*** turėtų būti užtikrintas didesnis finansavimas veiklos išlaidoms, patirtoms dislokuojant ECSR pajėgumus, užregistruotus pagal Komisijos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2025/704[15], vykdant reagavimo operacijas pagal Sąjungos mechanizmą;
[15] Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2025/704, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo įgyvendinimo taisyklės ir panaikinami Komisijos įgyvendinimo sprendimai 2014/762/ES ir (ES) 2019/1310, (OL L, 2025/704, 2025 4 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/704/oj).	[15] ***2025 m. balandžio 10 d.*** Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2025/704, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo įgyvendinimo taisyklės ir panaikinami Komisijos įgyvendinimo sprendimai 2014/762/ES ir (ES) 2019/1310, (OL L, 2025/704, 2025 4 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/704/oj).

Or. fr

Pakeitimas 391
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
36 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(36a) neskaitant bendrų esamų pajėgumų stiprinimo, „rescEU“ pajėgumai turėtų būti Sąjungos civilinės saugos mechanizmo dalis, kuri būtų naudojama kaip kraštutinė priemonė reagavimui į ypač didelio masto situacijas, kai tam tikromis aplinkybėmis nacionalinio lygmens pajėgumais ir Europos civilinės saugos rezervui valstybių narių iš anksto skirtais pajėgumais neįmanoma užtikrinti veiksmingo atsako į nelaimę. Atsakomybė išlaikyti tinkamus reagavimo pajėgumus ir toliau visų pirma tenka valstybėms narėms;

Or. en

Pakeitimas 392
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ***ir kurdama papildomus pajėgumus***. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, ***turėtų būti*** skatinama naudoti Sąjungoje	(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama. ***Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, turėtų apsvarstyti galimybę kolektyviai ir individualiai įsigyti papildomų gaisrų gesinimo pajėgumų, pavyzdžiui, lėktuvų ir sraigtasparnių, ir atitinkamų novatoriškų technologijų***. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus,

parengtus ***ar sukurtus*** sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;	sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, ***nepaprastai svarbu, kad būtų*** skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ***ir pagamintus*** sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. ***Siekiant užtikrinti aukštą ir vienodą veiklos ir gelbėtojų saugos lygį bei sąveikumą, oro pajėgumai, kurie sudaro „rescEU“ dalį, turėtų atitikti suderintus Sąjungos aviacijos saugos sertifikavimo reikalavimus. Turėtų būti užtikrintas neribojamas Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūros sertifikavimas, nes jis padeda užtikrinti valstybių narių tarpusavio pasitikėjimą ir didina Sąjungos lygmens reagavimo į nelaimes operacijų veiksmingumą ir patikimumą***. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;

Or. en

Pakeitimas 393
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, ***Komisija*** turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir ***kurdama*** papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant ***medicininių atsako priemonių įsigijimą***. ***Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas***. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;	(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, ***Sąjunga*** turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir ***plėtodama*** papildomus pajėgumus. ***Komisija kas 5 metus turėtų parengti strateginį planą dėl bendro „rescEU“ pajėgumų plėtojimo, visų pirma remdamasi šiuo klausimu atliktu rizikos vertinimu ir trūkumų analize. Į šį strateginį planą turėtų būti įtrauktas orientacinis tikslinis papildomų „rescEU“ pajėgumų, kurie gali būti sukurti, sąrašas. Komisija, prireikus, remdamasi šiuo orientaciniu tiksliniu sąrašu, turėtų pateikti Tarybai pasiūlymą dėl naujų „rescEU“ pajėgumų tipų sukūrimo***. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant ***, kai tinkama, paramą infrastruktūrai, kuri būtina „rescEU“ pajėgumų saugojimui ir valdymui, pvz., sandėliams***. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;

Or. en

Pakeitimas 394
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;	(37) ***„rescEU“ buvo sukurtas siekiant teikti pagalbą ypač didelio masto situacijų atvejais, kai esamais nacionalinio lygmens ištekliais ir ištekliais, kuriuos valstybės narės iš anksto skyrė Europos civilinės saugos rezervui, bendrai negalima užtikrinti veiksmingo reagavimo.*** „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama***, pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis,***, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą

	reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;

Or. it

Pakeitimas 395
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą	(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą

reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;	reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas***. Turėtų būti atsižvelgta į papildomas Ukrainos civilinės saugos tarnybų ekspertines žinias, susijusias su ypatingos svarbos visuomenės infrastruktūros objektų išlaikymu ir priežiūra, be kita ko, įtvirtinant įvairių lygmenų ekspertų mainų struktūrinį formatą***;
	Or. en

Pakeitimas 396
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti	(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. ***Pagal šį mechanizmą turėtų būti toliau stiprinami ir plėtojami esami medicinos ir visuomenės sveikatos pajėgumai, pavyzdžiui, Europos medicinos korpusas, kurį naudojant galima savanorišku pagrindu greitai dislokuoti medikų komandas ir panaudoti ekspertines žinias ekstremaliosiose sveikatos situacijose***. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje

kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;	parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;
	Or. en

Pakeitimas 397
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ***ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius***, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ***ir, kai tinkama***, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje	(37) ***„rescEU“ buvo sukurtas siekiant suteikti pagalbą situacijų atveju, kai nacionaliniu lygmeniu turimais pajėgumais ir Europos civilinės saugos rezervui valstybių narių iš anksto skirtais pajėgumais neįmanoma užtikrinti veiksmingo reagavimo. Nuo sukūrimo*** „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su ***Sąjungos pasirengimo*** strategija, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą,

parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;	pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;
	Or. en

Pakeitimas 398
Ondřej Dostál

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius	(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus***, kartu užtikrindama visišką visų sudarytų sutarčių ir išleistų lėšų skaidrumą***.

pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;

„rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas***, kartu išlaikant visišką skaidrumą ir atskaitomybę ES piliečiams***;

Or. en

Pakeitimas 399
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų	(37) „rescEU“ pridėtinė vertė vykdant koordinuotas Sąjungos reagavimo operacijas ***tais atvejais, kai valstybės narės pačios negalėjo susidoroti su krize,*** nuosekliai įrodyta. Siekdama užtikrinti suderinamumą su strategija ir atsižvelgdama į turimus finansinius

išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;

išteklius, Komisija turėtų toliau stiprinti „rescEU“, finansuodama esamų pajėgumų išlaikymą ir, kai tinkama, juos didindama ir kurdama papildomus pajėgumus. „rescEU“ pajėgumų plėtojimas turėtų apimti visų formų įsigijimą, pavyzdžiui, viešuosius pirkimus, sutarčių sudarymą, nuomą ar išperkamąją nuomą, įskaitant medicininių atsako priemonių įsigijimą. Atsižvelgiant į tai ir laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungoje parengtus ar sukurtus sprendimus, kad būtų sustiprintas Sąjungos strateginis savarankiškumas ir ypatingos svarbos tiekimo grandinių atsparumas. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai būtinos medicininės atsako priemonės pagal „rescEU“ neapibrėžtos, pavyzdžiui, veikliųjų vaistinių medžiagų ar tiriamųjų vaistų atveju, atsargos galėtų būti kaupiamos ne pagal Sąjungos mechanizmą. Patirtis, įgyta dislokuojant pajėgumus per COVID-19 pandemiją, Sąjungai reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir imantis veiksmų per pasikartojančių miškų gaisrų sezonus, rodo, kad „rescEU“ pajėgumų valdymą ir greitą dislokavimą reglamentuojančios taisyklės turi būti dar labiau supaprastintos, kad būtų užtikrintas greitas reagavimas;

Or. fr

Pakeitimas 400
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
37 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(37a) „rescEU“ medicininių atsako priemonių atsargos veikia kaip ES lygmens apsaugos priemonė, papildanti nacionalinius pajėgumus reaguoti į

ekstremaliąsias sveikatos situacijas, įskaitant pandemijas ir kitas biologines, radiologines ir branduolines grėsmes, nes užtikrina galimybę gauti kritinių medicininių atsako priemonių. Šių atsargų sukūrimas parodė, kad sveikatos krizėms reikia specialaus ir pritaikyto požiūrio. Medicininėms atsako priemonės reikia įrodymais pagrįstų sprendimų dėl sudėties ir kiekio, jos turi griežtas galiojimo datas ir saugojimo reikalavimus ir joms taikomos griežtos reguliavimo sistemos, kurios išskiria jas iš kitų ekstremaliųjų situacijų pajėgumų. Šiame reglamente strateginis medicininių atsako priemonių atsargų kaupimas ES lygmeniu grindžiamas išsamiu grėsmių sveikatai vertinimu ir kartu su „rescEU“ valstybėmis narėmis parengtu atsargų kaupimo kompendiumu, leidžiančiu nustatyti, kokių medicininių atsako priemonių atsargos turėtų būti kaupiamos ir kaip. Norint veiksmingai pasirengti ekstremaliajai sveikatos situacijai, reikia kaupti ne tik gatavų vaistų, bet ir veikliųjų vaistinių medžiagų, nebaigtų gaminių ir tiriamųjų ar kitus neautorizuotų vaistų atsargas. Siekiant užtikrinti suderinamumą su Sąjungos pasirengimo ekstremaliosioms situacijoms ir reagavimo į jas tikslais, būtina speciali medicininių atsako priemonių atsargų kaupimo sistema, kuria būtų papildomos nacionalinės kaupimo pastangos ir užtikrinamas teisingas prieinamumas. „rescEU“ ir medicininių atsako priemonių strateginių atsargų sinergija ir papildomumas būtų vienas iš pagrindinių veiksmingą sistemos veikimą užtikrinančių elementų;

Or. en

Pakeitimas 401
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
37 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(37a) Europos civilinės saugos rezervo ir „rescEU“ pajėgumai prireikus turėtų apimti novatoriškas technologijas, taikomas civilinės saugos tikslais, remiantis patirtimi, įgyta per pastarojo meto pasaulines krizes ir krizes Europoje, įskaitant, kai tinkama, civilinės ir karinės gynybos technologijas. Patirtis, įgyta naudojant nepilotuojamas sistemas Ukrainoje, pavyzdžiui, bepiločius orlaivius, antžeminius robotus ir povandeninius dronus, taip pat dirbtinio intelekto galimybes, galėtų suteikti vertingų įžvalgų žvalgybos, gamtos gaisrų valdymo, logistikos ar medicininio evakavimo srityse. Tokios technologijos galėtų padėti padidinti reagavimo tarnybų veiksmingumą ir efektyvumą ir sustiprinti pirmųjų reaguotojų apsaugą;

Or. en

Pakeitimas 402
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) jei gamtinis ar žmogaus sukeltas pavojus pasiekia didelį mastą ir kelia tarptautinį susirūpinimą, „rescEU“ pajėgumai gali būti dislokuojami už Sąjungos ribų. Toks dislokavimas turėtų būti svarstomas tais atvejais, kai Sąjunga yra suinteresuota reaguoti į ekstremaliąją situaciją arba kai krizė gali daryti poveikį Sąjungai, įskaitant atvejus, kai krizė kelia grėsmę Sąjungos piliečiams, reikalauja skubios intervencijos ir apie ją pranešta	(38) jei gamtinis ar žmogaus sukeltas pavojus pasiekia didelį mastą ir kelia tarptautinį susirūpinimą, „rescEU“ pajėgumai gali būti dislokuojami už Sąjungos ribų. Toks dislokavimas turėtų būti svarstomas tais atvejais, kai Sąjunga yra suinteresuota reaguoti į ekstremaliąją situaciją arba kai krizė gali daryti poveikį Sąjungai, įskaitant atvejus, kai krizė kelia grėsmę Sąjungos piliečiams, reikalauja skubios intervencijos ir apie ją pranešta

pagal kitas Sąjungos priemones arba tarptautinius reagavimo mechanizmus;	pagal kitas Sąjungos priemones arba tarptautinius reagavimo mechanizmus***, įskaitant tarptautinę humanitarinę teisę ir Sąjungos humanitarinės pagalbos reglamentą***;

Or. en

Pakeitimas 403
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) jei gamtinis ar žmogaus sukeltas pavojus pasiekia didelį mastą ir kelia tarptautinį susirūpinimą, „rescEU“ pajėgumai gali būti dislokuojami už Sąjungos ribų. Toks dislokavimas turėtų būti svarstomas tais atvejais, kai Sąjunga yra suinteresuota reaguoti į ekstremaliąją situaciją arba kai krizė gali daryti poveikį Sąjungai, įskaitant atvejus, kai krizė kelia grėsmę Sąjungos piliečiams, reikalauja skubios intervencijos ir apie ją pranešta pagal kitas Sąjungos priemones arba tarptautinius reagavimo mechanizmus;	(38) jei gamtinis ar žmogaus sukeltas pavojus pasiekia didelį mastą ir kelia tarptautinį susirūpinimą, ***įskaitant pavojų visuomenės sveikatai,*** „rescEU“ pajėgumai gali būti dislokuojami už Sąjungos ribų. Toks dislokavimas turėtų būti svarstomas tais atvejais, kai Sąjunga yra suinteresuota reaguoti į ekstremaliąją situaciją arba kai krizė gali daryti poveikį Sąjungai, įskaitant atvejus, kai krizė kelia grėsmę Sąjungos piliečiams, reikalauja skubios intervencijos ir apie ją pranešta pagal kitas Sąjungos priemones arba tarptautinius reagavimo mechanizmus;

Or. en

Pakeitimas 404
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) privačiojo sektoriaus bendradarbiavimas turėtų būti toliau stiprinamas ***nukreipiant*** dovanojamus	(39) privačiojo sektoriaus bendradarbiavimas turėtų būti toliau stiprinamas***, siekiant pasisemti patirties iš***

pagalbos nelaimės atveju išteklius esamiems „rescEU“ pajėgumams valstybėse narėse. Dovanojamas turtas turėtų būti nukreipiamas per valstybes nares, kuriose yra „rescEU“ pajėgumų buvimo vieta, laikantis kokybės užtikrinimo reikalavimų prieš galimą siuntimą. Turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima steigti logistikos centrus, kad būtų galima sutelkti pagalbą, arba sandėlius, kuriuose būtų kaupiamos „rescEU“ pajėgumų, kurie gali būti gaunami iš privačiojo sektoriaus, atsargos;

strateginėmis laikomų įmonių sukurtų metodų. Bendradarbiaujant bus sudarytos sąlygos nukreipti dovanojamus pagalbos nelaimės atveju išteklius esamiems „rescEU“ pajėgumams valstybėse narėse. Dovanojamas turtas turėtų būti nukreipiamas per valstybes nares, kuriose yra „rescEU“ pajėgumų buvimo vieta, laikantis kokybės užtikrinimo reikalavimų prieš galimą siuntimą. Turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima steigti logistikos centrus, kad būtų galima sutelkti pagalbą, arba sandėlius, kuriuose būtų kaupiamos „rescEU“ pajėgumų, kurie gali būti gaunami iš privačiojo sektoriaus, atsargos;

Or. fr

Pakeitimas 405
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) privačiojo sektoriaus bendradarbiavimas turėtų būti toliau stiprinamas nukreipiant dovanojamus pagalbos nelaimės atveju išteklius esamiems „rescEU“ pajėgumams valstybėse narėse. Dovanojamas turtas turėtų būti nukreipiamas per valstybes nares, kuriose yra „rescEU“ pajėgumų buvimo vieta, laikantis kokybės užtikrinimo reikalavimų prieš galimą siuntimą. Turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima steigti logistikos centrus, kad būtų galima sutelkti pagalbą, arba sandėlius, kuriuose būtų kaupiamos „rescEU“ pajėgumų, kurie gali būti gaunami iš privačiojo sektoriaus, atsargos;	(39) ***kartu su didesniu viešuoju finansavimu,*** privačiojo sektoriaus bendradarbiavimas turėtų būti toliau stiprinamas nukreipiant dovanojamus pagalbos nelaimės atveju išteklius esamiems „rescEU“ pajėgumams valstybėse narėse. Dovanojamas turtas turėtų būti nukreipiamas per valstybes nares, kuriose yra „rescEU“ pajėgumų buvimo vieta, laikantis kokybės užtikrinimo reikalavimų prieš galimą siuntimą. Turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias būtų galima steigti logistikos centrus, kad būtų galima sutelkti pagalbą, arba sandėlius, kuriuose būtų kaupiamos „rescEU“ pajėgumų, kurie gali būti gaunami iš privačiojo sektoriaus, atsargos;

Or. en

Pakeitimas 406
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas. Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus;	(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas. ***Visų pirma, įrodyta, kad novatoriški metodai, kuriais siekiama skatinti dalyvaujamąją stebėseną ir pilietinį aktyvumą, be kita ko, pasitelkiant vaizdo transliuotojus, žaidimų bendruomenes ir internetines platformas, gali papildyti tradicines stebėjimo sistemas sutelkiant dėmesingas ir skaitmeninėje erdvėje aktyvias auditorijas.*** Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus;

Or. en

Pakeitimas 407
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas. Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus;	(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir ***nacionalines, regionines bei vietos krizėms skirtas*** pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas. Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus***, ypač Sąjungos „baltosiose zonose“, kur nėra mobiliojo ryšio arba jis yra labai ribotas, ir sukurti ekstremaliųjų situacijų valdymo centrų atsparumo testavimą nepalankiausiomis sąlygomis***;

Or. en

Pakeitimas 408
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais	(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais

informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas. Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus;	informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas***, ir jos turėtų būti sukurtos taip, kad būtų galima numatyti vis dažnesnes ir stipresnes su klimatu susijusias nelaimes***. Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus;
	Or. en

Pakeitimas 409
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas. Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus;	(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams***, ypač tarpvalstybinės nelaimės ar tarpvalstybinės krizės atvejais***. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas. Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus;
	Or. en

Pakeitimas 410
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas. Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus;	(40) sudarydama palankesnes sąlygas toliau plėtoti ir geriau integruoti Sąjungai svarbias tarpvalstybines aptikimo, ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, Sąjunga turėtų padėti valstybėms narėms sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką ir laiku teikti perspėjimus Sąjungos piliečiams. Tos sistemos turėtų būti grindžiamos tiek esamais, tiek naujais informacijos šaltiniais ir infrastruktūra, kartu turėtų būti aktyviai skatinamas novatoriškų technologijų diegimas. Pripažįstant, kad valstybėms narėms tenka pagrindinė atsakomybė įspėti savo gyventojus, kad būtų užtikrinta veiksminga perspėjimų sklaida ir parengtis nelaimių atveju, labai svarbu stiprinti jų pajėgumus ***ir apsvarstyti lygiavertes perspėjimo sistemas***;

Or. fr

Pakeitimas 411
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) siekdama pagerinti pasirengimą tarpsektorinėms, tarpvalstybinėms ir Sąjungos masto nelaimėms, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti	(41) siekdama pagerinti pasirengimą tarpsektorinėms, tarpvalstybinėms ir Sąjungos masto nelaimėms, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti

viešąsias perspėjimo sistemas. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti;

viešąsias perspėjimo sistemas. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM ***kaip Europos ypatingos svarbos ryšių sistemos dalimi***, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. ***GALILEO ankstyvojo aptikimo palydovo paslauga turėtų padėti didinti informuotumą ir gebėjimą greitai reaguoti, informuodama gyventojus apie nelaimės padarinius. Tvirtos ir patikimos GALILEO teikiamos palydovinės navigacijos paslaugos turėtų būti prioritetinės diegiant ir koordinuojant greitojo reagavimo priemones bet kokiomis aplinkybėmis ir vietovėse, kurioms kyla specifinė rizika, įskaitant teroro aktus ir sabotažą, taip pat technologines, chemines, biologines, radiologines ir branduolines grėsmes (ChBRB). EGNOS, kaip regioninė palydovinė galimybių stiprinimo sistema, atlieka lemiamą vaidmenį užtikrinant itin tikslų ir patikimą vietos nustatymą bei navigaciją, taip prisidėdama prie saugai svarbių taikomųjų programų veikimo ir didindama avarinių tarnybų bei nelaimių valdymo veiksmų veiksmingumą bei atsparumą.*** Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti;

Or. en

Pakeitimas 412
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) siekdama pagerinti pasirengimą tarpsektorinėms, tarpvalstybinėms ir Sąjungos masto nelaimėms, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti viešąsias perspėjimo sistemas. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti;	(41) siekdama pagerinti pasirengimą tarpsektorinėms, tarpvalstybinėms ir Sąjungos masto nelaimėms, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti viešąsias perspėjimo ***ir reagavimo*** sistemas***, kad būtų imtasi prevencijos ir parengties veiksmų***. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti***. Kad ši viešoji perspėjimo ir reagavimo sistema būtų kuo veiksmingesnė, ji turi būti grindžiama patikima informacija, kuria pasitikėtų gyventojai***;

Or. fr

Pakeitimas 413
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) siekdama pagerinti pasirengimą tarpsektorinėms, tarpvalstybinėms ir Sąjungos masto nelaimėms, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti viešąsias perspėjimo sistemas. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti;	(41) siekdama pagerinti pasirengimą tarpsektorinėms, tarpvalstybinėms ir Sąjungos masto nelaimėms, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti viešąsias perspėjimo sistemas. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti***. GALILEO skubiosios pagalbos tarnyba turėtų būti visavertė ir veikti tarpvalstybiniu mastu, kad būtų užtikrintas pasirengimas laiku teikti perspėjimus nelaimės ištiktiems piliečiams***;

Or. en

Pakeitimas 414
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) siekdama pagerinti pasirengimą tarpsektorinėms, tarpvalstybinėms ir Sąjungos masto nelaimėms, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti viešąsias perspėjimo sistemas. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti;	(41) siekdama pagerinti pasirengimą tarpsektorinėms, tarpvalstybinėms ir Sąjungos masto nelaimėms, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti viešąsias perspėjimo sistemas ***ir įtraukti rekomendacijas dėl visuomenės įspėjimo jos atsparumo nelaimėms didinimo tiksluose, kuriuos bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis pagal 13 straipsnį parengia Komisija***. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti;

Or. en

Pakeitimas 415
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) siekdama pagerinti pasirengimą	(41) siekdama pagerinti pasirengimą

tarpsektorinėms, tarpvalstybinėms ir Sąjungos masto nelaimėms, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti viešąsias perspėjimo sistemas. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti;

nelaimėms ***ir krizėms***, Sąjunga, pasitelkdama savo mechanizmą ir esamas Sąjungos priemones, turėtų padėti valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti viešąsias perspėjimo sistemas. Sąjungos mechanizmo reikmėms prireikus turėtų būti naudojamasi Sąjungos kosminių sistemų teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, GALILEO, EGNOS, „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybine paslauga, IRIS^2 ir GOVSATCOM, taip pat informuotumo apie padėtį kosmose paslaugomis. „Copernicus“ ekstremaliųjų situacijų valdymo paslaugos ankstyvojo perspėjimo komponentas, kurį sudaro Europos perspėjimo apie potvynius sistema, Europos miškų gaisrų informacijos sistema ir Europos sausrų stebėjimo centras, turėtų padėti kuo labiau sutrumpinti pasirengimo reaguoti į nelaimes laiką. Šie ištekliai yra svarbios Sąjungos lygmens priemonės, skirtos veiksmingai pasirengti nelaimėms ir krizėms Sąjungos viduje ir už jos ribų ir į jas reaguoti;

Or. it

Pakeitimas 416
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
41 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(41a) tarpvalstybinių aptikimo ir ankstyvojo perspėjimo sistemų integravimas ir stiprinimas yra labai svarbūs siekiant greitai ir veiksmingai reaguoti į grėsmes sveikatai. Nuotekų stebėsena yra ekonomiškai efektyvi ir patikima priemonė ankstyvam patogenų, atmainų ir atsparumo antimikrobinėms medžiagoms aptikimui, dažnai pateikianti rezultatus anksčiau nei sužinoma iš

	klinikinių atvejų, kaip buvo įrodyta COVID-19 pandemijos metu. Todėl tokie metodai turėtų būti toliau integruojami, koordinuojant veiksmus su valstybėmis narėmis, į Sąjungos parengties ir reagavimo sistemas, kad būtų sustiprinti ankstyvojo perspėjimo pajėgumai;

Or. en

Pakeitimas 417
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti konsoliduojami ir sutelkiami analitiniai ir moksliniai pajėgumai, būtini operatyvinei parengčiai užtikrinti siekiant imtis Sąjungos koordinuojamų reagavimo veiksmų pagal mokslinių ir techninių konsultacijų priemonę (STAF). Ši priemonė turėtų būti vienas pagrindinių RNKC, Centro ir valstybių narių ramsčių. STAF turėtų teikti ekspertų analizę ir mokslines bei technines įžvalgas ir taip prisidėti prie geresnės operatyvinės parengties, analizės ir informuotumo apie padėtį. Šia iniciatyva turėtų būti laikomasi į paslaugas orientuoto, visus pavojus apimančio ir tarpsektorinio požiūrio, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti, papildant Komisijos vidaus mokslo ir žinių tarnybos – Jungtinio tyrimų centro – mokslinių tyrimų ir plėtros darbą;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 418
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti konsoliduojami ir sutelkiami analitiniai ir moksliniai pajėgumai, būtini operatyvinei parengčiai užtikrinti siekiant imtis Sąjungos koordinuojamų reagavimo veiksmų pagal mokslinių ir techninių konsultacijų priemonę (STAF). Ši priemonė turėtų būti vienas pagrindinių RNKC, Centro ir valstybių narių ramsčių. STAF turėtų teikti ekspertų analizę ir mokslines bei technines įžvalgas ir taip prisidėti prie geresnės operatyvinės parengties, analizės ir informuotumo apie padėtį. Šia iniciatyva turėtų būti laikomasi į paslaugas orientuoto, visus pavojus apimančio ir tarpsektorinio požiūrio, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti, papildant Komisijos vidaus mokslo ir žinių tarnybos – Jungtinio tyrimų centro – mokslinių tyrimų ir plėtros darbą;	(42) pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti konsoliduojami ir sutelkiami analitiniai ir moksliniai pajėgumai, būtini operatyvinei parengčiai užtikrinti siekiant imtis Sąjungos koordinuojamų reagavimo veiksmų pagal mokslinių ir techninių konsultacijų priemonę (STAF). Ši priemonė turėtų būti vienas pagrindinių RNKC, Centro ir valstybių narių ramsčių ***ir visų pirma turėtų užtikrinti galimybę naudotis klimato mokslo, aplinkos apsaugos ir visuomenės sveikatos srities ekspertinėmis žiniomis***. STAF turėtų teikti ekspertų analizę ir mokslines bei technines įžvalgas ir taip prisidėti prie geresnės operatyvinės parengties, analizės ir informuotumo apie padėtį. Šia iniciatyva turėtų būti laikomasi į paslaugas orientuoto, visus pavojus apimančio ir tarpsektorinio požiūrio, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti, papildant Komisijos vidaus mokslo ir žinių tarnybos – Jungtinio tyrimų centro – mokslinių tyrimų ir plėtros darbą;

Or. en

Pakeitimas 419
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
42 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(42a) pagal Sąjungos mechanizmą turėtų būti konsoliduojami ir sutelkiami analitiniai ir moksliniai pajėgumai, būtini operatyvinei parengčiai užtikrinti, siekiant

imtis Sąjungos koordinuojamų reagavimo veiksmų pagal mokslinių ir techninių konsultacijų priemonę (STAF), integruotą į RNKC. STAF turėtų teikti ekspertų analizę ir mokslines bei technines įžvalgas ir taip prisidėti prie geresnės operatyvinės parengties, analizės ir informuotumo apie padėtį. Šia iniciatyva turėtų būti laikomasi į paslaugas orientuoto, visus pavojus apimančio ir tarpsektorinio požiūrio, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti, papildant Komisijos vidaus mokslo ir žinių tarnybos – Jungtinio tyrimų centro – mokslinių tyrimų ir plėtros darbą;

Or. fr

Pakeitimas 420
Catarina Martins, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo gaisro Šiaurės Makedonijoje, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos	(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo gaisro Šiaurės Makedonijoje, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas***, ir užtikrinti, kad šie evakuacijos pajėgumai būtų ilgalaikiai, išplėsti ir pritaikyti***

medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros;	***konkrečiai pažeidžiamų pacientų grupių, įskaitant asmenis, kuriems reikalingas nepertraukiamas ar laiko atžvilgiu jautrus gydymas, poreikiams.*** Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros;

Or. en

Pakeitimas 421
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Ondřej Knotek, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo gaisro Šiaurės Makedonijoje, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos	(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo gaisro Šiaurės Makedonijoje, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos

medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros;	medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros***, kartu rengiantis galimiems iki šiol nežinomiems sveikatos krizės atvejams ir grėsmėms, kuriems šios bendros taisyklės ne visada bus taikomos***;
	Or. fr

Pakeitimas 422
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos***, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo gaisro Šiaurės Makedonijoje***, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu	(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę ***arba trečiąją šalį***, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo

susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros;	operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros;

Or. it

Pakeitimas 423
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo gaisro Šiaurės Makedonijoje, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei	(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo gaisro Šiaurės Makedonijoje, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas***, atsižvelgdama į konkrečius pažeidžiamų pacientų, kuriems būtina nepertraukiama ar nuo laiko priklausanti priežiūra, grupių poreikius***. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio

procedūros;

evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros;

Or. en

Pakeitimas 424
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo gaisro Šiaurės Makedonijoje, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros;	(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo gaisro Šiaurės Makedonijoje, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre ***bei bendradarbiavimą su atitinkamais subjektais vietoje, įskaitant NATO ar kitus karinius dalinius, jei reikia***. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir

veikimo sąlygos bei procedūros;

Or. en

Pakeitimas 425
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Michalis Hadjipantela, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo ***gaisro*** Šiaurės Makedonijoje, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros;	(43) pastaraisiais metais Sąjungos mechanizmas buvo ne kartą aktyvuotas siekiant vykdyti medicininį evakavimą iš nelaimės paveiktų trečiųjų valstybių, kurių sveikatos priežiūros sistemos buvo perpildytos, visų pirma reaguojant į Rusijos agresijos karą prieš Ukrainą ir humanitarinę krizę Gazoje ir po naktinio klubo ***gaisrų*** Šiaurės Makedonijoje ***ir Kran Montanoje***, užtikrinant saugų pacientų perkėlimą ir gydymą valstybėse narėse ir kitose Sąjungos mechanizmo asocijuotosiose valstybėse, kurios savanoriškai teikė tokią paramą. Todėl vykdydama didelio masto operacijas Sąjunga turėtų remti įvairius veiksmus, kuriais sudaromos sąlygos koordinuoti pacientų perkėlimą iš prašančiosios valstybės į valstybę narę, kurioje užtikrinamas gydymas. Tokie veiksmai gali apimti vertinimo grupės dislokavimą ir trumpalaikį tranzitą vietos medicinos įstaigoje arba specialiai įsteigtame su medicininiu evakavimu susijusiame centre. Todėl bendrose taisyklėse turėtų būti nurodyta, kokia veikla laikoma medicininio evakavimo operacijos dalimi, taip pat medicininiam evakavimui palengvinti skirtų centrų sukūrimo ir veikimo sąlygos bei procedūros;

Or. en

Pakeitimas 426
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) pripažįstant, kad svarbu skatinti tarptautinį bendradarbiavimą civilinės saugos srityje, ir nedarant poveikio taisyklėms, reglamentuojančioms trečiųjų valstybių prisijungimą prie Sąjungos mechanizmo, labai svarbu, kad Komisija imtųsi koordinuotų veiksmų su trečiosiomis valstybėmis, siekiančiomis panašių tikslų nelaimių rizikos valdymo ir civilinės saugos srityse. Tai turėtų sudaryti sąlygas Komisijai suderinti politikos prioritetus ir koordinuoti veiksmus su trečiųjų valstybių, kurios paskirtos strateginėmis valstybėmis partnerėmis, nacionalinėmis valdžios institucijomis;	(44) pripažįstant, kad svarbu skatinti tarptautinį bendradarbiavimą civilinės saugos srityje, ir nedarant poveikio taisyklėms, reglamentuojančioms trečiųjų valstybių prisijungimą prie Sąjungos mechanizmo, labai svarbu, kad Komisija imtųsi koordinuotų veiksmų su ***NATO ir*** trečiosiomis valstybėmis, siekiančiomis panašių tikslų nelaimių rizikos valdymo ir civilinės saugos srityse ***bei dėl pasirengimo sveikatos srityje***. Tai turėtų sudaryti sąlygas Komisijai ***stiprinti ES ir NATO bendradarbiavimą***, suderinti politikos prioritetus ir koordinuoti veiksmus su trečiųjų valstybių, kurios paskirtos strateginėmis valstybėmis partnerėmis, nacionalinėmis valdžios institucijomis;

Or. en

Pakeitimas 427
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) pripažįstant, kad svarbu skatinti tarptautinį bendradarbiavimą civilinės saugos srityje, ir nedarant poveikio taisyklėms, reglamentuojančioms trečiųjų valstybių prisijungimą prie Sąjungos mechanizmo, labai svarbu, kad Komisija imtųsi koordinuotų veiksmų su	(44) pripažįstant, kad svarbu skatinti tarptautinį bendradarbiavimą civilinės saugos srityje, ir nedarant poveikio taisyklėms, reglamentuojančioms trečiųjų valstybių prisijungimą prie Sąjungos mechanizmo, labai svarbu, kad Komisija ***ir susijusios agentūros, pvz., FRONTEX,***

trečiosiomis valstybėmis, siekiančiomis panašių tikslų nelaimių rizikos valdymo ir civilinės saugos srityse. Tai turėtų sudaryti sąlygas Komisijai suderinti politikos prioritetus ir koordinuoti veiksmus su trečiųjų valstybių, kurios paskirtos strateginėmis valstybėmis partnerėmis, nacionalinėmis valdžios institucijomis;

EUSPA, EMSA, EASA, imtųsi koordinuotų veiksmų su trečiosiomis valstybėmis, siekiančiomis panašių tikslų nelaimių rizikos valdymo ir civilinės saugos srityse. Tai turėtų sudaryti sąlygas Komisijai suderinti politikos prioritetus ir koordinuoti veiksmus su trečiųjų valstybių, kurios paskirtos strateginėmis valstybėmis partnerėmis, nacionalinėmis valdžios institucijomis;

Or. en

Pakeitimas 428
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) kai pagalba pagal Sąjungos mechanizmą prisidedama prie Sąjungos humanitarinio reagavimo, visų pirma sudėtingų ekstremaliųjų situacijų atveju, veiksmai, kuriems teikiama finansinė parama pagal šį reglamentą, turėtų atitikti Europos konsensuse dėl humanitarinės pagalbos nustatytus humanitarinius principus ir civilinės saugos bei karinių išteklių naudojimo principus. Vykdant šiuos veiksmus taip pat turėtų būti atsižvelgiama į kitą Sąjungos finansuojamą reagavimą į ekstremaliąsias humanitarines situacijas, užtikrinant suderinamumą su nustatytomis gairėmis ir tikslais. Sąjungos mechanizmas turėtų pakeisti Sąjungos civilinės saugos mechanizmą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1313/2013/ES[18];	(49) kai pagalba pagal Sąjungos mechanizmą prisidedama prie Sąjungos humanitarinio reagavimo, visų pirma sudėtingų ekstremaliųjų situacijų atveju, veiksmai, kuriems teikiama finansinė parama pagal šį reglamentą, turėtų atitikti Europos konsensuse dėl humanitarinės pagalbos nustatytus humanitarinius principus ir civilinės saugos bei karinių išteklių naudojimo principus. Vykdant šiuos veiksmus taip pat turėtų būti atsižvelgiama į kitą Sąjungos finansuojamą reagavimą į ekstremaliąsias humanitarines situacijas, užtikrinant suderinamumą su nustatytomis gairėmis ir tikslais***, taip pat koordinuojant veiksmus su atitinkamais humanitarinės veiklos subjektais, įskaitant Jungtines Tautas, Tarptautinio Raudonojo Kryžiaus ir Raudonojo Pusmėnulio judėjimo komponentus ir kitus atitinkamus pilietinės visuomenės subjektus***; Sąjungos mechanizmas turėtų pakeisti Sąjungos civilinės saugos mechanizmą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr.

1313/2013/ES[18];

[18] 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo (OL L 347, 2013 12 20, p. 924, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/1313/oj).

[18] 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo (OL L 347, 2013 12 20, p. 924, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/1313/oj).

Or. en

Pakeitimas 429
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) kai pagalba pagal Sąjungos mechanizmą prisidedama prie Sąjungos humanitarinio reagavimo, visų pirma sudėtingų ekstremaliųjų situacijų atveju, veiksmai, kuriems teikiama finansinė parama pagal šį reglamentą, turėtų atitikti Europos konsensuse dėl humanitarinės pagalbos nustatytus humanitarinius principus ir civilinės saugos bei karinių išteklių naudojimo principus. Vykdant šiuos veiksmus taip pat turėtų būti atsižvelgiama į kitą Sąjungos finansuojamą reagavimą į ekstremaliąsias humanitarines situacijas, užtikrinant suderinamumą su nustatytomis gairėmis ir tikslais. Sąjungos mechanizmas turėtų pakeisti Sąjungos civilinės saugos mechanizmą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1313/2013/ES[18];	(49) kai pagalba pagal Sąjungos mechanizmą prisidedama prie Sąjungos humanitarinio reagavimo, visų pirma sudėtingų ekstremaliųjų situacijų atveju, veiksmai, kuriems teikiama finansinė parama pagal šį reglamentą, turėtų atitikti ***tarptautinėje humanitarinėje teisėje įtvirtintus ir visų 27 ES valstybių narių ratifikuotus*** humanitarinius principus [ir] Europos konsensuse dėl humanitarinės pagalbos nustatytus ir civilinės saugos bei karinių išteklių naudojimo principus. Vykdant šiuos veiksmus taip pat turėtų būti atsižvelgiama į kitą Sąjungos finansuojamą reagavimą į ekstremaliąsias humanitarines situacijas, užtikrinant suderinamumą su nustatytomis gairėmis ir tikslais. Sąjungos mechanizmas turėtų pakeisti Sąjungos civilinės saugos mechanizmą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1313/2013/ES[18];

[18] 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės

[18] 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės

saugos mechanizmo (OL L 347, 2013 12 20, p. 924, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/1313/oj).	saugos mechanizmo (OL L 347, 2013 12 20, p. 924, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/1313/oj).

Or. en